

Números

¿Imanirtaj Israelcuna jucllaga mana
yaycuranchu Tayta Dios aunishan partiman?

¿Imanirtaj chuscu chunca (40) watantin chunyaj
chaqui jircallapa puricuran?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay librutaga
Números nin gallarinancho y ushanancho
yupashanpitami (1.19–46; 26.1–51). Caychöga
willapa sïguiycan Éxodo 13–18 cajcho
willacuycashallanpitami.

Cay libroga raquisha caycan quimsa
partimanmi: Sinaïcho goyaran chunca
isgunninwan junaj (1.1–10.10). Nircur
willamanchi chunyaj chaqui jirca Cadespa
quimsa chunca pusajnin wata purishanta.
Sinaï punta chaquinpita aywacushanpita-
pachami Moabcho guechwa pampa caycajman
chayanancama chunyaj chaqui jircallapa puriran
(10.11–21.35). Chaypita willamanchi Moabpa
guechwa pampanchöna chunca jucninwan quilla
goyashanta. Chayga caycan Jordán mayupa
inti yagamunan caj lädumi. Chayman chayarga
chacrata charicoj yaycunanpaj camaricushana
caycaran (22.1–36.13).

Israelcunaga manami Tayta Diosman
yäracuranchu. Tayta Dios aunishan partiman
sur caj caminupa yaycunanpaj mas fäsi
caycaptinpis Tayta Diosman mana yäracushpan y
manchacushpanmi yaycuyta mana munaranchu.
Chaymi Egiptupita llojshejcunaga llapan-japuy
chunyajpa puriycashallancho wañuran. Chaura

Jordanman inti yagamunan caj lādumanga wamrancunarämi chayaran.

Josuëpäwan Calebpämi ichanga allita willapāmanchi. Paycunaga Tayta Diostami wiyacuran, payllamanmi yāracuran. Chaymi paycunataga Tayta Dios mana wañuchiranchu. Paycunataga Tayta Dios yanaparan guepa wamracunawan iwal aunishan partiman yaycunanpämi.

Israelcunata Sinaïcho sinsushan

¹ Egiptupita Israelcuna llojshicamushan caran wata juc quilla juc junajninna. Chay junaj paycunaga chunyaj Sinaï jircacho carcaycaran. Chaychömi Tincuna Tolducho Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Llapan Israelcunata sinsuy* castanpa-cama, famillyanpa-cama ayca cashantapis musyanayquipaj. Ollgu cajcunataga cada-ünunpa jutincunata apuntanqui. ³ Ishcay chunca watayojpita janaman guërraman aywananpaj edäninchöna cajtaga sinsur apuntanqui. Röpanpa röpanpa yupanqui. Sinsuychöga wauguiqui Aaronmi yanapāshunqui. ⁴ Yanapāshunqui cada tribupa juc mandajnincunapis. ⁵ Yanapāshunayquipaj caj mandajcuna caycunami caycan:

«Rubén tribupita yanapāshunqui Sedeurpa wamran Elisur.

⁶ «Simeón tribupita yanapāshunqui Zurisadaipa wamran Selumiel.

⁷ «Judá tribupita yanapāshunqui Aminadabpa wamran Naasón.

* 1:2 Núm. 26.1–51

- 8 «Isacar trĩbupita yanapāshunqui Zuarpa wamran Natanael.
- 9 «Zabulón trĩbupita yanapāshunqui Helonpa wamran Eliab.
- 10 «Josëpa wamrancunapitapis yanapāshunquimi. Efraín trĩbupita yanapāshunqui Amihudpa wamran Elisama; Manasés trĩbupitana Pedasurpa wamran Gamaliel.
- 11 «Benjamín trĩbupita yanapāshunqui Gedeonipa wamran Abidán.
- 12 «Dan trĩbupita yanapāshunqui Amisadaipa wamran Ahiezer.
- 13 «Aser trĩbupita yanapāshunqui Ocranpa wamran Pagiel.
- 14 «Gad trĩbupita yanapāshunqui Deuelpa wamran Eliasaf.
- 15 «Neftalí trĩbupita yanapāshunqui Enanpa wamran Ahira.»
- 16 Paycunami caran Israel trĩbupita acrashan runacuna. Paycunaga caran cada famillyapa mandajninmi.
- 17 Chay acrashan runacunawan Moisespis Aaronpis shuntacarmi 18 llapan Israel runacunata gayachiran. Chay caran watacho ishca y quillaman gallaycoj rimir junajmi. Chayno gayaycachirmi sinsuran llapan runacunata cada famillyata, cada castata shuyni-cama, jutincunatapis cada ünunpata. Chayno sinsur apuntaran ishca y chunca watayojpita janaman cajta ayca ollgu cashantapis. 19 Chayta ruraran Moiesta imanöpis TAYTA DIOS nishannölli. Sinsuran chunyaj Sinaí jircacho. 20-21 Cada tributa, cada castata, cada famillyata sinsur jutincunata apuntaran. Chaura musyaranna ishca y chunca

watayojpita janaman, guërraman aywananpaj edäninchöna cajcunalla ayca ollgu cashantapis. Caynömi caran:

Israelpa mayur caj wamran Rubén trībupita 46,500.

²²⁻²³ Simeón trībupita 59,300.

²⁴⁻²⁵ Gad trībupita 45,650.

²⁶⁻²⁷ Judá trībupita 74,600.

²⁸⁻²⁹ Isacar trībupita 54,400.

³⁰⁻³¹ Zabulón trībupita 57,400.

³²⁻³⁵ Josëpa wamran Efraín trībupita 40,500,

Josëpa wamran Manasés trībupita 32,200.

³⁶⁻³⁷ Benjamín trībupita 35,400.

³⁸⁻³⁹ Dan trībupita 62,700.

⁴⁰⁻⁴¹ Aser trībupita 41,500.

⁴²⁻⁴³ Neftalí trībupita 53,400.

⁴⁴ Moisés, Aarón, cada trībupita mirajcunapa ruquin shamoj chunca ishca mandaj (12) Israelcunawan chaynömi sinsuta ruraran.

⁴⁵ Israelcunaga ishca chunca (20) watayojpita janaman caj, pillyapaj edäninchöna cajlla ollgu runacuna ⁴⁶ llapanga caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550).

Cüracunata yanapänapaj Leví trību runacunata numrashan

⁴⁷ Leví trību runacunataga waquin Israel-masincunatawan iwal manami sinsuranchu.

⁴⁸ Chaynöga mana sinsuranchu Moiesta TAYTA Dios cayno nisha captinmi: ⁴⁹ «Israelcunata sinsushpayqui ama sinsunquichu Leví trību

runacunataga. ⁵⁰ Leví trību runacunataga churanqui Tincuna Tolducho rispitäducuna cajta, chaycho caj llapan cösacunatapis ricananpaj. Paycunallami mayman aywarpis apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chaychöga paycunallami aronga nogata sirbimashpan. Maychöpis goyanga Tincuna Toldu ñaupancunallacho. ⁵¹ Gamcuna juc-läman aywaptiqui paycunami Tincuna Tolduta pascarcu apanga. Tiyanayquipaj mayman chayaptiquipis yapay ichichenga. Mana cūra caycar Tolduman yaycoj cäga wañuchicangami. ⁵² Waquin Israel tribucunaga pachaconga suldärucunano, quiquincunapa bandërancuna ñaupallancho. ⁵³ Leví trību runacunaga tiyanga Conträtuta rurashanchi churaränan Toldu läduncunallacho. Paycunami täpanga Israelcuna llutalla mana yaycunanpaj. Llutalla yaycuptin-imagä rabyashpä llapan Israel runacunata castigashämi.»

⁵⁴ Chaura Israelcunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

2

Tolduncunata imano ichichinanpäpis willapashan

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:
² «Israel runacunaga Tincunanchi Tolduta ichichishanpita mas carullapami tolduncunata tumarej ichichenga. Chayllachömi cada trību bandërancunata jawenga maygan trību cashanpis rejsicänanpaj.

³ «Judá triibu runacuna röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga inti yagamunan cajläman. Bandërantapis jawenga. Judá triibu runacunapa mandajninmi caycan Aminadabpa wamran Naasón. ⁴ Chay triibu runacunaga sinsuptin casha ganchis chunca chuscu waranga sojta pachacninmi (74,600). ⁵ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Isacar triibu runacuna. Isacar runacunapa mandajninmi Zuarpa wamran Natanael. ⁶ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (54,400) runacuna. ⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Zabulón triibu runacuna. Zabulón runacunapa mandajninmi Helonpa wamran Eliab. ⁸ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca ganchis waranga chuscu pachacninmi (57,400). ⁹ Chaura Judá caj triibullacho shuntacasha caycanga quimsa triibucuna. Llapanga canga pachac pusaj chunca sojta waranga chuscu pachacnin (186,400) suldärucuna. Israel runacuna maypapis aywaptin chay triibu runacunami ñaupanta aywanga.

¹⁰ «Sur caj-lämanga röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga Rubén triibu runacuna. Bandërantapis jawenga. Rubén suldärucunapa mandajnenga Sedeurpa wamran Elisurmi. ¹¹ Chay triibu runacunaga sinsuptin casha chuscu chunca sojta waranga pichga pachacnin (46,500). ¹² Ñaupanpana tolduncunata ichichenga Simeón triibu runacuna. Simeón triibu suldärucunapa mandajnenga Zurisadaipa wamran Selumielmi. ¹³ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca

isgun waranga quimsa pachacnin (59,300).

¹⁴ Paycunapa ñaupanpa tolduncunata ichichenga Gad triibu runacuna. Gad suldärucunapa mandajninmi Deuelpa wamran Eliasaf.

¹⁵ Sinsuptin paycuna casha chuscu chunca pichga waranga sojta pachac pichga chuncan (45,650). ¹⁶ Chaura Rubén triibu suldärucunapis caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca juc waranga chuscu pachac pichga chuncan (151,450). Paycunaga aywanga rimir caj röpa aywajpa guepallanta.

¹⁷ «Chaypitaga Leví triibu runacunana aywanga. Paycunaga imanömi llapan tribucuna pachacushan chaupincho goyan, chaynöllami aywacongapis. Paycuna apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chayashannölla aywaconga cada triibu bandëranwan-cama.

¹⁸ «Efraín triibu runacunaga röpanpa röpanpa inti yaganan cajcho tolduncunata ichichenga. Bandërantaw jawenga. Efraín suldärucunapa mandajninmi Amiudpa wamran Elisama.

¹⁹ Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500). ²⁰ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Manasés triibu runacuna. Manasés suldärucunapa mandajnenga Pedasurpa wamran Gamalielmi.

²¹ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca ishca waranga ishca pachacnin (32,200).

²² Paycunapa ñaupanmanna tolduncunata ichichenga Benjamín triibu runacuna. Benjamín suldärucunapa mandajninmi Gedeonipa wamran

Abidán. ²³ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca pichga waranga chuscu pachacnin (35,400). ²⁴ Chaura Efraín tribu suldärucunaga caycanga quimsan tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pusajnin waranga juc pachacnin (108,100). Israelcuna aywaptin paycuna aywanga ishcaj caj röpa suldärucunapa guepanta.

²⁵ «Dan tribu runacunaga norte caj-lächo röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga. Bandërancunata jawenga. Dan suldärucunapa mandajninmi Amisadaipa wamran Ahiezer. ²⁶ Sinsuptin paycunaga casha sojta chunca ishcaj waranga ganchis pachacnin (62,700). ²⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Aser tribu runacuna. Aser suldärucunapa mandajninmi Ocranpa wamran Pagiël. ²⁸ Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca juc waranga pichga pachacnin (41,500). ²⁹ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Neftalí tribu runacuna. Neftalí suldärucunapa mandajnenga Enanpa wamran Ahirami. ³⁰ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400). ³¹ Chaura Dan tribu suldärucunaga caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca ganchis waranga sojta pachacnin (157,600). Paycunapis bandëranwan-cama guepata aywanga.»

³² Chaynömi Israel runacunata sinsuptin caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) pillyapaj alli cajcunalla.

³³ Ichanga Moisesta TAYTA DIOS nishannömi Leví triibu runacunataga mana sinsuranchu.

³⁴ Israelcunaga llapantapis ruraran Moisesta TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi tiyarpis tiyaran shuyni-cama bandërancuna cashancho. Aywacushpanga aywaj cada famillya, cada triibu shuyni-cama.

3

Imata rurananpäpis Leví triibu runacunata willapashan

¹ Chunyaj Sinaí jircacho Moisesta TAYTA DIOS parlapashan wichanga Aaronpapis Moisespapis wamrancuna cashanami.

² Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.* Nadabga caran guechpa wamranmi.

³ Paycunataga chuscuntami acrarán cüracuna cananpaj. ⁴ Nadabwan Abiüga chunyaj Sinaíllachöna TAYTA DIOSPA ñaupancho wañuran. TAYTA DIOSPA ñaupancho juc-niraj saumachishanpitami wañuran.* Paycunaga wamraynajllana wañuran. Chauraga Eleazarwan Itamarllana cüra caran. Paycunata papänin Aarón cuydaran llutanta mana rurananpaj.

⁵ Moisesta TAYTA DIOS niran: ⁶ «Leví triibu runacunata shuntaycachir Aaronpa maquinman churay. Paycunaga Aarontami yanapanga. ⁷ Tincuna

* **3:2** Núm. 26.60 * **3:4** Lev. 10.1–2; Núm. 26.61

Tolduchömi aronga. Yanapanga Aaronta, marca-masincunata. ⁸ Paycuna täpanga Tincuna Tolducho cajtaga llapan cösacunata. Tolducho rispita-mashpan Israelcuna rurananpaj cajtapis paycunami ruquin ruranga. ⁹ Waquin Israelcunapita shuyni raquinqi Leví tribu runacunataga. Paycunaga Aarón nishantami, Aaronpita mirajcuna nishantami ruranga. ¹⁰ Cüra cananpäga churanqui Aaronta, y paypita mirajcunata. Ichanga pipis mana cüra caycar cüra rurananta ruraj cäga wañuchicangami.»

Leví tribu runacunata Tayta Dios acrashan

¹¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹² «Leví tribu runacunataga Israelcunapitami acrashcä cada familyapa guechpa wamranta acracunäpa ruquin. Chaymi Leví tribu runacunaga nogapana canga. ¹³ Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpämi nogapaj acrarä Israelcunapa guechpa caj wamranta. Lllapan casta uywacunapa rimir caj wawantapis nogapaj acrarä.* Chaymi llapanpapis guechpa caj, rimir caj wawancunaga nogapaj canga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

Leví tribu runacunata sinsushan

¹⁴ Chunyaj Sinaïcho Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁵ «Leví tribu runacunata sinsur yupanqui cada castapita, cada familyapita aycapis cashanta. Paycunata sinsunqui ollgutaga juc quillayojpita janaman.» ¹⁶ Chaura TAYTA DIOS nishannöllami Moisesga sinsuran.

* 3:13 Éxo. 13.2, 11-16

¹⁷ Levipa wamrancunaga caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁸ Gersonpa wamrancunami caran Libniwan Simeí. Paycunapita mirajcunami caran Libni casta runacuna, Simeí casta runacuna.

¹⁹ Coatpa wamrancunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel. Paycunapita mirajcunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacuna.

²⁰ Meraripa wamrancuna caran Mahliwan Musi. Paycunapita mirajcunami caran Mahli casta runacuna, Musi casta runacuna.

Chaynömi Leví tribu castacuna mayurpita shullcaca caran.

²¹ Gersonpita mirajcunaga caran Libni casta runacuna, Simeí casta runacuna. ²² Chay runacunaga ollgu cajcuna juc quillayojpita janaman caran ganchis waranga pichga pachacnin (7,500) runacuna. ²³ Paycuna tolduncunata ichichirran Tincuna Toldupa guepan inti yaganaan cajläman.

²⁴ Mandajninna caran Laelpa wamran Eliasaf. ²⁵ Chay ishcan casta runacunami ricaj Tincuna Tolducho cajtaga. Paycunami ricaj Tincuna Tolduta gatarajta, Tolduman yaycunata chaparajta, ²⁶ sawan pampata, intëru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis y charichinanpaj cajcunatapis.

²⁷ Coatpita mirajcunana caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacunapis. ²⁸ Chay chuscun casta runacunaga quillayojpita janaman ollgulla caran pusaj waranga quimsa pachacnin (8,300). Paycunaga ricaj Tincuna Tolducho cajcunata.

²⁹ Tolduncunatana ichichej Tincuna Tolduta

ichichishan sur caj-läninman. ³⁰ Paycunapa mandajnin caran Uzielpa wamran Elizafán. ³¹ Paycunami ricaj Tayta Dioswan Conträtuta rurashan babulta, mësata, achqui candilëruta, altarcunata, Tincuna Toldu rurincho raquej tëlata, waquin cösacunatapis.

³² Leví triëu runacunapa mandajnenga caran cüra Aaronpa wamran Eleazarmi. Paymi Tincuna Tolduchöga imata rurananpäpis llapanta ricaj.

³³ Meraripita mirajcunami caran Mahli casta, Musi casta runacuna. ³⁴ Chay ishcan casta runacuna caran juc quillayojpita janaman ollgulla sojta waranga ishca pachacnin (6,200) runacuna. ³⁵ Paycunapa mandajninna caran Abihailpa wamran Zuriel. Chay casta runacuna tolduncunata ichichej Tincuna Toldupa norte caj-läninman. ³⁶ Chay Merari castacuna ricaj Tincuna Toldupa tablancunata, chacajnin-cunata, tushancunata, tushapa jamanancunata, waquin cösacunatapis, ³⁷ sawanta ichichinanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunata, tacsha istägancunata, watananpaj wasquillancunatapis.

³⁸ Tincuna Toldupa puncun caj-läpana tolduncunata ichichej Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis. Paycunaga täparcaycaran waquin caj Israelcunapa ruquin. Pipis mana cüra caycar cüra rurananta rurarga wañuchicajmi.

³⁹ TAYTA DIOS nishannölla Leví triëu runacunata Aaronwan Moisés sinsuran cada castata shuyni-cama. Llapanta sinsuptin juc quillayojpita janaman ollgulla caran ishca chunca ishcaynin waranga (22,000).

Waquin guechpa cajpa ruquin pägashan

⁴⁰ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunata sinsuy juc quillayojpita-pacha. Jutincunata llapanpata apuntanqui. ⁴¹ Nircur Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin nogapaj raquinqi Leví tribu runacunata. Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquinpis nogapaj raquinqi Leví tribupa uywancunapa rimir caj wawancunata. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴² Chaura TAYTA DIOS nishannölla Israelcunapa guechpa wamrancunata Moisés sinsuran.

⁴³ Sinsuptin juc quillayojpita-pacha ollgulla caran ishca chunca ishca waranga ishca pachac ganchis chunca quimsawan (22,273).

⁴⁴ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁴⁵ «Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin Leví tribu runacunata nogapaj acray. Leví tribu runacunapa uywancunapa rimir caj wawancunapis canga nogapämi Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquin. Leví tribu runacunaga llapanpis nogapaj acrashallämi. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI cä.

⁴⁶ Israelcunapa guechpa wamrancunaga mas achcami Leví tribu runacunapitaga. Ishca pachac ganchis chunca quimsapa (273) masmi caycan Leví tribu runacunapitaga. ⁴⁷ Chaura chay runacunapa ruquenga guellayninpa chasquinqi cada runapita pichga guellayta. Chaytaga pësanqui Tincuna Tolducho caycaj pësawan. Chayga lasan chunca juc grämumi.

⁴⁸ Chay guechpa wamrancunapa ruquin

guellayta chasquircorga Aaronta wamrantinta entreganqui.»

⁴⁹ Leví triĉu runacunapita mas achca Israelcunapa guechpa wamran captinmi Moisesga puchoj caj guechpacunapita guellayninpana Israelcunapita shuntaran. ⁵⁰ Chaynöpami waranga quimsa pachac soĵta chunca pichgan (1,365) guellayta shuntaran.

Chay guellayta pësaran Tincuna Tolducho caj pësawan. ⁵¹ Nircur chay guellayta Moisesga TAYTA DIOS nishannölla Aaronta wamrancunatawan entregaycuran.

4

Leví triĉu runacuna imacho arunanpäpis nishan

¹ Aarontawan Moiseſta TAYTA DIOS niran: ² «Leví triĉu Coatpita mirajcunataga sinsunqui shuynicama cada castata cada familyata. ³ Paycunata apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho imata rurananpäpis alli cajcunallata.

⁴ «Coatpita mirajcunaga Tolducho mas rispitädu cajcunatami apanga. ⁵ Israelcuna pachacarashanpita juc-lämanna witicuptenga Aaronmi wamrancunawan Tincuna Tolducho mas rispitädu cajman yaycunata chaparaycaj racta tëlata jorgonga. Nircorga chay tëlawan babulta pitonga. ⁶ Jananpa chapanga cuyayllapaj garachacunawan. Yapay chapanga juc pïsalla murädu tëlawan. Nircurnami churanga wintunanpaj caj gueruncunata.

⁷ Chaynölla tanta churacuna mësapita tantata jorgurcur pitonga murädu tëlawan. Chay tëla janmanmi churanga lätucunata, wishllacunata,

bīnuta altarman wiñananpaj caj cōpacunatapis wichicunatapis. Chaynöllami chay jorgushan tantatapis tëla jananman churanga. ⁸ Llapanta churaycur jananpana pitonga puca tëlawan. Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnami wintunanpaj caj ishcaý guerucunata churanga. ⁹ Murädu tëlawan pitonga candilëruta, lamparincunata, tinäsuncunata, latillucunata, asëtita wiñacunan bäsucunatapis. ¹⁰ Chaycunataga llapanta pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurna quirma guerucunapa jananman churanga apananpaj.

¹¹ «Insinsu rupachicuna gori altartapis pitonga murädu tëlawan. Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircur-raj apananpaj gueruta churanga. ¹² Tincuna Tolducho waquin caj cōsacunatapis shuntanga. Chaycunata churanga murädu tëlaman. Nircur pitonga cuyayllapaj garacunawan. Chaycunatapis apanga quirma guerucunapa janancho. ¹³ Rupachicuna altartaga pichanga wiranta, uchpanta. Nircur pitonga cunchuybīnu tëlawan. ¹⁴ Tëla jananmanna churanga altarcho üsashan cajcunatapis. Churanga togricunata, rinchicunata, pälancunata, tasuncunata, altarcho cajtaga llapanta. Chaycunata pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnaga apananpaj caj guerucunata churanga. ¹⁵ Wamrancunawan Aarón llapan rispitädu cōsacunata pituyta usharcuptenga Coatpita mirajcuna yayconga chaycunata apananpaj. Chay rispitädu cōsacunata paycunaga ama yatayllapis yatangachu. Yatashpanga wañongami. Tincuna Tolducho cajcunataga

chaycunatami apanga Coatpita mirajcunaga.

¹⁶ «Aaronpa wamran Eleazarna apanga lamparincunapaj asëtita, alli asyaj insinsuta, chaqui micuy ofrendata nogapaj imaypis churanan cajcunata, acrar wiñapãna alli asyaj asëtita. Chaynöpis paymi ricanga Tolduta, chaycho llapan caj cösacunatapis.»

¹⁷ Aarontawan Moisesta TAYTA DIOS niran:
¹⁸ «Leví trëbucho Coatpita mirajcunaga cuydä illgargunman. ¹⁹ Rispitädu cösacunata yatar mana wañunanpaj Aaronwan wamrancunami cada-ünunta tantiyachenga imata rurananpaj, imata apananpäpis. ²⁰ Chaynöpami paycunaga mana yaycongachu fiyupa rispitädu cajcunata ricaj. Mana ricashpanga manami wañongapischu.»

²¹ Chaypita yapay Moisesta TAYTA DIOS niran:
²² «Gersonpita mirajcunatapis sinsunqui cada castata, cada famillyata ²³ quimsa chunca (30) watay-ojpita pichga chunca (50) watayojcama. Paycunataga apuntanqui Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

²⁴ «Gersonpita mirajcunaga caycunatami apanga: ²⁵ Tincuna Tolduta chapanan tëlata, Toldu jananta chapananpaj cuyayllapaj garapita rurashancunata, Tolduman yaycunata chaparajta, ²⁶ sawanpa intëru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis, charichinanpaj cajcunatapis. ²⁷ Gersón casta runacuna imata rurananpaj imata apananpäpis Aaronmi, wamrancunami nenga. ²⁸ Gersón castacunaga Tincuna Tolducho cajta llapantapis ruranga cüra Aaronpa wamran Itamar nishannölla.

29 «Meraripita mirajcunatapis sinsun-
qui castanpa-cama, famillyanpa-cama.

30 Paycunatapis apuntanqui quimsa chunca (30)
watayojpita pichga chunca (50) watayojcama
Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

31 Paycunami apanga Tincuna Tolducho
cajtaga tablancunata, chacajnin larguërucunata,
tushancunata, tusha jamanancunata, 32 sawanpaj
caj tushancunata, tushapa jamanancunatawan,
istägancunata, watananpaj wasquëllancunata,
imancunatapis. Gammi ninqui paycuna imata
apananpaj cajtapis. 33 Meraripita mirajcunapis
Tincuna Tolducho cajta ruranga cüra Aaronpa
wamran Itamar nishannöllami.»

34 Tayta Dios chayno niptinmi Moisés, Aarón, Is-
raelcunapa mandajncunata sinsuran Coatpita mi-
rajcunataga castanpa-cama, famillyanpa-cama.

35 Apuntaran quimsa chunca (30) watayojpita
pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Toldu-
cho arunanpaj alli cajcunallata. 36 Apuntaptin
caran ishca waranga ganchis pachac pichga
chuncan (2,750) runacuna. 37 Paycunami caran
Coatpita mirajcuna. Paycunaga caran Tincuna
Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Chaynömi
Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nis-
hannölla.

38 Gersonpita mirajcunatapis castanpa-cama,
famillyanpa-cama sinsuran. 39 Quimsa chunca
(30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama
apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli caj-
cunallata. 40 Sinsuptin paycunaga caran ishca
waranga sojta pachac quimsa chuncan (2,630).

41 Chaynömi caran Gersonpita mirajcuna Tincuna

Tolducho cajta ima-aycantapis apananpaj. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannöllami.

⁴² Meraripita mirajcunatapis castanpa-cama, famillyanpa-cama sinsuran. ⁴³ Paycunatapis quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁴ Sinsuptin paycunaga caran quimsa waranga ishchay pachacnin (3,200). ⁴⁵ Chaynömi caran Meraripita mirajcunaga Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannöllami.

⁴⁶ Leví tribu runacunataga castanpa-cama famillyanpa-cama Moisesmi Aaronwan Israelpa mandajnincunawan sinsuran. ⁴⁷ Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama sinsuran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁸ Apuntaptin paycunaga caran pusaj waranga pichga pachac pusaj chuncan (8,580) runacuna. ⁴⁹ Moiesta TAYTA DIOS nishannömi cada-ünun imata apananpaj cashantapis niran.

Chaynömi Leví tribu runacunaga sinsusha caran, Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

5

Ganra cajcunata jitarinanpaj willapashan

¹ Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata willapay. Lepra gueshyawan gueshyaycajta, warmi ollgutapis yuraj yacuwan gueshyaycajcunata, wañushata yatashanpita ganrana ricacojcunata tiyaycashayquicunapita

juc-läman jitarinanpaj niy. ³ Tiyaycashayquichömi nogaga tiyaycä. Chaymi ganra cajcunataga juc-läman jitarichun warmita ni ollgutapis. Chauraga manami ganrayächengapächu gamcuna tiyaycashayquita.»

⁴ Moisesta TAYTA DIOS nishannöllami llapan Israelcuna wiyacuran. Chaymi tiyaycashanpita juc-läman jorguran ganra caycaj runacunataga.

Mana allita rurashanpita päganapaj willapashan

⁵ Moisesta TAYTA DIOS niran: ⁶ «Israelcunata willapanqui: Warmipis ollgupis mana wiyacamar runa-masinpaj mana allita rurashpanga juchatami rurana. ⁷ Chay runaga jucha rurashanta reconösir runa-masinpaj imanöpis mana allita rurashanpita päganga. Jananmanpis cada chuncapita ishcaj mastaraj päganga. ⁸ Chay pägata chasquinapaj caj runa wañushana captin, wañoj runapa mana pï famillyanpis captenga nogapäna canga. Chay pägataga cüracunana quiquinpaj chasquenga. Chaynöllami juchanpita perdunanäpapis uyshata pishtananpaj apamonga.*

⁹ «Israelcuna garamänapaj apamushan ofrendacunaga chasquej caj cürapämi canga. ¹⁰ Nogapaj imatapis raquishan cajtaga cüraman apanga. Chaycunaga cürapänami canga.»

Sëlacoj runa imata rurananpäpis willapashan

¹¹ Moisesta TAYTA DIOS niran: ¹²⁻¹³ «Llapan Israelcunata willapanqui: Capas juc warmi runanta ganrachir juc runawan cacunman.

* 5:8 Lev. 6.1-7

Chayno rurashantaga capas pipis mana mayanchu. Ni runanpis capas mana mayanchu. ¹⁴ Ichanga capaschari runan sēlanman warmi imano cashantapis mayapallar. Capas runaga sēlacoj cayllapitapis sēlanman warmin mana jucwan cacuycaptinpis. ¹⁵ Chaura runanga warmita cūraman pushanga. Warminta pushar nogapaj apamonga ishca y quīlu sebāda jarinata. Jarinamanga ama wiñangachu insinsuta ni asētitapis. Chay garamashan ofrendaga canga sēlacushanpitami; juchanta musyananpāmi.

¹⁶ «Chay warmitana cūra pushamonga ñaupāman. ¹⁷ Nircorga rispitādu yacuta wichiwan chagarcur tacuchenga Tincuna Tolducho caycaj ichiclla allpata charircur. ¹⁸ Warmitana ñaupāman ichichenga. Ajcha pilltantapis pascachenga. Nircurna maquinman churapanga rasunpa juchan cashan musyacānanpaj nogata garamānanpaj apamushanta. Cūranami chararaycanga juchayoj cajta gueshyachej ashgaj yacuta. ¹⁹ Warmita jurachishpan cūra nenga: «Runayquita mana engañasha captiquega, jucwan mana cacusha captiquega cay ashgaj yacuta upuqtiquipis manami ima castīgupis chayashunquipāchu. ²⁰ Runayquita ganrachir jucwan cacusha captiquega ²¹ TAYTA DIOSMI castigashunqui llapan ricacunanpaj. Castigashuqtiquimi pachayqui jacacurconga. Wawatapis manami tarinquipānachu. ²² Chayno castīguta chasquinquipaj castīguta chayachicoj yacuta upurmi.» Warminami «nishayquino cachun» nenga.

²³ «Chaura cüraga imano maldisyun päsanantapis isquirbenga. Nircurna ashgaj yacuwan mayllanga. ²⁴ Nircur chay yacutana warmita upuchenga juchayoj captenga chay warmipa pachancho asgayta gallaycunanpaj. ²⁵ Yacuta chasquircurmi runan sëlacur apamushan chaqui micuy ofrendata cürata chay warmi entreganga. Chaypitanami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo cuyuchir ricachimashpan cüraga altarman churanga. ²⁶ Chay ofrendapitami cüraga juc aptay chaqui micuyta altarcho rupachenga noga yarpänäpaj. Warmita ashgaj yacuta cürä upuchiptin ²⁷ warmi rasunpa runanta ganrachisha captin gueshyachicoj yacuga pachancho asgayta gallayconga. Chaura pachan jucllami jacacurconga. Mananami wawata tarenganachu. Chayno captin llapan warmicunami ricaconga. ²⁸ Runanta warmi mana ganrachisha captin ichanga mana imanangapischu. Chay warmiga wamratapis tarenga.

²⁹ «Runanta ganrachir juc runawan warmi cacur ganrayaptin, runan mayapar sëlarga chaynömi ruranga. ³⁰ Chaynömi ruranga sëlaspallanpis. Sëlashpan warminta juclla ñaupäman apamonga. Cüranami lay niycashanno ruranga. ³¹ Chayno rurar runanga manami juchayojchu canga. Warmimi ichanga juchayoj cashpanga castiguwan ñacanga.»

6

Nazareo cananpaj laycunata willapashan

1 TAYTA DIOSGA Moisesta yapay niran:
 2 «Israelcunata willapanqui: Nogata sirbimānanpaj Nazareona cayta munajcunaga warmipis ollgupis 3 ama upongachu bīnuta, bīnupita rurashan binagrita ni ima machāchicojtapis. Ama micongachu übasta ni pāsastapis.* 4 Nazareo cananpaj aunimashan manaraj cumlicaptenga ama micongachu ni imatapis übaspita rurashataga. 5 Ajchantapis ama rutucongachu. Chayno canga nogata sirbimānanpaj aunishan cumlinancama. Chaynöpami musyacanga nogallata sirbimar cawaycashan. 6 Nazareo cashan wichanga wañushacunata ricajpis ama aywangachu 7 papānin, u maman, wauguin, u pañin wañusha captinpis. Wañushacunata yatarga ganrayanmannami. Chay wichanga caycanga limyu nogapaj acrashami. 8 Imaycamapis nogata sirbimānanpaj aunishan cumlinancamami acracushä canga.

9 «Sirbimar nazareo cananpaj aunimajpa ñaupancho runa illajpita wañushpan ganrayāchiptenga nogata sirbimar ajchanta wiñachicushanpis yanganami canga. Chaymi ganrayashanpita ganchis junajchöga limyuyashan ajchanta rutuconga. 10 Warannin pusaj caj junajchöna Tincuna Toldu puncuman apanga ishca y palumata, man'chäga ishca y pushapa wampata. Chaychöna cūrata entreganga. 11 Cūranami jucta juchapita sacrificiyupaj pishtanga. Jucajtana rupachina sacrificiyupaj pishtanga. Chaynömi cūraga ruranga wañusha

* 6:3 Luc. 1.15

runata yatashanpita Nazareo runapa u Nazareo warmipa juchanta perdunanäpaj. ¹² Nazareo caycashancho ganrayaj runaga watayoj cashnitapis apamonga cutichina sacrificsyuta pishtananpaj. Chay örapitaraj yapay gallayconga nogata sirbimar Nazareo cayta. Ñaupa cajcho sirbimar Nazareo cashanga manami bälangenachu ganrayar ajchantapis rutucushanpita.

¹³ «Sirbimar Nazareo cayta cumlircurnaga shamonga Tincuna Toldu ñaupanman. ¹⁴ Chaychöna nogapaj rupachina sacrificsyuta rupachenga sänu juc watayoj cashnita. Juchapita sacrificsyupäpis watayoj sänu china uyshata pishtanga. Alli goyaypita sacrificsyupäna pishtanga juc sänu carnita. ¹⁵ Tantatapis mas alli caj jarinapita lebadüraynajllata asëtillawan rurashata, asëtiwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata balay canasta-mallwawan apamonga. Chaytaga chaqui micuy ofrendantawan bünuntawan nogapaj apamonga. ¹⁶ Cüraga juchapita sacrificsyupaj uywata pishtarcur rupachenga. Rupachina sacrificsyupaj sänu cashnitapis rupachenga. ¹⁷ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtashan uyshata, balay canasta-mallwacho caycaj lebadüraynaj tantatawan garamanga. Chaqui micuy ofrendatapis bñutapis garamanga. ¹⁸ Chay öra nazareo cäga ajchanta rutuconga Tincuna Toldu ñaupancho. Nircur nogata sirbimar wiñachishan ajchantapis rupaycachenga alli goyaypita sacrificsyuta rupaycächishan nina rataycajman. ¹⁹ Nazareo runa ajchanta rutucushanpitaraj cüraga uyshapa mururu aychan chayashata,

balay canasta-mallwacho lebadüraynaj caycaj juc tantata, lebadüraynaj llapsha tantata, llapanta charircur nazareo runapa maquinman churapanga. ²⁰ Nircur chaycunataga cūra cuyuchir ricachimashpan nogata entregamanga. Chaycunaga lllapanpis rispitàdumi cürallapämi caycan. Cürallapämi caycan uywapa pëchu aychanta cuyuchir garamashanpis, chancan aychapis. Chaypitaga nazareo cajpis bìnuta upunmannami.

²¹ «Chaynömi laycuna canga nogata sirbimashpan nazareo cananpaj aunej runacunapäga. Chaynömi ofrendatapis garamanga. Aypäpacorga mastapis garamanmanmi. Nazareo cayman yaycur aunishantaga lllapantami cumlenga.»*

Cūra bindisyunta gonanpaj willapashan

²² TAYTA DIOSGA Moisesa niran: ²³ «Aaronta wamrancunatawan willapanqui. Israelcunata bindisyunta gor cayno nenga:

²⁴ «*«TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui; imapitapis washaycushunqui.*

²⁵ TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaycushunqui; cuyapaycushunqui.

²⁶ TAYTA DIOS imachöpis yanapaycushunqui; jaucalla goyaycachishunqui» nir.

²⁷ «Chaynömi cüracunaga nogapa jutëcho Israelcunata nenga. Chaura nogapis bindisyunnëta goshaj.»

7

Tincuna Toldupaj ofrendacunata goycushan

* **6:21** Hech. 21.23–24

¹ Tincuna Tolduta rurayta ushaycuptin Moisesga alli asyaj asëtita jichaparan Tayta Diospana cananpaj. Toldu ruricho cajcunatapis, altarcho cajtapis alli asyaj asëtita jichaparan Tayta Diospana cananpaj. ² Chaypitaga cada tribupa mandajnin sinsöshejcuna Tayta Diospaj ofrendancunata aparan. ³ TAYTA DIOSPAJ aparan sojta carrëtaawan chapashata. Ishcay mandaj-cama juc carrëtaawan ofrendata apachiran. Chunca ishchay törucunatapis aparan. Törutaga cada mandaj juc-cama aparan. Llapanta Tayta Diospaj churaran Tincuna Tolduman.

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran:
⁵ «Carrëtaacunatawan törucunata apamushan ofrendata chasquiy. Nircur Leví tribu runacunata entregay arushancho nistashan-tupu üsananjaj.»

⁶ Chaura Moisesga carrëtaacunatawan törucunata chasquircur Leví tribu runacunata raquiparan.
⁷ Gersonpita miraj runacunataga goran ishchay carrëtaawan chuscu töruta. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsananjaj. ⁸ Meraripita mirajcunatana goran chuscu carrëtaawan pusaj törucunata. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsananjaj. Paycunapa mandajnenga caran cüra Aaronpa wamran Itamarmi.
⁹ Coatpita mirajcunatami ichanga carrëtaacunata ni törucunatapis mana gorancho. Paycunaga rispitädu caj cösacunatami matancayllapa apanan caran.

¹⁰ Altarman asëtita jichapaycuptinnaga Israel mandajcunapis ofrendancunata aparan. Altarpa ñaupanman churaran. ¹¹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Altar nogapana cananpaj in-

auraptenga cada junaj juc trībupa mandajninmi ofrendancunata apamonga.»

¹² Rimir junajcho ofrendanta aparan Judá trību runa Aminadabpa wamran Naasón.

¹³ Naasón aparan juc quīlu medyan lasaj guellay lātuta, pusaj pachac (800) grāmun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Lātuchōpis tasunchōpis juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ¹⁴ Pachac chuncan (110) grāmu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoĵta. ¹⁵ Rupachina sacrificsyupāpis aparan juc besērata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ¹⁶ Juchapita sacrificsyuta pishtananpāna aparan juc chībuta. ¹⁷ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaŷ tōruta, pichga carnita, pichga chībuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chay ofrendacunatami aparan Aminadabpa wamran Naasonga.

¹⁸ Ishcaŷ junaj cajcho ofrendanta aparan Isacar trību runa Zuarpa wamran Natanael.

¹⁹ Natanael aparan juc quīlu medyan lasaj guellay lātuta, pusaj pachac (800) grāmu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Lātuchōpis tasunchōpis juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ²⁰ Pachac chuncan (110) grāmu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoĵta. ²¹ Rupachina

sacrifisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ²² Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan. ²³ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishçay töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Zuarpa wamran Natanaelpa ofrendancunami.

²⁴ Quimsa junaj cajcho ofrendanta aparan Zabulón triëbu runa Helonpa wamran Eliab.

²⁵ Eliab aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ²⁶ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoïta. ²⁷ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ²⁸ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan. ²⁹ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishçay töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Helonpa wamran Eliab apashan ofrendacunami.

³⁰ Chuscu junaj cajcho ofrendanta aparan Rubén triëbu runa Sedeurpa wamran Elisur.

³¹ Elisur aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pësacunawan.

Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ³² Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ³³ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ³⁴ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ³⁵ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Sedeurpa wamran Elisur apashan ofrendacunami.

³⁶ Pichga junaj cajcho ofrendanta aparan Simeón tribu runa Surisadaipa wamran Selumiel.

³⁷ Selumiel aparan juc quilu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ³⁸ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ³⁹ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁴⁰ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁴¹ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Surisadaipa wamran Selumiel apashan ofrendacunami.

⁴² Sojta junaj cajcho ofrendanta aparan Gad

tribu runa Deuelpa wamran Eliasaf.

⁴³ Eliasaf aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtilawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁴⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁴⁵ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁴⁶ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁴⁷ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Deuelpa wamran Eliasaf apashan ofrendacunami.

⁴⁸ Ganchis junaj cajcho ofrendanta aparan Efraín tribu runa Amihudpa wamran Elisama.

⁴⁹ Elisama aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtilawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁵⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁵¹ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁵² Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁵³ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan

ishcay töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amihudpa wamran Elisama apashan ofrendacunami.

⁵⁴ Pusaj junaj cajcho ofrendanta aparan Manasés tribu runa Pedasurpa wamran Gamaliel.

⁵⁵ Gamaliel aparan juc quilu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pësaçunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁵⁶ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁵⁷ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁵⁸ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁵⁹ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishçay töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Pedasurpa wamran Gamaliel apashan ofrendacunami.

⁶⁰ Isgun junaj cajcho ofrendanta aparan Benjamín tribu runa Gedeonipa wamran Abidán.

⁶¹ Abidán aparan juc quilu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pësaçunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁶² Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis

aparan junta insinsuyohta. ⁶³ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁶⁴ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁶⁵ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichgata cashnitapis juc watayojta-cama. Chaycuna caran Gedeonipa wamran Abidán apashan ofrendacunami.

⁶⁶ Chunca junaj cajcho ofrendanta aparan Dan tribu runa Amisadaipa wamran Ahiezer.

⁶⁷ Ahiezer aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁶⁸ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyohta. ⁶⁹ Rupachina sacrificisyupaj aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁷⁰ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁷¹ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amisadaipa wamran Ahiezer apashan ofrendacunami.

⁷² Chunca juc junaj cajcho ofrendanta aparan Aser tribu runa Ocranpa wamran Pagiël.

⁷³ Pagiël aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga

pësarän Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparän mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga carän chaqui micuy ofrendami. ⁷⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparän junta insinsuyoja. ⁷⁵ Rupachina sacrificsyupäpis aparän juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁷⁶ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparän. ⁷⁷ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparän ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna carän Ocranpa wamran Pagiel apashan ofrendacunami.

⁷⁸ Chunca ishcaj junaj cajchöna ofrendanta aparän Neftalí tribu runa Enanpa wamran Ahira.

⁷⁹ Ahira aparän juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparän mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga carän chaqui micuy ofrendami. ⁸⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparän junta insinsuyoja. ⁸¹ Rupachina sacrificsyupäpis aparän juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁸² Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparän. ⁸³ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparän ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna carän Enanpa wamran Ahira apashan ofrendacunami.

⁸⁴ Chaynömi Israelcunapa mandajnincuna ofrendanta aparan altarta inauraptin. Aparan chunca ishcaý guellay lätucunata, chunca ishcaý guellay tasuncunata, chunca ishcaý gori cucharuncunata. ⁸⁵ Guellay lätucuna cada-ünun lasaran juc quïlu medyan; tasuncunana cada-ünun pusaj pachac (800) grämun. Lätucunawan tasuncuna llapanga lasaran ishcaý chunca ganchis (27) quïlu. Chaycunata pësan Tincuna Tolducho caj pësaçunawan. ⁸⁶ Chunca ishcaý (12) gori cucharuncunapis caran junta insinsunwan-cama. Cucharuncunaga cada ünun lasaran pachac chunca (110) grämun. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaçunawan. Gori cucharuncuna llapanga lasaran juc quïlu chuscupachacnin (400) grämun.

⁸⁷ Rupachina sacrificsyupäpis caran chunca ishcaý (12) besëracuna, chunca ishcaý (12) carnicuna, watayoj cashnicunapis chunca ishcaý (12). Chaycunaga cada ünun caycaran chaqui micuy ofrendanwan-cama. Chunca ishcaý (12) chïbucunapis caycaran juchapita sacrificsyupaj.

⁸⁸ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj apashan ofrenda caycaran ishcaý chunca chuscun (24) besëracuna, sojta chunca (60) carni, sojta chunca (60) chïbu, watayoj cashnicunapis sojta chunca (60). Chay ofrendacunataga aparan altarta inaurashpanmi. Asëtita wiñapashpanmi altarta inauraran.

⁸⁹ Tincuna Tolducho Tayta Dioswan parlananpaj Moisés yaycurir wiyaran Tayta Dios rimamushanta. Rimamuran babulpa chapanancho querubín anjilcuna caycashanpita. Chaynömi

Tayta Diosga Moiseswan parlaj.

8

Lamparincunata imano camacächinanpäpis

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Aaronta willapay. Ganchis lamparincunata candilëruman churarcu sindiptin ñaupallaman achicyaranga.»

³ Chaura Aaronga ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla. Chaymi lamparincunata churaran ñaupallaman achicyaränapaj. ⁴ Chay candilërutaga goripita tacayllapa ruraran. Jamananpita puntancho wayta-nirajncama juc pisallata ruraran. Chay candilërutaga TAYTA DIOS ricachishantanömi Moisés rurachiran.*

Leví triëbu runacunata acrashan

⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁶ «Israelcunapitaga Leví triëbu runacunata raquinqi. Nircu paycunata limyuyächinqi. ⁷ Limyuyächerga limyuyächina yacuwan chajchupanqui. Intëru cuerpunpita shapranta galaypa afitacuchun. Röpancunatapis tagshacuchun. Chayrämi limyucanga. ⁸ Nircu apamonga juc besërata, asëtillawan chapusha mas alli caj jarinanta ofrendapaj. Chaynölla gampis juchapita sacrificsyuta pishtanayquipaj juc besërata apamunqui.

⁹ Leví triëbu runacunata gayanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Llapa Israelcunatapis shuntanqui. ¹⁰ Leví runacuna ñaupäman shamuptenga Israelcunapa mandajncuna maquina churanga paycunapa uman janman.

¹¹ Chaypitami Aaronga maquina jogarishpan

* **8:4** Éxo. 25.31–40; 37.17–24

paycunata raquenga nogata sirbimānanpaj. Chaynöpami Leví runacunaga canga Israelcuna cuyuchir ricachimashan ofrendano.

¹² «Chaypitaga Leví runacunana törumallwacunapa umanman maquincunata churanga. Jucaj törumallwaga pishtacanga juchapita sacrificisyupaj. Jucaj törumallwatana pishtangarupachina sacrificisyupaj. Chaynöpami Leví runacuna limyuna canga. ¹³ Nircorga gammi Aaronpa wamrancunapa ñaupanman ichichinqui llapan Leví runacunataga. Nircur cuyuchir ricachiypa garamashayqui ofrendatano nogatana sirbimānanpaj ricachimanqui. ¹⁴ Chaynöpami Leví tribu runacunataga Israelcunapita raquinqi shuynina cananpaj. ¹⁵ Chayno shuynina cananpaj raquircuptiquiraj, limyuyarcachiptiquiraj aywanga Tincuna Tolducho ima ruraytapis arunanpaj. ¹⁶ Llapan Israelcunapita paycunaga acrasa caycan nogata sirbimānallanpämi. Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquinmi Leví tribu runacunataga chasquishcă. ¹⁷ Israelcunapa guechpa wamrancunapis, uywancunapa rimir caj wawancunapis nogapami. Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpämi Israelcunapa guechpa wamrancunataga nogapaj acracurä.* ¹⁸ Chay guechpa wamrancunapa ruquinnami Leví tribu runacunata chasquishcă. ¹⁹ Nircur Aaronpawan wamrancunapa munayninchöna cananpämi goycushcă. Paycunanami Tincuna Tolducho ima ruraycuna captinpis

* **8:17** Éxo. 13.2, 11-16

Israelcunapa ruquin ruranga. Israelcuna juchanpita perdunasha cananpaj apamushan ofrendancunatapis paycunanami churanga. Chaynöpami Israelcunaga Tincuna Tolduman mana yayconganachu. Chaura paycunataga ima mana allipis mana chayanganachu.»

²⁰ Moisespis Aaronpis llapan Israelcunapis ruraran Leví tribu runacunapaj TAYTA DIOS nishannömi.

²¹ Leví tribu runacunapis bäñacurir röpancunatapis tagshacuran. Aaronna paycunataga TAYTA DIOSTA ricachiran sirbinanpaj. Nircur paycuna limyuna cananpäpis uywata pishtaran. ²² Chaypita Leví tribu runacunaga Tincuna Tolducho imapis rurananpaj cajcunatana ruraran. Chaychöga Aaronwan wamrancunami mandaran imata rurananpäpis. TAYTA DIOS nishannöllami Leví tribu runacunataga arunanpaj churaran.

Leví tribu runacuna ayca wata sirbinanpäpis

²³ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

²⁴ «Leví runacunaga ishca y chunca pichga (25) watayoj cashanpita-pachami Tincuna Tolducho aronga. ²⁵ Ichanga pichga chunca (50) watayoj-man chayar jamacongana. ²⁶ Chaypitaga waquin famillyancunata yanapayllana yanapanga Tincuna Tolducho imapis ruraycunata. Ichanga waran-waran manami aronganachu. Chaynömi camacächinqui Leví tribu runacuna arunanpäga.»

9

Pascuata imay rurananpäpis nishan

¹ Egiptupita Israelcuna llojshicamushan ishca y watanman gallaycoj quillacho chunyaj Sinaí jircacho Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcuna Pascua fistata ruranga imaypis rurananpaj nishä junajcho. ³ Fista gallayconga cay quilla chunca chuscu junaj tardi. Fistata ruranquicuna imanöpis isquirbiraycashanno.»

⁴ Chaura Moisesga Israelcunata willaparan Pascua fistata rurananpaj. ⁵ Paycunaga fistata ruraran chay quillacho chunca chuscu junaj tardi chunyaj Sinaí jircacho. Moiesta TAYTA DIOS nishanno ruraran.*

⁶ Ichanga chay öra waquin runacuna ganra caycaran ayata yatashanpita. Chaynöpa paycunaga chay junaj Pascua fistaman mana yaycuranchu. Chaymi Moisesman, Aaronman aywaran. ⁷ Moiesta niran: «Ayata yataynäpami nogacunaga ganra caycä. ¿Imanirtaj waquin Israel famillyäcunawan iwalga garaynäta TAYTA DIOSPAJ mana goycärïmanchu?»

⁸ Moisesna niran: «Gamcunaga shuyaycäriyaj. Mä imatashi TAYTA DIOSNINCHI nimanga.»

⁹ TAYTA DIOSNA Moiesta niran: «Israelcunata sumaj willapay: ¹⁰ Gamcunaga llapayqui, wamrayquicunapis, nogata aduramar Pascua fistata ruranqui. Ayata yatashanpita ganra caycäjpis, caminanticunapis ¹¹ ishca y quilla cajcho chunca chuscu junajn tardi fistata ruranga. Miconga cashnipa aychan cancashata, ashgaj jachallanpawan lebadüraynaj tantallanpawan. ¹² Pishtashayqui cashnipataga ima tulluntapis ama paquinquichu. Chay

* 9:5 Éxo. 12.1-13

junajlla ushajpaj micunqui. Waranninpäga imatapis ama puchöchinquichu.* Pascuataga ruranqui willapashänölla. ¹³ Pipis limyu caycar, jinancho tiyaycar Pascua fistata mana ruraj cäga marcayquipita gargushami canga. Imaypis fista cashan junaj nogapaj garaynincunata mana apamushanpita castigasha canga.

¹⁴ «Gamcunacho juc-lä nasyun runacuna tiyay-cajpis Pascua fistataga willapashäno ruranga. Imanöpis ruranayquicunapaj willapashäta gamcunapis juc-lä runacunapis cumlenga.»*

Tincuna Toldupa janancho pucutay

(Éxo. 40.34–38)

¹⁵ Tincuna Tolduta ichichiyta ushashan junäga pucutay chapacurcuran. Pacha chacarcuptenga Toldu janancho yuricurcoj nina rataycar. Chaynöllä caj pacha waränancama.*

¹⁶ Chaynöllami waran-waran rataran. Junajpaga pucutay chaparaj; chacaypana nina rataj.

¹⁷ Tincuna Toldu jananpita pucutay jogaricaptin Israelcunaga aywacärejna. Maychöpis pucutay ichicuycuptenga chayllachöna wasincunata ichichej. ¹⁸ Israelcunaga TAYTA DIOS mandaptinraj aywajpis, tiyananpaj wasincunatapis ichichej. Toldu janancho pucutay cacuptenga jinallancho tiyacoj. ¹⁹ Toldu janancho unaycamana pucutay cacuptenga mana aywajnachu. Jinancho TAYTA DIOSTA sirbiytana gallaycoj. ²⁰ Wallca junajlla Toldu janancho pucutay captenga TAYTA DIOS nishan öra maychöpis wasincunata ichichej.

* **9:12** Éxo. 12.46; Juan 19.36
Éxo. 13.21–22

* **9:14** Éxo. 12.48–49

* **9:15**

TAYTA DIOS nishan örami aywaytapis gallaycärej. ²¹ Öraga chacayllapa Toldu jananchö pucutay ichiraj. Pacha wararauptinna jogaricaptenga Israelcuna aywacojna. Pucutay jogaricaptenga junajpapis chacaypapis aywacoj. ²² Toldu jananchö pucutay ishcaj junaj, o juc quilla, man'chäga juc wata puñuräcuptenga Israelcuna jinallanchö tiyaj. Pucutay jogaricaptenga jinan öra aywacoj. ²³ Imaypis TAYTA DIOS nishan öra wasincunata ichichej, pay nishan öra aywacojpis. Manaraj imatapis niptenga TAYTA DIOS Moiesta nishanno sirbir goyaj.

10

Guellay trompëtacunata rurashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Guellaypita ishcaj trompëtacunata ruray martilluwan tacayllapa. Chay trompëtacunaga canga runacunata shuntanayquipaj u aywayta gallaycärinanpäpis musyachinayquipaj. ³ Ishcan trompëtacunata tucaptenga llapan runacuna shamonga gam caycashayqui Tincuna Toldu puncuman. ⁴ Jucaj trompëta allata tucaptenga cada tribupa mandajnincunallami shuntacämonga. ⁵ Aywacunanpäna trompëtata tonädachiypa tucaptenga inti yagamunan caj-läpa tiyaycäcuna aywayta gallaycärenga. ⁶ Yapay tonädachiypa trompëtata tucaptenga sur caj-läpa tiyaycunana aywayta gallaycärenga. Trompëtata tonädachiypa tucaptenga simri canga tiyaycashanpita juc-läman aywananpänam. ⁷ Runacuna shuntacämunallanpäga ishcan trompëtatami

tucanga. Runacuna aywacunanpämi ichanga tonädachiypa tucanga. ⁸ Trompëtata tucajcunaga cangapaj Aaronpita miraj cüracunami. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁹ «Tiyaycashayqui nasyunniquiman chiquishojcuna wañuchishunayquipaj yaycamuptenga trompëtata tonädachiypa tucanqui pillay aywanayquicunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI yanapäshayqui. Gamcunata salbashayqui chiquishojcunapita.

¹⁰ Trompëtacunataga tucanqui cushicuy junajcunacho, llullu quilla fistacunacho, rupachina sacrificsyuta rupachishpayqui, alli goyaypita sacrificsyu uywacunata pishtarpis. Chayno trompëtacuna wagajta wiyashpämi gamcunata yanapäshayquipaj. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.»

Sinaïpita Israelcuna aywacushan

¹¹ Wata juc quilla ishca chunca junajninchömi Conträtu Babul caycashan Rispitädu Toldu jananpita pucutay jogaricaran. ¹² Chaura Israelcunaga chunyaj Sinaïcho tiyaycashanpita aywacuran. Chaypita pucutayga päracuycuran Parán jutiyoj chunyajchöna. ¹³ TAYTA DIOS Moiesta willapashannöllami Israelcunaga aywaran.*

¹⁴ Judá tribu runacuna rimir-puntata bandëranwan aywaran. Chay tribu runacunata mandaycaran Aminadabpa wamran Naasón. (Paycunawan iwalmi aywaran ishca tribu runacunapis). ¹⁵ Isacar tributaga mandaycaran Zuarpa wamran Natanael. ¹⁶ Zabulón

* **10:13** Núm. 2.1–34

tributana mandaycaran Helonpa wamran Eliab. ¹⁷ Paycunapa guepantana Gersonpita, Meraripita mirajcuna Tincuna Tolduta pascarcu apacarcärir aywacuran. Paycunami chay cösacunata apananpaj caran.

¹⁸ Paycunapa guepantana Rubén tribu runacuna bandëranwan aywaran. Paycunata mandaycaran Sedeurpa wamran Elisur. (Palcunawanmi aywaran Simeón tribu runacunapis, Gad tribu runacunapis.) ¹⁹ Simeón tributana mandaycaran Zurisadaipa wamran Selumiel. ²⁰ Gad tributana mandaycaran Deuelpa wamran Eliasaf. ²¹ Paycunapa guepantana aywaran Coatpita mirajcuna. Paycunaga rispitädu cösacunata apar aywaran. Maymanpis chayashpan paycunaga tarej Tincuna Toldu ichichishatana.

²² Paycunapa guepantana aywaran Efraín tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amiudpa wamran Elisama. (Palcunawanmi aywaran Manasés tribu runacunapis, Efraín tribu runacunapis) ²³ Manasés tributana mandaycaran Pedasurpa wamran Gamaliel. ²⁴ Benjamín tributana mandaycaran Gedeonipa wamran Abidán.

²⁵ Ushanantana aywaran Dan tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amisadaipa wamran Ahiezer. (Palcunawanmi aywaran Aser tribu runacunapis, Neftalí tribu runacunapis) ²⁶ Aser tributana mandaycaran Ocranpa wamran Pagiel. ²⁷ Neftalí tributana mandaycaran Enanpa wamran Ahira.

²⁸ Chaynömi Israelcunaga röpa-röpa gatinaylla aywaj.

Aywäshinanpaj cuñädunta Moisés ruwashan

²⁹ Madián runa Reuelpa wamran Hobab caran Moisespa cuñädun. Paytami Moisés niran: «Nogacunaga aywacö TAYTA DIOS aunimashan partimanmi. TAYTA DIOSGA Israelcunata aunisha cuyar alli ricananpämi. Yan'gaycallämay ari. Yan'gämaptiquega nogacuna allimi ricashayqui.»

³⁰ Hobabna niran: «Manami aywämanchu. Nogaga cuticushaj familyäcuna tiyaycashan marcämanmi.»

³¹ Chaypis Moisesga ruwar niran: «Ama cuticuychu ari. Gamga rejsinquimi chunyajcho mayninman pachacuna cashantapis. Chaymi nogacunata pushamashpayqui rejsichimay ari.

³² Nogacunawan aywacuptiquega TAYTA DIOS tarichimashanchicunata iwalmi raquipänacushunpis.»

³³ Chaynömi Israelcunaga Sinaí jircapita aywacur quimsa junaj aywaran. Chay junajcuna Conträtuta rurashan babultaga Israelcunapa ñaupanta apaycaran maycho jamananpäpis ashishpan. ³⁴ Israelcuna aywacuptenga TAYTA DIOS yurichishan pucutay aywaj Israelcunapa janallanta. ³⁵ Babulta apananpaj jogarcäriptin Moisés nej:

«¡Aywaculläshunna TAYTA DIOS!

¡Contrayqui cajcunaga machiypa-machir gueshpichun!

¡Chiquishojcunaga ricashushpayqui gueshpir aywacuchun!»*

³⁶ Babulta jamaycachiptinna Moisés nej:

«¡Cutiycamuyna ari TAYTA DIOS

* **10:35** Sal. 68.1

yupaytapis mana atipaypaj Israel runacuna-man!»

11

Israelcuna Tayta Diospa contran rimashan

¹ Chaypitanaga Israelcuna amatar ñacar TAYTA DIOSPA contran rimaran. Rimashanta wiyar TAYTA DIOSPIS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israelcuna tiyaycashan cantunpa ninata ratarachiran. ² Chaura runacunaga Moiesta ruwar gaparparan. Moisesnami TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi ninaga upiran. ³ Israelcunata rupananjaj ninata TAYTA DIOS ratachishanpitami chay partita jutichaparan «Tabera» nir.

⁴ Israel runacunaman guellicusha caran jäpa runacunapis. Chay runacunaga pachallanjaj yarpaj. Chaymi Israelcunatapis yarpächiran Egiptucho micushancunata. Chaymi yapay wagar niran: «¡Ojalä aycha canman micunanchipaj! ⁵ Egiptuchöga listullatami micoj canchi pescäduta, pipinuta, tumbuta, pörruta, sibuyllata, äjustapis. ⁶ Cananga yargaypita caycho wañuycanchi. Manällatami micuycanchi.»

⁷ (Manäga caran culantrupa murunno; culur-nenga risina jachano. ⁸⁻⁹ Manäga chacaypa shul-layno shicwamoj. Chaytanami runacuna shuntaj. Nircur agaj. Waquinna tacarcu yanoj. Waquinna tantatano ruraj. Micuptenga mishquej manti-callawan rurasha tantano.)*

¹⁰ Israelcuna toldun puncucunacho wagarcajta Moisés wiyaran. Chaura TAYTA

* 11:8-9 Éxo. 16.2-31

Dios fiyupa rabyaran. Moisespis llaquicurán.

¹¹ Chaymi TAYTA DIOSTA niran: «Sirbishojniqitaga ¿imanirtaj ñacachimanqui? ¿Imanirtaj aypalla runacunata pushanäpaj churamushcanqui?

¹² Nogaga paycunapa maman-taytantächu cá aunishayqui partiman «chuchuycaj wamrata margasha apajno apay» nimänayquipäga.

¹³ Paycunaga wagaparcaycäman «Micunäpaj aychata gomay» nirmi. ¿Maypitataj aychata tarishaj chaychica runapäga? ¹⁴ Noga japalläga manami camäpacönachu chaychica runacunata pushayta. Paycunata pushanäpäga fiyupa sasami.

¹⁵ Chaynölla ñacachimänayqui captenga asta juclla shuntacamay. Chaura manami imachöpis ñacashänachu.»

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Gam musyanquimi maygan-maygan Israelcunapa mandajnin cashantapis. Chaymi ganchis chunca (70) mandaj auquincunata shuntarcur pushamuy Tincuna Tolduman. Chayllacho llapayqui shuyämanqui. ¹⁷ Noga urämushpä chaychömi gamwan parlashun. Nircurmi gamcho caycaj Espirituta paycunaman aypushaj. Chaura paycunanami Israelcunata pushäshishunqui. Manami japallayquinachu pushanquipaj.

¹⁸ «Llapan runacunata ninqui warapaj limyuyänanpaj. Warami aychata miconga. Maynami wiyashcä wagashpan «¡Ojalä aycha canman micunanchipaj! ¡Caycho cashanchipitaga Egiptucho mas allimi caranchi!» nejta. Chaymi cananga micunanpaj aychata goshaj.

¹⁹ Aychataga manami juc junajllachu, ni ishcaj junajllachu, ni pichga junajllachu, ni chunca

junajllachu, ni ishca y chunca (20) junajllapischu miconga. ²⁰ Paycunaga aychata miconga juc quilla intërumi. Pasaypa dāñapācongarāmi, melanācongarāmi. Chayno canga paycunawan caycaptë manacajman churamashanpitami, nogapa ñaupācho wagashpan «¿Imapāraj Egiptupita llojshimuranchipis?» nishanpitami.»

²¹ Chaura Moisés niran: «Nogawan shamoj runacunaga pilyapaj alli cajlla sojta pachac warangami (600,000) caycan. ¿Chayno caycaptinchu «juc quillami aychata garashaj» nimanqui? ²² ¿Maychōtaj caycan chaychica uysha, wāca caychica runa micunanpāga? Lamarpita llapan pescāduta chariycur garashapis manami aypanmanchu.»

²³ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Munayniynaj cashātachu yarpanqui? Cananmi musyanqui rimashā rasunpa cashanta u mana rasunpa cashan-tapis.»

Mandajcunaman Diospa Espiritun chayashan

²⁴ Chaypita aywar Moisesga llapan runacunata willaran TAYTA DIOS nishanta. Ganchis chunca (70) mandaj Israel auquincunata shuntarcuna Tincuna Toldu intërunpa tumarej ichichiran. ²⁵ Chayno caycaptin TAYTA DIOS pucutaycho urarcamur Moiseswan parlaran.

Nircur Moisescho caycaj Espirituta aypuran ganchis chunca (70) auquincunata. Chaura chay runacunachöpis caycaranna Tayta Diospa Espiritonga. Chaymi Tayta Diospa profëtancunanöna chay öra parlaran. Yapay ichanga manana imaypis chayno parlarannachu.

26 Ganchis chuncata acrasa captinpis Eldadwan Medadga Tincuna Tolduman mana aywaranchu. Paycunaga tolduncunallachömi quëdacuran. Ichanga Tayta Diospa Espiritun paycunamanpis chayaran. Chaura Israelcuna tiyaycashancho profëtacunanöna parlaran. 27 Chaymi juc wamra cöriyllapa aywaran Moiesta willaj: «Eldadwan Medadga profëtacunanömi parlarcaycan tiyaycashäcunacho» nir.

28 Chayno niptinmi Nunpa wamran Josuëga Moiesta niran: «¡Tayta, michay. Ama par-lachunchu!» Josuëga wamra cashanpita-pachami Moiespa yanapajnin caran.

29 Moiesna niran: «¿Imanirtaj nogalla profëta canäta munanqui? ¡Ojalä TAYTA DIOSGA llapan runacunaman Espiritunta churanman! ¡Ima alli-raj canman llapanpis profëta allana captin!»

30 Chaypitaga Moiespis, auquincunapis tiyay-cashan tolduncunaman cuticuran.

Codorniz äbita Tayta Dios yurichishan

31 Nircurna TAYTA DIOSGA lamarpita fiyupa wayrächimuran. Chay wayrami apamuran aypalla codorniz äbita. Chay äbicunaga gotucaran Israel-cuna tiyaycashanman y ñaupancunaman. Juc metru altunömi gotucaran. Juc junaj aywaycamapis siguir caycaranraj. 32 Israelcunaga chay junaj, chay chacay, warannin junajpis mana jamaypa codornizta chariran. Wallcata charejcunapis chunca gotuytami shuntaran. Nircur tiyaycashan ñaupancunacho chaquichiran.* 33 Israel runacuna codorniz aychata amurcullaptinnami TAYTA DIOS

* 11:32 Éxo. 16.12-13

fiyupa rabyacurcuran. Chaymi castigar aypalla runacunata wañuchiran. ³⁴ Pachallanpaj yarpara-jcunata chaycho pampashanpitami chay pachapa jutinta churaparan «Kibrot-hataava» * nir.

³⁵ Kibrot-hataava partipita aywacur Israelcunaga chayaran Hazerot partimanna. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

12

Aaronwan María Moisespa washanta rimashan

¹ Moisés majachacaran etiope warmiwan. Chaymi Aaronwan pañin Mariaga Moisespa washanta rimaran. ² Mastapis niran: «TAYTA DIOSGA manami Moisesllawanchu parlasha. Noganchiwanpis parlashami» nir. Chayno rimashancunatami TAYTA DIOS wiyaran.

³ Paycuna chayno parlaptinpis Moisés cay pachacho llapan runapita mas umildi car imatapis mana rimacuranchu. ⁴ Chaura Moiesta, Aaronta, Mariata TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunaga quimsayqui ayway Tincuna Tolduman.»

Chayno niptenga Tincuna Tolduman quimsan aywaran. ⁵ Chaynami TAYTA DIOSGA pucutaycho urämuran Tincuna Toldu puncuman. Chaypita gayaran Aarontawan Mariata. Paycuna ñaupanman aywaptin ⁶ TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogaga profetawan parlä ricapacushallanchömi,

* **11:34** Kibrot-hataava ninanga Aycha-pachacuna pamparashan ninanmi.

man'chäga suyñuyllanchömi. ⁷⁻⁸ Sirbimajnë Moiseswanmi ichanga defrenti parlä. Sumaj tantianacö. Wasëta ricaj-japuy waquin wiyacamaj-cunawanga manami chayno parlächu. Chayno defrenti paywan parlaycaptëga ¿imanirtaj Moisespa washanta rimarcaycanqui?»

⁹ Chayno nirir TAYTA DIOSGA fiyupa rabyar aywacuran. ¹⁰ Tincuna Toldupita pucutay aywacuptin jinan öra Mariacho lepra yuricurcuran. Cuerpun pasaypa yurajna ricacuran. Aarón ricäriptenga Mariapa cuerpun leprawanna caycaran. ¹¹ Chaymi Aaronga Moiesta ruwacushpan niran: «Ay tayta, ama castigaycäramaychu ari juchä atipasha upanöpis rimaycärishäpitaga. ¹² Mariapa cuerponga caycan mamampa pachallancho wañusha wamra garan juruycajnömi. Tayta Diosta mañacuycuy ari allchacaycachinanpaj.» ¹³ Chaura Moisesga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacuran: «Tayta Dios, Mariata allchacaycachiy ari» nir.

¹⁴ TAYTA DIOSNAMI niran: «Papänin wamrata gagllancho togapaptenga ¿manachu wamran ganra canman ganchis junajyaj? Chayno ari ganchis junajcama Mariatapis tiyarcaycashayquipita juc-läpa garguriy.* Chaypitaraj cutimonga.»

¹⁵ Chaymi Mariataga tiyarcaycashanpita juc-läman ganchis junajyaj garguran. Chaycama runacunaga jinallancho goyarcaycaran. ¹⁶ María cutiycuptinraj Hazerotpita llapan aywacur cha-

* **12:14** Núm. 5.2-3

yanan Parán chunyajman. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyanan.

13

Canaán nasyunta ricapacoj cachashan
(Deut. 1.19–25)

¹ Moisesga TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata goycunäpaj caycaj Canaán partita ricapacamunanpaj runacunata cachay. Cachanqui cada trībupita juc mandajta.»

³ Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishannömi chunyaj Paranjita cacharan. Ricapacoj aywajcunaga Israelcunacho caran mandajcunallami.

⁴ Chay aywaj runacuna caran:

Rubén trībupita Zacurpa wamran Samúa,

⁵ Simeón trībupita Horipa wamran Safat,

⁶ Judá trībupita Jefonepa wamran Caleb,

⁷ Isacar trībupita Josëpa wamran Igal,

⁸ Efraín trībupita Nunpa wamran Oseas,

⁹ Benjamín trībupita Rafüpa wamran Palti,

¹⁰ Zabulón trībupita Sodipa wamran Gadiel,

¹¹ José trībupita Susipa wamran Gadi (Payga caran Manasés trībupita.),

¹² Dan trībupita Gemalipa wamran Amiel,

¹³ Aser trībupita Micaelpa wamran Setur,

¹⁴ Neftalí trībupita Vapsipa wamran Nahbi,

¹⁵ Gad trībupita Maquipa wamran Geuel.

¹⁶ Paycunatami Moisesga cacharan Canaán partita ricapacoj. (Nunpa wamran Oseaspatana Moisesga jutinta rucachiparan «Josué» nir.)

¹⁷ Canaán nasyunta ricapacamunanpaj cachashpan Moisés niran: «Neguevpa

aywashpayqui wichanqui punta-punta caycaj jircacunapa. ¹⁸ Chay parti imano cashantapis ricapacamunqui. Mayacachanqui chaycho tiyajcuna callpayoj cashanta callpaynaj cashanta, aypalla cashanta, wallcajlla cashantapis. ¹⁹ Ricapacamunqui tolducunallacho tiyarcaycashanta u siudänincuna curalasha cashantapis. Ricapacamunqui chacrancuna alli allpa cashanta, mana alli cashanta, ²⁰ jundu allpa cashanta, gachpara cashanta, muntiyoj cashanta, mana cashantapis. Mana manchacuypa yaycunqui. Chay particho wayojtaga imallatapis apamunqui.»

Chay ricapacoj aywashan öraga caran ñaupata pogoj übasta pallaycashan wichanmi. ²¹ Moisés cachashancuna aywar Canaán partitaga intëruta ricapacuran chunyaj Zinpita-pacha Hamatpa ñaupancho caycaj Rehobcama. Rehobga caycan Hamat yaycunachömi. ²² Neguevpa gallaycur chayaran Hebrón marcacama. Chaychömi tiyaycaran Anacpita miraj runacuna: Ahimán, Sesai, Talmai. Hebrón marcataga unaynami ruraran. Chaypita ganchis watatarämi Egiptucho caj Zoán marcatapis ruraran. ²³ Ricapacojcuna chayaran yacu aywaycaj Escol ragracama. Chaycho juc rasimu wayuyniyoj übasta muturan. Chay übastaga gueruman warcurcur ishcaj matancacarcärir aparan. Chaynöpis ricapacoj aywajcunaga pallaran igusta granadatapis. ²⁴ Rasimu übasta pallashanpitami chay partipa yacu aywaj ragrata jutichaparan «Escol ragra» nir.

²⁵ Chuscu chunca junaj ricapacuycorga

cutiran ²⁶ Cadescho caycaj chunyaj Paranman. Chaycho goyarcaycaran Moisés, Aarón llapan Israelcunapis. Chayaycur willaparan imata ricapacushanta, imata mayacachashanta. Ricachiran chay partipita apashan frütacunatapis.

²⁷ Nircurnami Moiesta willaran: «Cachamashayqui partiman ricapacoj aywashcäcunami. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis, mishquipis yacunöraj aypallami caycan. Chaycho wayushan frütacunami cay apamushäcunapis. ²⁸ Ichanga

chaycho tiyaj runacuna fiyupa callpayojmi; siudänincunapis jatunmi, sumaj curalashami. Manami chayllapischu. Chaychöga caycanmi Anacpita miraj jatusaj runacunapis. ²⁹ Néguev partichöga tiyarcaycan Amalec runacuna. Punta puntayoj jircacunachöga tiyarcaycan Het runacuna, Jebús runacuna, Amorreo runacuna. Lamar cantun-quinraypana, Jordán mayu lädun-quinraypana tiyarcaycan Cananeo runacuna.»

³⁰ Chaura Israelcunaga Moiespa contran rimayta gallaycärian. Chaymi runacunata upällaycachir Calebga niran: «¡Aywashun chay chacrata guechunanchipaj! ¡Noganchëga guechuyta puydinchimi!»

³¹ Ichanga Calebwan ricapacoj aywajcuna niran: «¡Chacranta guechoj aywar chay runacunataga manami binsishunpächu! ¡Palcunaga noganchipita mas munayniyojmi caycan!»

³² Chayno nirmi Israel-masincunata manchachir cayno niran: «Ricapacamushä partiga mana allimi. Wañuyllami tumaycan. Chaycho

tiyaj runacunapis jatusajllami. ³³ Anacpita* miraj jatusaj runacunatapis ricashcämi. Paycunapa ñaupanchöga ticsanöllami cashcä. Paycunapis ticsatanöllami ricamasha.»

14

Israelcuna Tayta Diospa contran ricacushan (Deut. 1.26–33)

¹ Chaura Israelcunaga gaparparan. Chay chacayga wagaycar wararan. ² Moisespawan Aaronpa contran rimar nircaycaran: «¡Egiptullachöna wañucushwan caran! U ¡cay chunyajchöpis mayna wañucushwan caran! ³ TAYTA DIOSGA ¿imapäraj cay partiman pushamashcanchi? ¿Pushamashcanchi guërracho wañunanchipächu, warminchicunapis wamranchicunapis chiquimajninchicunapa munaynincho prësu cananpächu? ¡Masbin Egiptuman cuticushun!» ⁴ Chayno parlarmi jucnin-jucnin ninacuran: «Mandajninchi cananpaj juctana churarcu Egiptuman cuticushun.»

⁵ Chaura Aaronwan Moisesga llapan runacunapa ñaupancho umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. ⁶ Canaán partita ricapacoj aywaj Josuëpis Calebpi fiyupa llaquicushpan jatiraycashan röpanta rachiriran. ⁷ Nircurna llapan Israelcunata niran: «¡Ricapacur purimushä chacraga fiyupa allimi! ⁸ TAYTA DIOS cuyapämashpanchëga yanapämashunmi chay nasyunman yaycunapaj. Nircur lëchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyuntaga noganchitami goycamashun. ⁹ Ichanga TAYTA

* 13:33 Gén. 6.4

DIOSPAJ ama rabyaychu.* Ama manchacuypischu chay nasyuncho tiyaj runacunataga. Chay runacunata noganchëga fäsimi binsirishun. Paycunataga manami pipis yanapanchu. Noganchiwan ichanga TAYTA DIOS caycan. ¡Chaymi ama manchacuychu-llapa!»

¹⁰ Chayno niycaptinpis runacunaga sajmayta munarcaycaran. Chaura Tincuna Toldu jananchu TAYTA DIOSPA achicyaynin yurircuran llapan Israelcuna ricaycaptin. ¹¹ Chay örami Moisesa TAYTA DIOS niran: «Cay runacunaga ¿imaycamaraj chaynölla manacajman churamanga? ¿Imaycamaraj mana riguimangachu paycuna ricaycaptin almiraypajcunata rurasha caycaptëpis? ¹² Canan paycunataga gueshyawanmi usharishaj. Mananami aunishä partichöpis tiyanganachu. Gampitami ichanga mirachishaj mas aypallata, mas callpayojta.»

¹³ Niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA niran: «Gamga fiyupa munayniquiwanmi cay runacunata Egiptupita jorgamurayqui. Israel runacunata wañuchiya yarpaycashayquita cumliptiquega Egipto runacuna mayaycur ¹⁴willapanga Canaanchu tiyajcunatami. Cananeo runacunapis mayashami gam cay runacunacho caycashayquita, paycunawan ricanacuypa parlashayquita, cay runacunapa ñaupanta ichiraycaj pucutaycho junajpa aywashayquita, chacaypana ichiraycaj nina rataycajcho aywashayquita. ¹⁵ Cay runacunata ushajpaj wañurachiptiquega gampaj parlajta wiyaj

* 14:9 Heb. 3.16

runacuna jamurpāshushpayqui nenga: ¹⁶ «TAYTA DIOSGA aunishan nasyunman chayachiyta mana puydishpanmi Israelcunata chunyajcho wañuycachisha» nir. ¹⁷ Chaymi Tayta Dios aunishayquinölla fiyupa munayniyoj cashayquita canan musyachiy. Gam nirayqui: ¹⁸ «Jucllaga manami rabyacöchu. Amatar cuyacojmi cä. Mana allita rurajcunata, mana wiyacojuncunata perdunä. Chaypis juchayojcunataga castigä maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis» nir.* ¹⁹ Tayta Dios, Egiptupita jorgamushayquipita-pachami cay runacunata awantashcanqui. Rasunpa cuyacoj caycashpayquega jucha rurashanta perdunaycuy ari.»*

*Israelcunata Tayta Dios castigashan
(Deut. 1.34–40)*

²⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «Ruwacamashayquinömi paycunata perdunashaj. ²¹ Rasunpami nogaga imaycamapis cawä. Intëru mundupis maquillächömi caycan. ²²⁻²³ Egiptucho, chunyaj jircacho milagrucunata rurashäta ricajcunaga manami ni jucnayllapis ricangachu unay famillyancunata aunishä nasyunta. Paycunaga quiquin munashanta rurachimayta munashpanmi yaparir-yaparir mana wiyacamashachu. Chayno rabyachimajcunaga manami mayganpis chay nasyunta ricangachu.* ²⁴ Sirbimajnë Calebmi ichanga nishäcunata riguir wiyacamasha. Chaymi ricapacoj

* **14:18** Éxo. 20.5–6; 34.6–7; Deut. 5.9–10; 7.9–10 * **14:19** Éxo.

32.11–14 * **14:22-23** Heb. 3.18

aywashan partiman payllata yaycuchishaj. Paypita mirajcunapis chay partichömi tiyanga.*

²⁵ Ragran aywaj pampachöga tiyaycan Amalec runacunawan Cananeo runacunami. Chaymi gamcunaga wara junaj chunyajpa cutiy Puca Lamar läduman.»

²⁶ Aarontawan Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁷ «¿Fiyu Israelcuna washä rimashanta imaycamaraj awantashaj? Conträ rimashanta wiyashcänami.

²⁸ Paycunaga rimaycan «TAYTA DIOS castigamashcanchi» nirmi. Chaymi cananga shimin nishanta cumlishaj.

Nogaga cawämi. Nishäta cumlämi. ²⁹ Ishcay chunca (20) watayojpita janaman caj llapan sinsucojcuna,

washä rimajcunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Chaura ayancunapis chunyajchömi mashtarpanga.*

³⁰ Goycunäpaj aunishä nasyunman manami yaycongachu. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran

Josuëllami aunishä nasyunmanga yayconga. ³¹ «Chiquimajcunapa munayninchöchari canga»

nishayqui wamrayquicunatami ichanga aunishä nasyunman chayachishaj. Paycunami

ichanga manacajman churashayqui nasyuncho cushisha goyangapaj. ³² Gamcunapa ayayquega

cay chunyajchömi mashtarpaycar quédanga. ³³ Wamrayquicunanami chuscu chunca (40)

wata* uywancunata ricallar chunyaj jirca-quinraypa goyanga. Chayno paycuna ñacanga

gamicuna mana wiyacamashayquipitami. Puriycällarmi canan rucu cäga llapayqui

* 14:24 Jos. 14.9–12 * 14:29 Heb. 3.17 * 14:33 Hech. 7.36

ushacanquipaj. ³⁴ Gamcunaga chuscu chunca (40) junajmi Canaán nasyunta ricapacamurayqui. Chaypitami ñacashpayqui purinquipaj chuscu chunca (40) wata. Chaynöpami cada junaj ricapacur purimushanpita juc wata chunyajpa purinquipaj. Chayrämi musyanquipaj conträ ricacojcunata imano castigashätapis. ³⁵ Chaynömi nogaga rurashaj conträ jatarir mana wiyacamaj Israelcunata. Chaura paycunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Chuncaj fiyu ricapacojcuna wañushan

³⁶ Ricapacoj Moisés cachashan runacunami cutiycamur Israelcunataga willaparan «mana alli chacrami» nir. Chaynöpami llapan Israelcuna Tayta Diospa contran rimaran. ³⁷ Chaypitami llullacuyapa willajcunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho castiguwan wañuran. ³⁸ Ricapacoj aywajcunaga Josuëwan Calebllami cawaycar quëdaran.

*Hormacho Israelcunata binsishan
(Deut. 1.41–46)*

³⁹ Tayta Dios nishanta Israelcunata Moisés willapaptin Israelcunaga fiyupa llaquicurán. ⁴⁰ Chaymi tutalla jatarcärir altunnin puntaman aywaran. Chayaycärir Moiesta niran: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga caychönamí caycäcuna. Juella aywashun TAYTA DIOS aunimashanchi partiman.»

⁴¹ Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS nishanta gamcuna mana wiyacunquichu? Manacajllapämi aywanquipaj. ⁴² Ama aywaychu. TAYTA DIOSGA gamcunata manami

yanapäshunquipächu. Chiquishojcunaga binsishunquipämi. ⁴³ Amalec runacunawan Cananeo runacunaga magashunayquipaj, wañuchishunayquipämi shuyaycäshunqui. Tayta Diosman mana yäracushayquipitami gamcunatapis TAYTA DIOS mana yanapäshunquipänachu.»

⁴⁴ Chaypis mana wiyacuypa aywaran punta puntayoj jircapa. Ichanga pacharpaycashanpita babulta mana aparanchu. Moisespis mana aywaranchu. ⁴⁵ Chay partipa tiyaj Amalec runacunawan Cananeo runacunaga Israelcunata binsiran. Pasaypa binsirmi Horma marcacama gaticacharan.

15

Tayta Diosta garanapaj

¹ Chaypitanaga Moiesta TAYTA DIOS niran:
² «Israelcunata willanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayarga ³ Nogapaj sacrificsyucunata rupachenga. Chaycunapa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificsyucunata rupachinqui rupachina sacrificsyu captinpis o aunimashayquita cumlishpayquipis, o buluntäniquipita uywata apamushpayquipis o fistapaj uywata apamushpayquipis. Chay sacrificsyucunapaj uywayquicunapita apamunqui töruta carpis, uyshata carpis, o cabrata carpis. ⁴ Sacrificsyupaj apamushayquiwan iwal apamunqui ishca y quïlu allinnin jarinata juc litru asëtiwan chapurcur. ⁵ Cada cashnita apamur jananman yapanga juc litru bïnuta.

⁶ «Carni captenga jananman yapanga chuscu quïlu jarinata litru masnin asëtiwan chapushata. ⁷ Jananmanpis nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpäno cananpaj yapanga juc litru medyan bñuta.

⁸ «Rupachina sacrificsyupaj apamurpis, aunishanta cumlirpis u alli goyaypita sacrificsyupaj apamurpis besërata apamushanpa ⁹ jananman yapanga sojta quïlu jarinata ishçay litru asëtiwan chapushata, ¹⁰ ishçay litru bñuta. Chaycunata nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpänömi canga. ¹¹ Chaynöllami ruranga töruta apamurpis, carnita apamurpis, cashnita apamurpis, capshita apamurpis. ¹² Ayca uywata apamurpis chaynömi cada uywapaj churanga. ¹³ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachir Israelcunaga chaynömi ruranga.

¹⁴ «Lagacamojcunapis nogapaj rupachinanpaj apamuyta munarga gamcuna rurashayquinöllami ruranga. ¹⁵ Nishätaga cumlinqui gamcunapis lagacamoj jäpacunapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ¹⁶ Juc layllami canga gamcunapäpis jäpa runacunapäpis.»*

¹⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ¹⁸ «Israelcunata willapanqui: Pushaycashä partiman chayaycorga ¹⁹ wayushan rīguta cusichar nogapäpis raquinqui. ²⁰ Rimir puntata rīguta cusichar nogapaj raquishayquinöllami rimir mäsa chapushayquipitapis tantata nogapaj ruranqui.

* **15:16** Lev. 24.22

²¹ Chaynöllami imaypis ofrendata nogapaj apamunqui.

²² «Moisesta nishä mandamintucunata mana musyayniquipa mana cumlir ²³ cananpitaga gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis caynömi ruranqui: ²⁴ Mana musyayninpa llapan Israelcuna llutanta rurasha cashpanga llapanpäraj rupachina sacrificsyupaj juc töru-mallwata rupachenga jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj. Chaytaga nishäno churanga chaqui micuy ofrendantawan bïnu ofrendantawan. Chïbutana juchapita sacrificsyupaj pishtanga. ²⁵ Nircur cüranami rupachenga llapan Israelcunata juchanpita perdunanäpaj. Chayrämi perdunashaj. Paycuna mana musyayninpa juchata rurashanpita pishtanga, ofrendatapis apamonga. ²⁶ Mana musyayninpa juchata rurasha captenga noga perdunashämi Israelcunata, lagacamoj jäpa runacunatapis.

²⁷ «Pipis mana musyayninpa llutanta rurasha cashpanga juchapita sacrificsyupaj watayoj china cabra-mallwata pishtanga. ²⁸ Cüranami rupachenga chay runa mana musyayninpa juchata rurashanpita perdunanäpaj.* ²⁹ Mana musyayninpa juchata rurashanpita chay layllami canga Israelcunapäpis, lagacoj jäpa runacunapäpis.

³⁰ «Pipis yarpaypa juchata rurarga Israel carpis, jäpa carpis nogatami rabyachiman. Chaymi chay runaga ushacächisha canga. ³¹ Noga nishäta mana wiyacushpan manacajman

* **15:28** Lev. 4.27–31

churashanpitami, yachachishätapis mana rurashanpitami illgächisha canga. Quiquinmi juchayojpis canga.»

Säbadu jamay junajcho arojta castigashan

³² Israelcuna chunyajcho caycashallanchöraj tariran Israel-masin runa säbadu jamay junajcho yantacuycajta. ³³ Tariycärir aparan Moisesman Aaronman llapan runacuna caycashanman. ³⁴ Yantacuycajta tarishanta willaptinmi imano castigananpäpis mana musyar paycunaga prësulla chariraran. ³⁵ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Chay runaga wañunanmi merësin. Chaymi tiyarcaycashanpita juc-läman jorguycur llapan Israelcuna sajmachun.» ³⁶ Chaura TAYTA DIOS nishannöllami Israelcunaga juc-läman jorguycur wañunanyaj sajmaran.

Röpapa paychancunapaj willapashan

³⁷ TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ³⁸ «Israelcunata willapay: Gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis röpayquipa cantunman murädu jiluwan paychancunata imaypis jiranqui. ³⁹ Chay paychacunata ricashpayquimi gamcunaga yarpanquipaj llapan mandamintöcunata cumlinayquipaj cashanta. Chauraga quiquiquicunapa shonguyqui munashanta mananami ruranniquechu. ⁴⁰ Chaynöpami mandamintöcunata yarpanquipaj, cumlinquipaj. Noga Tayta Diosniqui acrashäna canquipäpis. ⁴¹ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto nasyunpita jorgamushcä acracushä runacuna canayquipaj. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

16

Coré, Datán, Abirampis Moisespa contran jatarishan

¹ Leví trību Coatpita mirar aywaj Izharpa wamranmi caran Coré.* Rubén trībupita mirar aywajpis caran Eliabpa wamrancuna Datanwan Abiram y Peletpa wamran On jutiyojpis. ² Paycunami ishca y pachac pichga chuncan (250) runacunawan Moisespa contran jatariran. Paycunaga caran runacuna churashan mandajcunami, tantiyachejcunami. ³ Paycunami shuntacaycur Aarontawan Moiesta niran: «¡Alläpanami gamcunaga mandaycämanqui! Llapanchitami TAYTA DIOSGA acramashcanchi. Llapanchitami yanapaycämanchäpis. Chauraga çimanirtaj gamcunalla munayniyoj cashayquita yarpanqui?»

⁴ Chayno niptin Moisesga gongurpacushpan cumuran urcunpis pampaman töpanancama.

⁵ Nircur Corëtapis waquin runacunatapis niran: «Wara tutami TAYTA DIOS musyachimäshun pï paypa cashanta,* pita acrashanta, pï ofrendancunata churananj cashanta. Pay quiquinmi nenga picuna ñaupanman witinanpäpis.

⁶ Wara tuta gamcunaga Corëwan cajcuna llapaniqui shamunqui insinsu saumachicunayquita apacurcur. ⁷ Chaycunaman shanshata wiñarcu insinsuta rupachinqui TAYTA DIOSPA ñaupancho. Chaychömi Tayta Dios musyachishunqui pita acrashantapis. Pitapis acrashan cajllatami Tayta Dios chasquenga.

* 16:1 Jud. 11 * 16:5 2Tim. 2.19

¡Leví trību runacuna, gamcunaga alläpanami caycanqui!»

⁸ Nircur Corëta Moisés niran: «Sumaj wiyamay Leví runacuna. ⁹ Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA ¿imapätaj acrashurayqui Israel-masiquicunapita? Acrashurayqui paypa ñaupancho arunayquipaj, Tolducho aruy cajcunata llapan runacunapa ruquin ruranayquipämi. ¹⁰ Tayta Diosga munasha gampis waquin Leví trību runacunapis paypa ñaupancho arunayquitami. ¿Cananga cürapa aruynintanachu guechuyta munaycanqui? ¹¹ Aaronga lluta runallami. ¿Imapätaj paypa contran rimaycanqui? Llapaniquipis gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi ricacushcanqui.»

¹² Nircur Moisesga gayachiran Eliabpa wamrancuna Datantawan Abiramta. Paycunaga wiyaytapis mana munar niran: «Manami aywächu. ¹³ Lëchipis mishquipis yacunöraj cashan Egipto nasyunpita jorgarcamashpayqui cay chunyaj chaqui jircaman pushamashcanqui wañunäpaj. Chayno rurarga ¿allita rurashayquitachu yarpanqui? ¿Jinachöpis mandajnëcuna caytarächu munaycanqui? ¹⁴ Canancamapis manami chayachimashcanquirächu lëchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyunmanga. Manami chacracunatapis ni übas chacratapis gomashcanquichu. ¿Imaycamataj chaynölla engañamanqui? Chaymi mana shamushäcunachu.»

¹⁵ Chaymi Moisesga fiyupa rabyacur TAYTA DIOSTA niran: «¡Paycunapa ofrendantaga ama chasquiychu Tayta! Paycunataga manami ni juc bürrullantapis guechushcächu. Manami imaypis

paycunata ufindishcăchu.»

¹⁶ Chaypitana Corëta Moisés niran: «Wara tuta TAYTA DIOSPA ñaupanman shamunqui mandayta munaj-masiquicunawan. Aaronpis chaychömi caycanga. ¹⁷ Cada-ünuyqui TAYTA DIOSPA ñaupanman insinsu saumachicunayquita insinsuntawan apamunqui. Aaronpis insinsu saumachicunanta apamonga. Chaura ishçay pachac pichga chunca ishçay (252) saumachicunami canga.»

¹⁸ Chaura cada-ünun insinsu saumachicunanta aparan shanshatawan insinsuta wiñarcärir. Nircurnami Tincuna Toldu puncucho Aaronwan Moisés caycashañman shuntacaran. ¹⁹ Corëga maynami runacunata Tincuna Toldu ñaupanman Moisespawan Aaronpa contran shuntasha caycăchiran. Chaycho llapan runacuna shuntacasha caycaptinmi TAYTA DIOSPA achicyaynin ricacămuran. ²⁰ Aarontawan Moiestana TAYTA DIOS niran: ²¹ «¡Cananmi cay runacunata illgarachishaj! Gamcuna cay runacunapa ñaupanpita witicuy.»

²² Chaura paycunaga gongurpacur urcunpis pampaman töpananyaj cumurcur niran: «Ay Tayta Dios, gammi llapan runatapis cawayta gonqui. ¿Juc runalla juchata rurashanpitachuraj llapan runacunapaj rabyacurcunqui?»

²³ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: ²⁴ «Israel runacunata willay Coré, Datán, Abiram tiyay-cashañ ñaupanpita juc-läman witicunanpaj.»

²⁵ Chaymi Moisesga mayur Israelcunawan aywaran Datanwan Abiram caycashañ cajman.

²⁶ Chayaycur Moisesga waquin runacunata

niran: «Cay fiyu runacunapa tolduncuna ñaupanpita witicuy. Paycunapataga imantapis ama yataychu. Yatashpayquega paycunapa juchanpita gamcunapis wañunquipämi.»

²⁷ Chaura llapan runacuna witicuriran Corëpa, Datanpa, Abirampa tolduncuna caycashan capita. Abiramwan Datanga tolduncuna pun-cuncho warmincunawan wamrancunawan cayan.

²⁸ Chaypita runacunata Moisés niran: «Cananmi musyanqui TAYTA DIOS cachamasha captin imatapis rurashäta, quiquilläpita imatapis mana rurashäta. ²⁹ Cay runacuna waquin runacunanöpis alli wañuypa wañuptenga manami TAYTA DIOSCHU cachamasha canga. ³⁰ Mana ricashayquita TAYTA DIOS ruraptin, pachapa shimin quichacäcur llapan ima-aycantawanpis chay runacunata cawaycajta pacha ultacurcuptin gamcuna musyanquipaj chay runacuna TAYTA DIOSPA contran jatarishanta.»

³¹ Moisés rimayta usharcuptin pachapa shimin quichacäcuran chay runacuna ichiraycashan capja. ³² Pachapa shimin quichacäcur ultacurcuran Corëta, Coré nishanta ruraj runacunata llapan wamrancunatawan warmincunatawan ima-aycantawanpis. ³³ Chay runacunataga cawaycajlata ima-aycantintapis pachapa shimin ultacurcuran. Nircorga cashgan wichgacäcuran. Chaynömi Israelcunapitaga fiyu runacunata illgarachiran. ³⁴ Pacha quichacäcuptin gaparpajta wiyashpan ñaupancho caycaj Israelcunapis gueshpir aywacuran «Noganchitapis pachaga micucarcamäshunmi» nir.

³⁵ TAYTA DIOSGA ninawan ruparachiran ishca y pachac pichga chuncan (250) insinsuta saumachej runacunatapis.

³⁶ Chaypitana Tayta Diosga Moiesta niran:
³⁷ «Chay wañoj runacunapa cada saumachicunan rispitādumi caycan. Chaymi Aaronpa wamran Eleazarta cachay paycunapa saumachicunanta nina rupashanpita jorgunanpaj, saumachicunanchocaycaj shanshatana shuntarcu Israelcuna tiyaycashanpita caruman jitarinanpaj. ³⁸ Nogapa ñaupächo insinsuta saumachishanpitami cada saumachicunan rispitāduna caycan. Chaymi conträ jatarishanpita cada wañoj runapa saumachicunanta challurcachir llapshallata altarman laganqui. Chayga canga Israel runacuna ricacushpan conträ mana jatarinanpämi.»

³⁹ Chaura cūra Eleazar shuntaran rupaypa wañoj runacunapa runsipita insinsu saumachicunanta. Shuntashancunata challurcachirmi llapshallata tacachiran altarman chapyachinanpaj. ⁴⁰ Altarman chayno lagaran pï runapis chayta ricacur Tayta Diospa ñaupancho insinsuta llutalla mana saumachinanpämi. Pipis llutalla saumacherga Corëno yan'guincunano wañunan caran. Corëtapis yan'guincunatapis chayno päsan Moiesta Tayta Dios nishannömi.

⁴¹ Chaypita warannin junäga llapan runacuna Aarontawan Moiesta gayapar niran: «¡Gamcunaga Tayta Dios acrashan runacunatami wañurcaycächinqui!»

⁴² Chayno nishpan llapan runacuna Aarontawan Moiesta juntapaycuran. Chaura

paycunaga Tincuna Tolduman aywaran. Aywarcaycaptin Tincuna Tolduta pucutay chapacurcuran. Tayta Diospa achicyayninpis chaycho yuricurcuran. ⁴³ Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncunman aywaran. ⁴⁴ Chaychömi Tayta Diosga Moiesta niran: ⁴⁵ «¡Chay runacunapita witicuy. Cananmi paycunata illgarachishaj!»

Chayno niptin Aaronwan Moisesga ruwacushpan lätaycur urcuncunapis pampaman töpananyaj cumuran.

⁴⁶ Moisesna Aaronta niran: «Tayta Diosga fiyupa rabyacurcurmi runacunata wañuycächin. Cananga altarman juclla aywar insinsu saumachicunayquiman shanshatawan insinsuta wiñay. Chayta apacurcur ayway runacuna caycashan cajman. Chaycho Tayta Diosta ruwacuy paycunata perdunananpaj.»

⁴⁷ Moisés chayno nishanta Aaronga ruraran. Runacuna goturpaycashan cajman cörriyllapa aywaran. Chay öraga Tayta Diospa castigunwan runacuna wañuycaranna. Chaura Aaronga insinsuwan saumachishpan Tayta Diosta mañacuran runacunata perdunananpaj.

⁴⁸ Wañusha jitaraycaj runacunata päsarir cawaycaj runacunapa ñaupanman Aarón ichicuycur Tayta Diosta ruwacuptinrämi wañuy chawaran. ⁴⁹ Chay örapäga mayna wañuran chunca chuscu waranga ganchis pachacnin (14,700) runacuna. Chayno caran Corëwan wañojcunata mana yupayllapami. ⁵⁰ Wañuy chawaycuptinna Aaronga cutiran Tincuna Toldu puncucho Moisés caycashan cajman.

17

Aaronpa bastunnin chillguishan

¹ Chaypitana Moisesa TAYTA DIOS niran: ² «Cada tribu Israelcunapa mandajnincunata ninqi bastunninta apamunanpaj. Llapan apamuptin canga chunca ishca (12) bastuncunami. Gamnami cada bastunman mayganpa cashantapis jutincunata isquirbinqi. ³ Leví tribupa cajmanga Aaronpa jutinta isquirbinqi. Cada tribupa mandajninpami juc bastun canga. ⁴ Chay bastuncunataga churanqui Tincuna Tolducho babul ñaupanman. Chaychömi gamwan cadalla tincunchi. ⁵ Acrashä runapa bastunnintami chillguichimushaj. Chayrämi Israelcunaga gamcunapa washayquita mana rimanganachu.»

⁶ TAYTA DIOS nishannöllami Moisesga Israelcunata willaran. Chaymi cada tribupa mandajnin juc bastunta-cama Moisesman aparan. Aaronpa bastunninpis paycunapa bastunninwan caycaran. Llapanga caycaran chunca ishca (12) bastunna.

⁷ Chay bastuncunatami Moisesga churaran Tincuna Toldu rurincho babul caycashan cajman.

⁸ Warannin Tincuna Tolduman aywar Moisés tari-ran Leví tribu Aaronpa bastunnin chillguisha caycajta,* waytarcu wayuyninpis poguraycajtana.

⁹ Chaura Moisesga TAYTA DIOSPA ñaupanpita lla-pan bastuncunata jorgamuran Israelcuna ricananpaj. Ricaycärrer-ga cada ünunna bastunninta shuntacuran.

* 17:8 Heb. 9.4

¹⁰ Chaura Tayta Diosga Moisesta niran: «Aaronpa bastunninta cutichiy babul ñaupanman. Chayman churanqui mana wiyacoj Israelcuna ricacunanpaj. Chaynöpami washayquita mana rimangachu. Chauraga manami wañonganachu.»

¹¹ Moisesga TAYTA DIOS nishannölla ruraran.
¹² Israelcuna ichanga Moisesta niran: «¡Nogacuna päga imapis manami allinachu! ¡Llapanëchari wañushaj! ¹³ TAYTA DIOSPA Tincuna Toldunman chayaj cäga llapanmi wañun. Chayno captenga ¿llapanëchuraj wañushaj?»

18

Cüracunata Leví tribu runacunalla yanapänanpaj cashan

¹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Aaronta niran: «Gam, wamrayquicuna, waquin famillyayquicunapis Rispitädu Tincuna Tolducho imatapis llutanta rurarga llapayquimi juchayoj canquipaj. Ichanga cüra rurananpaj cajcunata imatapis llutanta rurashpayquega gamwan wamrayquicunallami juchayoj canquipaj.
² Leví tribu runacunata willanqui gamtawan wamrayquicunata yanapäshunayquipaj. Paycunami yanapäshunquipaj Tincunanchi Tolducho ima ruraycunachöpis. ³ Chay Leví tribu-masiqicunaga «ruray» nishallayquitami ruranga. Tolducho ima ruraycunatapis ruräshishushpayqui ama yaycongachu altarpa ñaupanman, rispitädu cösacuna caycashanmanpis. Chaycunaman yaycuptin u yataptenga paycunapis gamcunapis wañunquipämi. ⁴ Tincuna Toldu cajcho ima ruraycunatapis Leví tribu runacuna

zuräshishunquimi. Paycunallami zuräshishunqui.
Juccunaga manami zuräshishunquipächu.

⁵ «Gamcunallami Tincuna Tolducho, altarcho
caj ruraycunatapis ruranquipaj. Chay
nishäcunata wiyacuptiquega Israelcunapaj
yapayga manami rabyashänachu. ⁶ Israel

runacunapita Leví tribu runacunataga nogami
acrashcä gamcunatana goycunäpaj, Tincuna
Tolducho ruraycunata zuräshishunayquipaj.

⁷ Gamtawan wamrayquicunatami ichanga
churashcä nogata sirbimaj cüra canayquipaj.
Chaymi gamwan wamrayquicunalla altarcho,
Rispiritädu cuartucho ruranayquipaj cajcunata
ruranqui. Pipis mana cüra caycar cüra rurananta
zuräga wañuchicangami.»

Cürapa derëchun ima cashanpis

⁸ Chaypitana Aaronta TAYTA DIOS niran:
«Nogapaj Israelcuna apamushancunata
gammi ricanqui. Chay apamushan rispiritädu
cajcunata gamtami wamrayquicunatami
goycö. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi
gamcunapaj canga. ⁹ Israelcuna rupachinanpaj
apamushanpita raquishan cäga gamcunapämi
canga: Chaqui micuy ofrendan car, uywancunata
juchapita sacrificsyuta pishtashan car, cutichina
sacrificsyuta garamashan carpis. Chaycunaga
llapan canga gampämi wamrayquicunapämi.

¹⁰ Gamcunaga ollgu cajcunallami chay rispiritädu
cajcunata micunqui. Nogapaj acrasha captin
sawan pampallacho micunqui.

¹¹ «Israelcuna apamushanta cuyuchir
ricachimashpayqui entregamashayquitapis

goycö gamta, ollgu wamrayquicunata, maquiquicho caj warmi wamrayquicunatapis. Gampa familyayquicuna juchaynaj cashpanga llapanpis micongami chay garamashanta. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga. ¹² Gamta goycushayqui cada wata Israelcuna rimir-punta shuntar raquir apamushanta: alli caj asëtita, alli caj bñuta, rigutapis. ¹³ Gamtami goycö rimir-punta cosëchancunapita nogapaj apamushancunatapis. Gampa familyayquicuna limyu cashpanga chay ofrendacunata micongami. ¹⁴ Israelcuna nogapaj apamushanga* llapanpis gampämi canga.

¹⁵ «Israelcunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywanpatapis rimir-punta caj orgu wawanta nogata goycamashanga gampämi canga. Guechpa wamranpa ruquin, mana micuna caj uywacunapa rimir wawanpa ruquin ichanga risyunta pägashunqui. ¹⁶ Yurishanpita juc quillayoj caycaptin päganta apamonga pichga guellayta. Pägashan guellaytaga Tincuna Tolducho tupuwan tuponga. Chay tupuwan tupuptin chunca grämumi lasanga. ¹⁷ Wäcapa, uyshapa, cabrapa ruquintaga ama chasquiquichu. Chay uywacunapa wawanga nogapaj acrashami. Chaycunataga pishtarcur yawarninta altarman jichanqui. Wirancunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga. ¹⁸ Chay uywapa aychanga gamcunapämi canga. Chaycunaga gampämi canga cuyuchir ricachiypa entregamashayqui

* **18:14** Lev. 27.28

pëchun, derëchu caj chancan gampaj cashannömi.
¹⁹ Israelcuna nogapaj apamushantapis goycö gamtami, ollgu wamrayquicunatami, maquiquicho goyaj warmi wamrayquicunatami. Nishätaga imaypis ama gonganquichu. Parlashanchëga manami rucangachu. Gampaj, gampita mirajcunapaj imaycamapis chayno cananpämi auniycä.»

Leví tribu runacunapa derëchun ima cashanpis

²⁰ Aaronta TAYTA DIOS niran: «Israelcuna tiyashan nasyunchöga manami cangachu chacrayqui, ni ima-aycayquicunapis. Chacrata chasquinayquipa ruquenga nogami gamcunapa erensyayqui cashaj. ²¹ Leví tribu-masiquicunapänami canga Israel runacuna diesmuta apamushan. Chay apamushancunaga Tincuna Tolducho sirbimashanpita paycunapämi canga.* ²² Waquin Israelcunaga Tincuna Tolduman ama yaycongachu. Yaycur-imarga wañuytami tarenga. ²³ Leví tribu runacunallami Tincuna Tolducho ruraycunata ruranga. Imapis mana alli chaycho captenga paycunami juchayoj canga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga Leví tribu runacunapaj y paycunapita mirajcunapäpis. Israelcuna tiyashanchöga Leví tribu runacunapa chacran quiquincunapaga manami cangachu. ²⁴ Chacrancunacho wayushanpa diesmunta Israelcuna nogapaj apamushantami Leví tribu runacunataga quiquinpa cananpaj goycushcä. Chaymi

* **18:21** Lev. 27.30–33; Deut. 14.22–29; Mal. 3.8–10

paycunapäga nishcä Israel runacuna tiyashancho chacran mana cananpaj.»

²⁵ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: ²⁶ «Leví tribu runacunata gam willapay. Israelcuna diesmunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis yapay diesmuta raquircur nogapaj apamonga. ²⁷ Garamashanga canga rimir cusichashan rigunta, rimir llojshej binunta Israel-masincuna garamashan-japuyimi. ²⁸ Chaynömi Israelcuna diesmunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis nogapaj diesmuta raquenga. Nircur cūra Aaronta gonga. ²⁹ Ima-aycata chasquirpis simri llapanpita raquenga nogata garamānanpaj. Nogapäga allinnin cajtami acranga.

³⁰ «Mastapis willapanqui: «Allinnin cajta nogapaj raquiriptiqui waquenga quiquiquicunapa riguyquino, binuyquinöna canga. ³¹ Chaytaga llapan familyayquicunawan maychöpis micunqui. Chayga Tincuna Tolducho arushayquipita päguyquimi canga. ³² Allinnin cajta nogapaj raquirerga puchoj cajta micucunquina. Chayta micorga manami juchayojnachu canquipaj. Manami manacajman churanquinachu Israelcuna apamushan ofrendatapis. Chaura manami wañuchicanquipānapischu.» »

19

Imano limyuyānanpäpis willapashan

¹ Chaypitana Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Yapay juc laytana willapāshayqui. Manaraj aroj puca wäcata Israelcuna apamuchun.

Chay wäcaga canga sänu. ³ Chayta chasquircur cūra Eleazarna tiyarcaycashayquipita juc-läman apaycur ricapaycällar pishtachenga. ⁴ Cūra Eleazarga chay wäcapa yawarninman dëdunta jatircur Tincuna Toldu caj-läman ganchis cuti tapsenga. ⁵ Jinancho ruparachenga wäcapa aychanta, garanta, yawarninta, ashashninta. ⁶ Cūra Eleazarga wäcapa aychan rupaycajman sedruta, chajchucuna jachata, puca tëlata jitapayconga. ⁷ Nircurnami cüraga bñacurir, tagshacurir tiyarcaycashanman cutenga. Ichanga pacha chacänancamaraj ganra canga. ⁸ Wäcata pishtarcu rupachejpis tagshaconga, bñaconga. Paypis pacha chacänancamami ganra canga. ⁹ Chaypitaga juc limyu runana wäca rupashan uchpanta shuntanga. Nircur runacuna tiyarcaycashanpita juc-läman apaycur churayconga limyu pachaman. Israelcunaga chay uchpatami yacuwan talluchenga ganra ricacushanpita limyuyächina yacu cananpaj.* Chay-niraj yacuta ruranga juchapita limyuyächina cananpämi. ¹⁰ Uchpa shuntajpis tagshaconga. Nircur paypis pacha chacänancama ganra canga. Chay nishäcunaga juc laymi canga gamcunapäpis lagacamoj runacunapäpis.

¹¹ «Pipis, ayata yatäga ganchis junajyajmi ganra canga. ¹² Ganrayashanpita quimsa junajcho y ganchis junajcho limyuyächina yacuwan limyuyanga. Ichanga quimsa junaj cajcho ni ganchis junaj cajchöpis limyuyänapaj mana rurarga ganrallami canga. ¹³ Pipis ayata

* 19:9 Heb. 9.13

yataycur mana limyuyarga Toldötami ganrachin. Limyuyächina yacuta mana wiñapasha carga ganrallami canga. Chay runaga Israelcunapita gargushami canga.

¹⁴ «Tiyanan tolduncho wañuptenga tolducho caycajpis tolduman yaycojpis ganchis junajyaj ganrana canga. ¹⁵ Chapäni cajcunapis, mana sumaj chapashacunapis ganranami ricaconga.

¹⁶ «Runa wañuchishanta, quiquillan wañushata toldupita juc-lächo tarir, runapa tullunta tarir, sepultürata tarir yatarga ganchis junajyaj ganrami ricaconga.

¹⁷ «Chayno ganra captenga juchapita rupachishan puca wäcapa uchpanta mancaman wiñarcur pucyu yacutapis wiñanga. ¹⁸ Nircorga limyu caycaj runami chay yacuman chajchucuna jachata jatircur chajchupanga ganra runa tiyashan tolduta, toldu rurincho llapan imaycancunata, llapan chaycho tiyajcunatapis. Ganra runatapis chajchupanga tulluta yatasha captinpis, runa wañuchishan ayata yatasha captinpis, quiquillan wañusha runapa ayanta yatasha captinpis u aya pamparashanta yatasha captinpis. ¹⁹ Limyu caycaj runaga ganra caycaj runata yacuwän chajchupanga quimsa junaj cajcho, ganchis junaj cajchöpis. Ganchis caj junajchöga limyunami canga. Chaura ganra caj runaga tagshaconga, bänhaconga. Chaypis pacha chacänancamami ganra canga. ²⁰ Pipis ganra cashanpita mana limyuyaj runaga marcayquipita gargushami canga. Ganra cashpanga Toldötami ganrachin. Limyuyächicoj yacuwän mana chajchupasha cashpanga ganrallami canga.

21 Cay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

«Limyuyächej yacuwan chajchöga röpanta tagshaconga. Limyuyächicoj yacuta yataj cajpis pacha chacänancama ganrami canga. ²² Ganra caycaj runa imatapis yatashanga ganranami canga. Ganra caycaj runata yataycoj runapis pacha chacänancama ganrami canga.»

20

Gagapita yacu llojshimushan

(Éxo. 17.1–7)

¹ Wataman gallarej quillacho Zin chunyajman Israelcuna chayaycur Cades marcacho unaycama goyaran. Chaycho tiyarcaycaptin María wañuptin pampaycärran.

² Chaycho yacu mana caranchu. Chaura Israelcunaga llapan shuntacaycärir Moisespawan Aaronpa contran jatariran. ³ Moiesta niran: «¡Cayno ñacanäcunapitaga mas allimi canman caran Tayta Dios wañuchishan familyäcunawan iwal wañucuptëna! ⁴ ¿TAYTA DIOS acrashan runacunata imapätaj cay chunyajman pushamashcanqui? ¿Uywäcunawan iwal ushacänätachu munarcaycanqui? ⁵ ¿Imapätaj Egiptupita pushamashcanqui cay fiyupa chunyaj partimanga? Cay partiga manami allichu murupacunapäpis. Manami caychöga canchu ñus, übas, granadapis. ¡Yacupis upunanchipaj manami canchu!»

⁶ Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncuman aywaran. Chaychöna ima ruraytapis

mana camäpacushpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Chay örami TAYTA DIOSPA achicyaynin yuricurcuran. ⁷ Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁸ «Bastunniqita apacurcur aywar wauguiqui Aaronwan ishcaniqui runacunata shuntay. Nircur llapan runacunapa ñaupancho gagata ninqui «yacu llojshimuchun» nir. Chauraga gagapitami yacu llojshimonga llapan uywancuna, runacuna upunanpaj.»

⁹ Chaura TAYTA DIOS nishannölla Moiesga babul ñaupancho caycaj bastunta aparan. ¹⁰ Nircur Aaronwan Moiesga gagapa ñaupanman llapan runacunata shuntaran. Moiesna niran: «Mana wiyacoj runacuna, ¿cay gagapitachuraj jorgamushaj yacuta upunayquipaj?»

¹¹ Chayno nirmi Moiesga aptaraycashan bastunwan ishca cuti gagata wiruran. Chaura ay-palla yacu llojshimuran. Chaytami jinan öra llapan runacuna, uywancuna upuran.

¹² Chaypitanami TAYTA DIOSGA Aarontawan Moiesta niran: «Gamcunaga nishäta manami riguishcanquichu. Ni Israelcunapa ricay-ñawinchöpis manami wiyacamashcanquichu. Chaypitami cay runacunata aunishä partiman mana yaycunquipächu.»

¹³ Chaycho Israel runacuna TAYTA DIOSPA contran parlashanpitami chay achca yacu pashtamushanpa jutin caycan «Meriba».* Chaychömi Tayta Dios musyachiran santo captin runacuna payta wiyacunanpaj cashanta.

* **20:13** Meriba ninanga contran parlashan ninanmi.

Israelcuna päsánanta Edom runacuna mana mu-nashan

¹⁴ Cadespita Moisesga cachacunata cachacuran Edom nasyunpa rayninman. Cayno willachiran:

«Castayqui Israelcunami caycä. Gamga musyaycanquinami nogacuna fiyupa ñacar goyashäta. ¹⁵ Unay castäcuna Egiptuman

aywacushanpita-pachami canancama chaycho tiyamushcä. Egipto runacunaga amatarmi ñacachimasha, unay caj awilöcunatapis. ¹⁶ Chaura TAYTA DIOSTA mañacushcä. Paynami amatar ñacar wagashäcunata wiyamasha. Chaymi anjilninta cachamusha llapanëta Egiptupita jorgamänapaj.

«Chaynöpami nasyunniquipa lindan Cades marcachöna caycäcuna. ¹⁷ Nasyunniquipa päsañ nänillapa päsaucushaj ari. Manami päsañachu mururaycaj chacracuna janampa, übas lantaraycaj janampa. Uhcushayqui pösucunacho caj yacuyquitapis manami upushächu. Nogacunaga jatun nänillanpami päsaucushaj maypapis mana yagaycachaypa.»

¹⁸ Cacha aywaj chayno niptin Edompa raynenga niran:

«Nasyunnëpaga manami päsañquichu. Yaycamuptiquega suldäröcunawanmi shamushaj.»

¹⁹ Niptinmi Israelcunaga yapay cachacuran cayno ninanpaj:

«Nogacunaga maymanpis mana yagaycachaypa jatun nänillanpami päsaucushaj. Nogacunapis uywäcunapis yacuyquita uporga pägashayquimi. Nasyunniquipa päsañ nänillayquipa päsauculläshaj ari.»

20 Chaypis Edompa raynenga niran:

«¡Manami päsänquichu!»

Chayno nirmi Israelcunawan pillyananpaj aywaran sumaj camaricussha aypalla suldäruncunawan. 21 Mana päsananta michar aywaptinmi Israelcunaga juc nänipana tumaran.*

Aarón wañushan

22 Chaymi Cadespita llapan Israelcuna aywacuran Hor jirca lädumanna. 23 Hor jircapis Edom nasyunpa lindan sercachömi caran. Chayman chayaptin Aarontawan Moisesa TAYTA DIOS niran: 24 «Aaronga wañonganami. Meriba yacu pashtajchömi gamcunaga nishäta mana rurarayquichu. Chaypitami payga mana chayanganachu Israelcunata «goycushayqui» nishä partiman. 25 Aaronta wamran Eleazartawan quiquin Hor puntaman pushay. 26 Puntachöna Aaronta lojtipanqui cüra cay röpanta. Nircur wamran Eleazartana jatipanqui. Aaronga chayllachönam wañonga.»

27 Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Moisés ruraran. Chaymi llapan Israelcuna ricaycaptin Aarontawan Eleazarta pushacurcur Hor puntaman wicharan. 28 Quiquin puntachöna Aarontaga Moisés lojtiparan cüra cay röpanta. Nircur Eleazartana jatiparcuran.* Chayllachöna Aaronga wañucuran.* Eleazarllawanna Moisesga puntapita cutimuran. 29 Aarón wañushanta musyaycur Israelcunaga juc quillacama llaquicur lüturan.

* 20:21 Deut. 2.4-7 * 20:28 Éxo. 29.29 * 20:28 Núm. 33.38; Deut. 10.6

21

Arad runacunata Israelcuna binsishan

¹ Néguev partichömi caran Arad siudä. Chay siudäpa raynin Cananeo runami caran. Chay raymi mayaran «Israelcuna Atarim näninpa aywaycämün» nejta.* Chaura pillyaj aywaran. Nircur ishca y quimsa Israelcunata prësu apacuran. ² Chaura Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Chay Arad runacunata binsinapaj yanapämaptiquega caseryuncunatawan ushajpämi illgächishaj.» ³ Chaura Israelcuna mañacushannömi TAYTA DIOS camacächiran. Chaymi yanaparan Cananeo runacunata binsinanpaj, siudänincunatapis juchuchir-ushananpaj. Chayno ushaypa wañuchishanpitami chay partipa jutinta churaparan «Horma» nir.

Culebra-nirajta runsipita rurashan

⁴ Hor jircapitana Israelcuna aywacuran Puca Lamar läduman. Edom* nasyunman mana yaycupänapaj carupa tumaypa aywacuran. Ichanga ñacar aywaycaptin pasinsan ushacaran. ⁵ Chaynami Tayta Diospa, Moisespa contran rimaran: «Cay chunyajcho wañunäpaj ¿imapätaj Egiptupita pushamarayqui? Caychöga manami canchu yacupis ni micuypis. ¡Gustuynaj micuyllata waran-waran micur pasaypa yamacashcäcunanami!»

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunaman cachamuran wañuchicoj culebracunata. Culebracuna cañiptinmi Israelcuna achca

* 21:1 Núm. 33.40 * 21:4 Deut. 2.1

wañuran.* ⁷ Chaymi paycunaga Moisés cajman aywaycur niran: «¡TAYTA DIOSPA contran, gampa contrayqui parlashäpita juchayojmi caycäcuna. TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari nogacunapita chay culebracunata illgächinanpaj!»

Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA mañacuran Israelcunapaj.

⁸ TAYTA DIOSNA niran: «Chay culebra-nirajta runsipita ruray. Nircur guerü puntanman bandëranqui. Culebra cañiycuptenga runsi culebraman ricärichun. Chayno ricärerga manami wañongachu.»

⁹ Chayno niptin Moisesga culebra-nirajta runsipita ruraran. Nircur guerü puntanman bandëran.* Chaymi culebra cañiycuptenga juclla runsi culebraman ricärej. Chauraga runacuna manami wañojnachu.

Juc-lächo juc-lächo tiyashan

¹⁰ Chaypitanaga Israelcuna aywar pachacuran Obotcho.

¹¹ Obotpita päsaräna pachacuran chunyaj Ije-abarimcho. Chay partiga caycan Moab nasyunman inti yagamunan läducho.

¹² Chaypita aywacur pachacuran Zered ragracho.

¹³ Chaypita aywacurna pachacuran Arnón mayupa chimpancho. Arnón mayuga chunyajpami päsaycan. Chay mayumi raquiycan Amorreo nasyuntawan Moab nasyunta.

¹⁴ Israel Runacunata Guërracho TAYTA DIOS Yanapashan jutiyoj libruchöpis caynömi isquirbiraycan:

* ^{21:6} 1Cor. 10.9 * ^{21:9} 2Rey. 18.4; Juan 3.14

Ragracunapa aywar Arnón mayupa päsaräcuna.

¹⁵ Yacullanpa aywar chayaräcuna Ar particama.

Chay ragraga chayaraycan Moab nasyunpa lindancama» nir.

¹⁶ Arnón mayupita aywacur chayaran Beer pösucama. Chay yacu pösu caycajchömi Moisesta TAYTA DIOS niran: «Llapan Israelcunata shuntay yacuta upuchinäpaj.» ¹⁷ Chaycho yacuta tarirmi Israelcunaga cayno cantaran:

«¡Pösupita yacu mana chaquiypa pashtamuchun!

¡Yacu pashtamushanpita cantay-llapa!

¹⁸ ¡Chay pösutaga mandajcunami ojtiran!

¡Rispiädu mayur runacunami bastunnincunawan uchcuran!»

Chay chunyajpita aywacur Israelcuna chayaran Matana partimanna. ¹⁹ Matanapita aywacur chayaran Nahalielman. Nahalielpita aywar chayaran Bamotman. ²⁰ Bamotpita aywar chayaran Moab nasyuncho caycaj chunyaj pampaman. Chayga caran Pisga puntapa chaquinna. Pisga puntapitaga intëru chunyaj alayrimi ricacaj.

Ray Sehonta Israelcuna binsishan

(Deut. 2.26–37)

²¹ Chaypitanami Israelcuna cachata cacharan Amorreo nasyunpa raynin Sehonman. Cacha aywar niran:

²² «Nasyunnillayquipa päsaucushaj ari. Manami yaucushäcunachu micuyniqui janampa, ni übas chacrayquicunamanpis. Pösuyquicunapita manami yacutapis upushäcunachu. Jatun nänillanpami päsaucushaj.»

23 Chayno niptinpis ray Sehonga mana munaranchu Israelcuna nasyunninpa päsananta. Chaymi llapan suldäruncunata shuntarcur chunyajman aywaran. Jahazacho tincur Israelcunata magaran. 24 Jina cajtami Israelcunaga ticrapar binsiran. Binsiycur chacrancunatapis charicarcäriran Arnón mayupita-pacha Jaboc mayucama. Amón nasyunpa lindancamana tiyacaycäriran. Amón runacunapa lindan sumaj sigurasha captinmi Israelcuna mana päsaranchu. 25 Amorreo runacunapa siudänincunata charicarcäirmi tiyacaycäriran Hesboncho, marcancunachöpis. 26 Hesbón siudächöga tiyaran Amorreo runacunapa raynin Sehonmi. Moab nasyunpa unay caj rayninwan Sehonga amatarmi pilliyasha caran. Chaymi chay partitaga Arnón mayucama guechuran. 27 Chaypitami cantajcuna cantashanpis cayno nin:

«¡Shamuy-llapa Hesbonman!

¡Ray Sehonpa siudäninta allchay!

28 Sehonpa siudänin Hesbonpitami

nina llojshiyta gallaycusha.

Nircur ushasha Moabcho caycaj Ar particama.

Ushasha Arnón mayupa altuncunatapis.

29 Fiyupa llaquicuymi casha gampäga Moab.

Quemós diospa marcancho tiyajcuna,

manami imata ruraytapis camäpacushcanquinachu.

Quemós diosga chaycho tiyajcunatapis manami chapashachu.

Warmicunatana ray Sehonpa munaynincho
cananpaj suldärucuna apacuran.*

³⁰ «Hesbón siudäga pasaypami ushacasha.
Wamracunapis wañusha Dibón particama,
warmicunana Nofa particama,
ollgucunana Medeba particama.»

*Basanpa raynin Ogta Israelcuna binsishan
(Deut. 3.1–11)*

³¹ Chaynöpami Israelcunaga Amorreo runacuna
chacrancunacho tiyacaycäriran. ³² Chaypita
Moisesga runacunata cacharan Jazer siudäta ri-
capacamunanpaj. Nircur ñaupän siudäcunacho
Amorreo runacuna tiyajtapis Israelcunaga lla-
panta garguran. ³³ Chaypita Israelcuna cuti-
ran Basanmanna. Chaymi Basanpa raynin Og-
ga llapan suldäruncunawan Edreiman aywaran
Israelcunawan pillyananpaj. ³⁴ Chaura Moi-
sesta TAYTA DIOS niran: «Chay runacunataga
ama manchacuychu. Nogami yanapäshayqui lla-
pan suldäruntinta binsinayquipaj, nasyunnintapis
guechunayquipaj. Hesboncho tiyaj Amorreo
runacunapa raynin Sehonta ushashayquinömi
paycunatapis usharinquipaj.»

³⁵ Chaynömi Tayta Dios nishannölla ray
Ogta, wamrancunata, llapan suldäruncunatapis
wañuchir Israel runacuna usharan. Manami
pitapis cawaycajtaga cacharanchu. Nircurnami
llapan chacrancunatapis charicarcäriran.

* **21:29** Jer. 48.45–46

22

Balaamta Balac gayachishan

¹ Israelcunaga sïguir aywashpan chayaran Moabcho caycaj pampaman. Chay pampaga caycaran Jericöpa chimpan, Jordán mayupa jucaj lädunpana.

² Ziporpa wamran Balac mayaran Amorreo runacunata Israelcuna imano ushashantapis. ³ Chaymi Moab runacunapis fiyupa manchariran Israelcuna fiyupa aypallaj captin. ⁴ Chaynöpami Madiancho caj mayurcunata Moab runacunaga niran: «Chaychica runacunaga wäca guewata lagwaypa lagwar ushacurcojnöchari chacranchitapis pishirachenga.»

Chay wichanga Moabpa raynin caycaran Ziporpa wamran Balac. ⁵ Israel runacunata manchacushpanmi gayachiran Beorpa wamran Balaamta.* Balaamga tiyaycaran Éufrates mayu läduncho caycaj Petorchömi. Chaychömi Amav runacuna tiyaycaran. Balaam cajman manaraj aywaptin cachancunataga Balac sumaj willaparan chayaycur cayno ninanpaj:

«Egiptupita aypalla runacuna yargamurmi nogacuna tiyaycashä cajman juntajpaj chayamusha. ⁶ Ray Balac musyanshi pipis bindisyunta chasquinanpaj niptiqui bindisyunta chasquishanta, maldisyunasha cananpaj niptiquipis maldisyunädu cashanta. Chaymi ruwacushunqui juclla aywaycur chay runacunata maldisyunapänayquipaj.

* 22:5 2Ped. 2.15–16; Jud. 11

Maldisyunaptiquega chay runacuna aypalla captinpis binsishpä nasyunnëpita gargushämi.»

⁷ Chayno willaparcuptin Moabcho, Madiancho tiyaj mayurcunaga maldisyunapānanpaj guellayta apacarcärir Balaam cajman aywacuran. Chayaycorga Balac nishannölla llapanta willaparan.

⁸ Willaptin Balaam niran: «Canan chacayga caylacho pachacuy. Warami willashayqui TAYTA DIOS imata nimashantapis.»

Chaura Moab mayurcunaga Balaam cajllacho pachacuran. ⁹ Chay chacaymi Tayta Dios yuriparcu Balaamta tapuran: «¿Picunataj wasiquicho pachacarayan?»

¹⁰ Chaura Balaam niran: «Moabpa raynin Ziporpa wamra Balacmi cachamusha. Paycuna willamasha ¹¹ aypalla runacuna Egiptupita shamur intëru nasyunninman juntaycushanta. Chay runacunata maldisyunanätami Balac munaycan binsir nasyunninpita gargunanpaj.»

¹² Niptinmi Balaamta Tayta Dios niran: «Ama aywaychu chay runacunawanga. Nasyunninman chayaj runacunatapis ama maldisyunaychu. Paycunataga nogami bindisyunta goshcä.»

¹³ Chaypita tutalla jatarcur Balaamga Balac cachashan runacunata niran: «Marcayquiman cuticuy. TAYTA DIOS manami munanchu gamcunawan aywanäta.»

¹⁴ Chayno niptin Moabpa mandajncunacuti-ran Balac cajman. Chayar niran: «Balaamga nogacunawan shamuyta manami munashachu.»

15 Chaura Balacga yapay cacharan waquin mayurcunatana mas achcajta, mas mandajcunata.

16 Paycunami Balaamman chayar niran:

«Ziporpa wamran Balacmi ruwacushunqui. Aywaycushun ari tayta. 17 Chayaptiquega allishi pägashunquipaj. Imata munashayquitapis camaripäshunquipaj. Ichanga jucllashi aywaycushun chay runacunata maldisyunanayquipaj.»

18 Cachacuna chayno niptin Balaam niran: «Palasyuncho caycaj gorinta guellayninta Balac goycamaptinpis TAYTA DIOSNĒ mana munashantaga imatapis manami rurämanchu.

19 Imano captinpis canan chacayga caycho pachacuy. Mä imatashi yapay TAYTA DIOS nimanga.»

20 Chay chacaynami Balaamta yuriparcur Tayta Dios niran: «Chay runacuna pushashunayquipaj shamusha caycaptenga paycunawan ayway. Ichanga aywarpis noga nishallätami ruranqui.»

Tayta Diospa anjilninwan Balaam tincushan

21 Balaam tutalla jatarcu bürrunta sillacurcu aywaran mayur Moab runacunawan.

22 Balaamga bürrun muntashami ishcaj uywaynincunata pushacurcu aywaran.

Ichanga Tayta Dios fiyupa rabyaran Balaam aywashanpita. Chaymi nänicho anjilnin chaparan. 23 TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha nänicho ichiraycajta ricärir bürruga nänipita juc-läpa aywacuran. Chaura Balaamga bürruta magaran näniman cutinanpaj. 24 Chay

aywaycashan näniga päsaycaran übas chacra chaupillanpa. Ishcan lädunpa pergasha caycaran. Chaypita anjilga ichicuycuran quichquichöna. ²⁵ Anjilta ricärir bürruga jucaj-lä pergaman guellicuycuran. Balaampa jucaj chancanta pergaman tincuraycachiran. Chaura bürrunta yapay magaran. ²⁶ Chaypitana anjilga ñaupariycur fiyupa quichquinninman ichicuycuran. Chaychöga manami jäcurannachu bürru maypa päsananpäpis. ²⁷ Anjilta ricärir bürruga jitacacuycuran. Chaura Balaamga fiyupa rabyar bürrunta gueruwan wiruran.

²⁸ Chaymi TAYTA DIOS rimarachiptin bürruga Balaamta niran: «¿Gamtaga imanashcätaj? Cananwanga quimsa cutina magamanqui.»

²⁹ Niptin Balaam niran: «Gamga pucllacaycämanquimi. Canan öra cuchillö captenga maynami wañurachïman.»

³⁰ Chaura bürru niran: «Nogaga cä muntasha purinayqui bürruyquimi. Manami imaypis canannöga rurashcächu.»

Niptin Balaam tantiyacushpan niran: «Rasunpami.»

³¹ Chay öra TAYTA DIOS camacächiran anjilta Balaam ricananpaj. Pullan nänicho anjil sablin ap-tasha ichiraycajta ricärir Balaamga gongurpacur cumuran urcunpis pampaman töpananyaj.

³² TAYTA DIOSPA anjilnenga niran: «¿Imanirtaj quimsa cuti bürruyquita magashcanqui? Nogami aywaycashayqui nänichöga chapashcä mana alli yarpayniquiwan aywaptiqui. ³³ Bürruyquega quimsan cutipis nogata ricamarmi juc-läpa witicusha. Chayno mana ruraptenga maynami

gamta wañurachëman caran. Bürrullayquinami cawaycanman caran.»

³⁴ Chaura Balaamga anjilta niran: «Nogaga juchatami rurashcă. Manami musyashcăchu chapaycămashayquita. Aywanăta mana munaptiquega cuticushaj ari.»

³⁵ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Chay runacunawan ayway. Ichanga noga nishallătami imatapis ninquipaj.»

Balaamta Balac chasquicushan

Chaypita Balacpa cachancunawan Balaam aywaran. ³⁶ Balaam aywaycashanta musyaycur Balacga tariparan. Chayaran Moab nasyunpa lindan Arnón mayucama. ³⁷ Balaamwan tincurcur Balacga niran: «Yaparir-yaparir gayaycăchimuptë ¿imanirtaj shamuyta mana munashcanquichu? ¿Mana păganătachu yarpashcanqui?»

³⁸ Balaamna niran: «Chayamushcănachaj. Ichanga quiquëpa yarpaynillăpita manami imatapis parlashăchu. Nogaga rimashaj Tayta Dios tantiyachimashallantami.»

³⁹ Parlarcur Balaamga Balacwan aywaran Quiriat-huzotman. ⁴⁰ Chaychönami wăcacunata, uyshacunata Balac pishtachiran. Nircur aychataga Balaamman y paywan caycaj mayur runacunamanpis apachiran.

⁴¹ Warannin tutanami Balacga Balaamta pusharan Bamot-baal jircaman. Chay jircapitaga Israelcuna pachacaraycashan ricacaran.

23

¹ Chaura Balaamga niran: «Caycho rurachipämay ganchis altarta chaycho ganchis wäcata, ganchis uyshata Tayta Diospaj rupachinäpaj.»

² Chaymi Balaam nishanta Balacga rurachiran. Chaura cada altarcho Balacwan Balaam rupachiran juc töru-mallwata y juc uyshata.

³ Nircur Balaamga Balacta niran: «Gamga cayl-lacho shuyaycämay. Nogana mä aywashaj TAYTA DIOSWAN tincoj. Cutimurna willashayqui imata nimashantapis.»

Israelcunata Balaam bindisashan

Balaamga chunyaj puntaman aywaran.

⁴ Chaycho Tayta Dios yuriparan. Yuripaptin Balaam niran: «Ganchis altarta ruraycurmi cada-ünuncho rupachishcä juc töru-mallwapa aychantawan juc carnipa aychanta.»

⁵ Chayno niptin Balaamtaga TAYTA DIOS willaparan imata rimanapäpis. Nircur Balaamta niran: «Balac cajman cutiycur ninqui rimanayquipaj nishänölla.»

⁶ Cutir Balacta tariran uywacunata rupaycächishanpa ñaupancho ichiraycajta. Chaycho Balacga caycaran Moab nasyunpa mandajnincunawan iwal. ⁷ Chaura Balaamga imano cananpäpis niran:

«Moabpa raynin Balacga Arampita-pachami gay-achimasha.

Inti yagamunan cajpitami pushachimasha

«Israelcunata maldisyunapämay.

Jacobpita mirajcuna ushacänapaj rimaycuy» nir.

⁸ Ichanga çimanöpataj nogaga maldisyunashaj

Tayta Dios mana munaycaptenga?

¿Imanöpataj mana alli cananpaj rimashaj

TAYTA DIOS mana niycaptenga?

⁹ Cay puntapitami paycunata ricaycä.

Cay jircapitami imano cashantapis tantiyacuycä.

Paycunaga shuynimi tiyacurcaycan.

Waquin nasyun runacunamanga manami tallucanchu.

¹⁰ Jacobpita mirajcunaga ñuchu allpano aypallami caycan.

¿Piräshi yuparpis atipanman?

¿Aycaj cashantapis piräshi musyanman?

¡Tayta Dios munashanno cawaj runacunano nogapis cawäman!

¡Paycunano nogapis wañuyta tarëman!»

¹¹ Chayno niptinmi Balaamta Balacga niran: «¿Imatataj niycanqui? Gamtaga gayachimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi. Nishä gamga bindisyuntami goycanqui.»

¹² Chaura Balaam niran: «Gamtaga nirä TAYTA DIOS rimachimashallanta rimanäpämi.»

Israelcunata Balaam yapay bindisashan

¹³ Chayno niptin Balac niran: «Juc-läman aywashun. Chaypitaga Israelcuna tiyarcaycashan cantuncunallatami ricanquipaj. Intërutaga manami ricanquipächu. Chaypita chay runacunata maldisyunapaycamay ari.»

¹⁴ Chaymi Balaamtaga Balac pusharan Pisga puntacho caycaj Zofim partiman. Chaychöna ganchis altarta rurarcu cada altarcho rupachiran juc wäca aychata, juc uysha aychata. ¹⁵ Chaycho

Balacta Balaam niran: «Cay altarcuna caycashal-lancho shuyaycämay. Nogana aywashaj Tayta Dioswan parlanj.»

¹⁶ Aywaptin Balaamta TAYTA DIOS yuriparan. Nircur imata rimananpäpis willaparan. Chaypita niran: «Balac cajman cutiycur willanqui noga willapashalläta.»

¹⁷ Chayno niptin cutiycur Balaamga tariran Balacta y Moabpa mandajnincunata uywacuna rupaycashan altarcuna ñaupancho ichirpaycajta. Chayaptin Balac tapuran: «¿Ima nishacashunquitaj TAYTA DIOS?» nir.

¹⁸ Chaura Balaamga Tayta Dios rimachishanta rimaran:

«Ziporpa wamran Balac, nishäta sumaj wiyay.

¹⁹ Tayta Diosga manami runacunanöchu.

Payga manami llullacunchu.

Imata aunircurpis manami cutiricunchu.

Aunishantaga cumlinmi.

²⁰ Tayta Dios nimasha bindisyunta gonäpämi.

Tayta Dios bindisyunta goycaptenga

¿imanöpataj maldisyunashaj?

²¹ Jacobpita mirajcunataga Tayta Dios manami maldisyunayta munanchu.

Payga manami munanchu Israel runacunata disgrasya päsananta.

Israel runacunataga TAYTA DIOSMI yanapaycan.

Paymi raynin caycan.

²² Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapaycan.

Payga pogusha törünöpis callpayojmi caycan.

²³ Jacob castacunata maldisyunashapis manami chayanchu.

Chay Israelcunata brüjushapis manami
chayanchu.

Cananpitaga Israelcunata niypaj:

«Tayta Diosga gamcunapaj achca milagrutami
rurasha.»

²⁴ Chay runacunaga liyunno manchacuypämi cay-
can.

Liyun imatapis micunanpaj chariycur yawarn-
inta upur-raj jamashannömi

Israelcunapis contrancunata binsiycur-raj
jaman.»

²⁵ Chayno niptin Balaamta Balac niran: «¡Chay
runacunata maldisyunayta mana camäpacorga
bindisyuntapis ama goychu!»

²⁶ Chaymi Balaam niran: «Gamtaga ¿manachu
willaräna TAYTA DIOS rimachimashallanta ninäpaj
cashanta?»

*Israelcunata Balaam quimsa cutina bindisas-
han*

²⁷ Chaura Balacga Balaamta niran: «Chayno
captenga juc-läman aywashun. Chaypita mald-
isyunapämaptiquega capaschari Tayta Dios mana
rabyacongachu.»

²⁸ Chayno nir Balacga Balaamta pusharan Peor
puntaman. Chaypitaga intëru chunyajmi rica-
can. ²⁹ Chaychöpis Balacta Balaam yapay niran:
«Caycho ganchis altarta rurachiy. Nircur apamuy
ganchis töruta, ganchis carnita rupachinapaj.»

³⁰ Balaam chayno niptin Balacga llapanta ru-
raran. Nircorga cada altarcho rupachiran juc törü
aychata, juc uysha aychata.

24

¹ Balaamga musyaranna Israelcunata TAYTA DIOS bindisyunta gonanpaj cashanta. Chaymi musyaj aywanyashannöga mana aywarannachu. Chaypa ruquenga chunyajllapana ricäriran.

² Chaura Israelcunataga ricaran cada tribu shuynicama tiyaycajta. Tayta Diospa Espiritunpa munaynincho ricacurna ³ Balaamga imano cananpäpis cayno rimaran:

«Beorpa wamran Balaammi cä.

Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

⁴ Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.

Nogataga munayniyoj Tayta Diosmi musyachiman, ribilaman.

⁵ ¡Jacobpita mirajcuna, tolduyquicuna cuyayllapämi!

¡Israelcuna, tiyarcaycashayquega cuyayllapaj camarajllami!

⁶ Palma yöracuna filayllanpa ichiraycajnömi ricacan.

Mayu cantuncho wertata TAYTA DIOS lantashanno caycan.

¡Yacu cantuncho sedru guerucuna caycajnömi caycan!

⁷ Israelcuna upunanpaj, micuynincunata pargunanpaj

yacuga manami pishengachu.

Paycunapa raynenga Agagta binsengami.

Munayniyoj cashantapis intëruchömi musyanga.

⁸ Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapan.

Chay runacunapäga Tayta Diosmi callpayoj
pogusha törünöpis caycan.

Israelcunaga contran caj nasyuncunata
ushangami.

Tulluncunatapis paquengami.

Lëchancunawan illaparmi wañuchenga.

⁹ Liyun cäsata charinanpaj llupucuycojnömi cay-
can.

Pipis rimapayta manchacunmi.*

¡Israelcuna, gamta bindisyunta goshojcunataga
Tayta Diospis bindisyuntami gonga!

¡Maldisyunta goshojcunatami ichanga maldisyu-
nanga!»*

Imano cananpäpis Balaam nishan

¹⁰ Balaam chayno nejta wiyaycur Balacga
fiyupa rabyacurcuran. Chaymi maquitapis
jitapar-raj niran: «¡Gamtaga pushachimushcă
contrăcunata maldisyunapămănayquipămi! ¡Nishă
cananwanga quimsa cutinami bindisyunta
goshcanqui! ¹¹ ¡Manaraj imapis cashancama
wasiquiman cuticuy! Gamtaga ima-aycatapis
goycunămi caran. Ichanga TAYTA DIOSMI mana
camacăchishachu.»

¹² Chaura Balaam niran: «Cachayqui shamo-
jcunataga maynami willară: ¹³ «Palasyuncho
goriwan guellay caycajta ushajpaj goycamaptin-
pis TAYTA DIOSNĚ mana munashantaga imatapis
manami rurashăchu. Allita ni mana allitapis
quiquillăpitaga manami rurashăchu. Nogaga
rimashaj TAYTA DIOS rimachimashallantami» nir.
¹⁴ Nogaga marcămannami cuticö. Ichanga manaraj

* 24:9 Gén. 49.9 * 24:9 Gén. 12.3

cuticurmi willashayqui chay Israel runacuna nasyunniquicho imano rurananpaj cashantapis.»

Israelcunata Balaam chuscu cutina bindisahan

¹⁵ Chaura Balaamga imanöpis cananpaj cajta niran:

«Beorpa wamran Balaammi cä.

Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

¹⁶ Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.

Tayta Dios rejsishantami rejsë.

Munayniyoj Tayta Dios ribilamaptin llapanta musyä.

¹⁷ Shamoj watacunacho imapis päsanapaj cajtami ricaycä.

Carucho caycämojtami ricaycä.

Jacobpa mirayninpitami juc goyllar llojshenga.

Ricaycä Israelcho juc ray yurejtapis.

Paymi Moab runacunataga umanpita llapirenga.

Setpita mirajcunatapis ushajpaj wañuchenga.

¹⁸ Edom runacunataga binsengami.

Contran caj Seircunatapis charicurcongami.

Israelcunaga rurangapaj pipis mana rurashantami.

¹⁹ Jacobpita mirajcunapitami munayniyoj runa yurimonga.

Siudäcunacho quëdajcunatapis illgächengami.»

²⁰ Chayno niycashanpita Balaamga ricäriran Amalec nasyunpa.

Chay nasyun imano cananpäpis cayno niran:

«Amalec runacunaga

cay pachacho fiyupa munayniyojmi carcaycan.

Chaypis ushajpämi illganga.»

²¹⁻²² Queni runacuna tiyashan-lädupapis ricärir imano cananpäpis cayno niran:

«Pacacunayqui sumaj caycaptinpis,
gaga chaupincunacho pacacunayqui caycaptin-
pis,
nina ratarir rupangami Asiriacuna prësu
apashuptiqui.»

²³ Chaypita mastapis imano cananpäpis cayno niran:

«¡Ay Tayta!

¿Pinaraj tiyanga Tayta Dios chayno manchariypaj
ruraycuptenga?

²⁴ Lamar chaupin Chipre tishgupitami
büquicunawan runacuna shamonga.

Asiria nasyuncho caj marcacunata ragällantami
cachayconga.

Heber runacunatapis pasaypami ushacächenga.»

²⁵ Chaypitaga Balaam wasinman cuticuran. Bal-
acpis aywacuran.

25

Baal-peor diosta Israelcuna adurashan

¹ Israelcunaga Sitimcho tiyar Moab warmicunawan cacuran. ² Chay warmicunaga Israelcunata pusharan diosnincunata adurar uywata pishtashancunaman. Chaura

Israelcunapis Moab runacuna diosnincunapaj churashan micuyta micöshiran, aduräshiran.

³ Chayno rurarmi Baal-peorta* aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa

* **25:3** Apoc. 2.14

rabyacurcuran. ⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Israelcunapa mandajnincunata prësu charircur nogapa ñaupächo llapan runa ricay wañuchiy. Chayrämi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashä päsanga.»

⁵ Chaura Moisesna Israelcunapa jueznincunata niran: «Baal-peorta aduraj aywaj famillyayquicunata quiquiquicuna wañuchiy.»

⁶ Chayno niptinmi llapan Israelcuna Tincuna Toldu puncucho wagarcaycaran. Chay örami Moiespis waquin runacunapis ricaycaptin juc Israel runa mana pengacuypa Madián warmita toldunman pushasha yaycarachiran. ⁷ Chayta ricar, cūra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranga fiyupa rabyashpan shuntacasha carcaycashanpita tucsicunanta aptacurcur ⁸ aywaran Madián warmita apajpa guepanta toldun ruricama. Yaycurir ishcanta pachapa tucsiycuran. Chayrämi fiyu gueshyawan Israelcuna wañuycashanpita chawaycuran. ⁹ Chay fiyu gueshyawanga ishca chunca chuscun warangana (24,000) runacuna wañuran.

¹⁰ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹¹ «Cūra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranmi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashäta päsachisha. Paypis noganömi juchata ruraj runacunapäga fiyupa rabyan. Juchayoj runata wañuchishanpitami nogapis Israelcunata ushajpäga mana wañuchishcächu. ¹² Cananga Fineesta willay. Paywanga conträtutami rurashaj alli ricanäpaj. ¹³ Chaymi quiquinta, paypita mirajcunata imaycamapis cūra cananpaj

churä. Nogata rispitar chay juchayoj runata wañuchishanpitami Israel runacunapa juchancunataga perdunashcä.»*

¹⁴ Madián warmitawan wañuchishan runapa jutenga caran Zimri. Payga caran Salupa wamran, Simeón tribupa mandajnin. ¹⁵ Madián warmipa jutenga caran Cozbi. Pay caran Zurpa wamran. Paynami caran Madián runacunacho juc mandaj.

¹⁶ Chaypitana Moisesta TAYTA DIOS niran: ¹⁷ «Yaycuycur llapan Madián runacunata wañuchiy. ¹⁸ Paycunami engañashushpayqui shacyächishurayqui Baal-peorta aduranayquicunapaj. Madián runacunata mandajpa wamran Cozbipis mana pengacuypami llapan ricay Zimripa toldunman yaycusha paywan cacunanpaj. Chay warmitami wañuchisha Israel runacunata fiyu gueshyawan wañuycächishä öra.»

26

Israelcunata yapay sinsushan

¹ Fiyupa wañuchicoj gueshya cashanpitaraj TAYTA DIOSGA Moisesta, cūra Aaronpa wamran Eleazarta niran: ² «Llapan Israelcunata sinsuy,* castanpa-cama shuyni-cama juctapis mana cachaypa ishca chunca watayojpita janaman guërrapaj alli cajllata.»

³ Chaura Eleazarwan Moisesga Moab ragra aywaj pampacho llapan Israelcunata willaparan. Chay pampaga caycan Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucaj lädunpami. ⁴ Willaparan ishca

* **25:13** Sal. 106.30-31 * **26:2** Núm. 1.1-46

chunca watayojpita janaman cäga Moiesta TAYTA DIOS nishanno llapan sinsucunanpaj.

Egiptupita llojshicamoj Israelcunaga caran caycunami:

⁵ Israelpa mayur wamran Rubenpita mirajcunaga caran: Enoc casta, Falú casta, ⁶ Hezrón casta, Carmi casta runacuna.

⁷ Sinsuptin Rubén tribu runacunaga caran chuscu chunca quimsa waranga ganchis pachac quimsa chuncan (43,730).

⁸ Falüpa wamran caran Eliab. ⁹ Eliabpana wamrancuna caran: Nemuel, Datán, Abiram. Datanwan Abiramga Corëwan shuntacaycur Moisespa, Aaronpa, TAYTA DIOSPA contran jatariran. Paycunaga mayur tantiyachej runacunami caran. ¹⁰ Chayno contran

jatarishanpitami pachapa shimín quichacar Datanta, Abiramta, Corëtanwan micucurcuran. Contran ricacoj cäga llapan wañuran. Ninana rupar ushacurcuran ishca y pachac pichga chuncan (250) runacunata. Chay runacuna wañuran waquin Israelcunapis ricacunanpämi.

¹¹ Chayno Coré wañuptinpis wamrancunaga manami wañuranchu.

¹² Simeón tribu runacuna caran: Nemuel, Jamín, Jaquín, ¹³ Zera, Saúl casta runacuna.

¹⁴ Sinsuptin Simeón tribu runacuna caran ishca y chunca ishca y waranga ishca y pachacnin (22,200).

¹⁵ Gad tribu cajna caran Zefón, Hagui, Suni, ¹⁶⁻¹⁷ Ozni, Eri, Arod, Areli casta runacuna.

¹⁸ Sinsuptin Gad trību runacuna caran chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500).

¹⁹ Judäpa wamrancuna Erwan Onanga Canaán nasyunllachönami mas unay wañuran. ²⁰ Chaura Judá trību runacunaga caran Sela, Fares, Zera castacuna. ²¹ Farespita mirajcunaga caran Hezrón, Hamul casta runacuna.

²² Sinsuptin Judá trību runacuna caran ganchis chunca sojta waranga pichga pachacnin (76,500).

²³ Isacarpita mirajcuna caran Tola, Fúa, ²⁴ Jasub, Simrón casta runacuna.

²⁵ Sinsuptin Isacar trību runacuna caran sojta chunca chuscu waranga quimsa pachacnin (64,300).

²⁶ Zabulonpita mirajcuna caran Sered, Elón, Jahleel casta runacuna.

²⁷ Sinsuptin Zabulón trību runacuna caran sojta chunca waranga pichga pachacnin (60,500).

²⁸ Josëpita mirajcuna caran Manasés trību runacuna, Efraín trību runacuna.

²⁹ Manasespita mirajcuna caran Maquir casta, Maquir castapitana Galaad casta,

³⁰ Galaadpita mirajcuna Jezer casta, Helec casta, ³¹ Asriel casta, Shequem casta, ³² Semida casta, Hefer casta.

³³ Heferpa wamranna caran Zelofehad. Paypaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmilla wamrancuna caran. Jutin caran: Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsa.

³⁴ Sinsuptin Manasés triibu runacuna caran pichga chunca ishca y waranga ganchis pachacnin (52,700).

³⁵ Efrainpita mirajcunaga caran Sutela casta, Bequer casta, Tahán casta runacuna. ³⁶ Sutelapita mirajcuna caran Erán casta runacuna.

³⁷ Sinsuptin Efrainpita mirajcuna caran quimsa chunca ishca y waranga pichga pachacnin (32,500) runacuna. Chaynömi Josëpita mirajcunaga cada casta caran.

³⁸ Benjaminpita mirajcuna caran Bela, Asbel, Ahiram, ³⁹ Sefufam, Hufam castacuna. ⁴⁰ Bela casta runacuna caran: Ard, Naamán castacuna.

⁴¹ Sinsuptin Benjamín triibu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga sojta pachacnin (45,600).

⁴² Danpita mirajcuna caran Súham casta.

⁴³ Sinsuptin Súham casta caran sojta chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (64,400).

⁴⁴ Aserpita mirajcuna caran Imna, Isúi, Bería castacuna. ⁴⁵ Bería castapita mirajna caran Heber, Malquiel casta runacuna. ⁴⁶ Aserpa warmi wamranpa jutín caran Sera.

⁴⁷ Sinsuptin Aser triibu runacuna caran pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400).

⁴⁸ Neftalípita mirajcuna caran Jahzeel, Guni, ⁴⁹ Jezer, Silem casta runacuna.

⁵⁰ Sinsuptin Neftalí trību runacuna caran chuscu chunca pichga waranga chuscu pachacnin (45,400).

⁵¹ Sinsuyta ushaycur yupaptin Israel trību runacuna caran sojta pachac juc warangan ganchis pachac quimsa chuncan (601,730).

Tayta Dios aunishan nasyunman chayar raquipānacunanpaj

⁵² Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁵³ «Sinsuptiqui cada trību aycapis cashan-tupu chacrataga raquipanqui. ⁵⁴ Achca runacuna captin mas jatunta raquipanqui. Wallca runacuna captenga tacshata raquipanqui. Cada trību ta raquipanqui sinsucho apuntacushanman-tupu. ⁵⁵ Maycho chacran cananpāpis chacrataga surtiyaypa raquipanqui. Runacunaga chacrata chasquenga taytan maygan trībupis cashanchömi. ⁵⁶ Chacrataga achcaj captinpis wallcaj captinpis surtiyarcu surtiyarcu mi raquipanqui.»*

Leví trību ta sinsushan

⁵⁷ Leví trību ta sinsur yuparan Gersón, Coat, Merari castacunata. ⁵⁸ Levipita mirajcunallami caran Libni, Hebrón, Mahli, Musi, Coré castacunaga.

Coatpa wamranmi caran Amram. ⁵⁹ Amram majachacaran Jocabedwan. Jocabedpis Leví trību warmimi caran. Payga Egiptuchömi yuriran. Amrampawan Jocabedpa wamranmi caran Aarón, Moisés, María. ⁶⁰ Aaronpa wamrancunana caran Nadab, Abiú, Eleazar,

* **26:56** Núm. 34.13; Jos. 14.1–2

Itamar.* ⁶¹ Nadabwan Abiüga wañuran TAYTA DIOSPAJ juc-niraj saumachishanpitami.*

⁶² Leví trību runacunaga juc quillayojpita janaman caran ishca y chunca quimsa warangan (23,000). Paycunataga manami sinsuranchu Israelcunata sinsur. Leví tributaga manami chacratapis raquiparanchu.

⁶³ Moiseswan cūra Eleazar sinsuptin Israel runacunaga caycaran Moab pampachömi. Moab pampaga Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucaj lādunpami caycan. ⁶⁴ Aaronwan Moisés chunyaj Sinaïcho sinsushan runacunaga manami ni jucnayllapis carannachu. ⁶⁵ Chunyaj Sinaï jircacho sinsushan runacunaga TAYTA DIOS nishannöllami chunyajcho llapanpis wañur ushacaran.* Chaymi mayganpis mana carannachu guepa caj sinsucuypäga. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllanami cawaycaran.

27

Warmicuna erensyanta chasquinanpaj cashan

¹ Manasés trībucho caran chay ñañalla pichgaj warmicuna. Paycunapa jutincuna caran Maala, Noa, Hogle, Milca, Tirsa. Paycuna caran Zelofehadpa wamran. Zelofehadna caran Heferpa wamran; Heferna Galaadpa wamran; Galaadna Maquirpa wamran; Maquirna Manasespa wamran; Manasesna Josëpa wamran.

* **26:60** Núm. 3.2 * **26:61** Lev. 10.1–2; Núm. 3.4 * **26:65** Núm. 14.26–35

² Chay warmicunami aywaran Tincuna Toldu ñaupanman Moiseswan cūra Eleazarwan, waquin mandajcunawanpis parlaj. Chayaycur cayno niran: ³ «Chunyajcho carcaycashallanami papänëga wañusha. Payga manami Corëwan TAYTA DIOSPA contran cashanpitachu wañuran, man'chäga guepatarämi quiquinpa juchanpita. Papänëpaga manami ollgu wamran cashachu. ⁴ Chayno wañusha captinpis papänëpa jutenga manami gongacanmanchu waquin caj famillyacunachöga ollgu wamran mana cashallanpitaga. Jutin mana illgänapaj papänëpa castancunata chacrata raquipashayqui cajcho nogacunatapis raquipämay.»

⁵ Chayno warmicuna ruwacushanta Moisesga TAYTA DIOSTA willaran. ⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: ⁷ «Zelofehadpa wamrancunaga allitami yarpaycan. Papäninpa wauguincunata aypushan ñaupancunallapa paycunatapis chacrata raquipay. Chaynöpami papäninpa ruquin chacrata chasquenga.* ⁸ Israel-masiquicunatapis willapay. Pipis ollgu wamran mana caycaptin wañuptenga warmi wamranpämi canga ima-aycanpis. ⁹ Jucnayllapis wamran mana captinmi ichanga ima-aycanwanpis wauguincunana quëdanga. ¹⁰ Wauguincuna mana captenga papäninpa wauguincunapäna ima-aycantapis cachayconga. ¹¹ Papäninpapis wauguin mana casha captenga chacrancunata cachayconga lijitimu famillyancunapaj. Cay nishäga gamta nishänöllami llapan Israelcunapaj juc lay canga.»

* 27:7 Núm. 36.2

Moisespa ruquinpaj Josuëta churashan
(Deut. 31.1–8)

¹² Moisesna TAYTA DIOS niran: «Cay Abarim puntaman wichämuy. Caypitami ricanqui Israelcunata goycunäpaj caycaj partita. ¹³ Chaypita ricaycullarnami wañucunquipaj. Wañucorga wau-guiqui Aaronnöpis ñaupa wañoj caj famillyayqui-cunawan tincojna aywacunquipaj. ¹⁴ Gamga Zin chunyajchömi wauguiquiwan ishcaniqui nishäta mana rurarayquichu. Zincho Israelcuna yacuta mañacur conträ rimaptinpis gamcunaga manami rispitarayquichu.» (Chayno caran Cadescho caycaj Meriba pucyuchömi. Chayga Zin chunya-jchömi caycan.)*

¹⁵ Moisesna TAYTA DIOS niran: ¹⁶⁻¹⁷ «TAYTA DIOS gammi canqui pï-maytapis cawachej. Cananga juc mandajta churay acrashayqui runacunata maypapis pushananpaj. Chaura manami uyshëruynaj uyshano mashtacashaga purengachu.»*

¹⁸ Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Nunpa wamran Josuëmi* alli runa. Paypa umanman maquiqu-uita churay acrashä musyacänanpaj. ¹⁹ Chaynöpis cüra Eleazarman, llapan runacunaman pushay. Paycunapa ñaupancho churanqui ruquiqui mandaj cananpaj. ²⁰ Munayniquita waquinta Josuëta cachapay paytana llapan Israelcuna wiyacunan-paj.* ²¹ Josuëga tapucamayta munar aywanga cüra Eleazarman. Eleazarnami Josuëpa jutincho

* **27:14** Núm. 20.10–13; Deut. 3.23–27; 32.48–52 * **27:16-17**

1Rey. 22.17; Eze. 34.5; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * **27:18** Éxo. 24.13

* **27:20** Deut. 34.9; Jos. 1.16–18

tapucamanga Urim rumiwan.* Chaura imano rurananpäpis Josuënamí Israelcunata mandanga.»

²² Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaymi llapan runacunapawan cūra Eleazarpa ñaupanman Josuëta pusharan. ²³ Josuëpa uman jananman Moisesga maquina churaran ruquin mandaj cananpaj. Chaynömi Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran.

28

Waran-waran ofrendata churananpaj willapashan

(Éxo. 29.38–46)

¹ Chaypita Moiesta TAYTA DIOS niran:
² «Israelcunata sumaj willapay. Rejsisha diyacunachöga mana gongaypa tanta ofrendata nogapaj churachun. Uywacunatapis mana gongaypa rupachichun jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj.

³ «Chaynöpis ninqui waran-waran juc watayoj sänu ishcaj cashnita rupachina sacrificiyupaj apamunanpaj. ⁴ Jucta tutapa pishtanga, jucta tardipa. ⁵ Uywata rupachir chaqui micuy ofrendatapis apamonga ishcaj quïlu mas alli caj jarina litru olivo asëtiwan chapushata. ⁶ (Chaynömi Sinaí jircacho sacrificyu uywacunata waran-waran rupachiran. Chay rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.)

⁷ Cada cashnita rupachinayquipäga canga juc litru bñumi. Nogata rispitar bñutaga jichanga rispitañu cajman. ⁸ Jucash cashnitani tardipa

* **27:21** Éxo. 28.30; 1Sam. 14.41; 28.6

pishtanga. Chaytapis tutapa rurashanno nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata juc litru bñuntawan. Rispitamar rupachishanpa jömuynin nogapäga shongöpänömi canga.

Säbadu jamay junajcho ofrendata churananpaj cashan

⁹ «Säbadu jamay junajcho gamcuna apamunqui ishcaý sänu watayoj cashnita. Chaqui micuy ofrendata garamarna apamunqui chuscu quïlu mas allinnin jarinata asëtiwan chapushallata. Jananman bñutapis garamanqui. ¹⁰ Säbadu jamay junajchömi chay uýwataga bñuntawan rupachinqui. Chayga canga waran-waran rupachina sacrificsyuta pishtashayquipa janmanraj.*

Cada quilla sacrificsyuta pishtananpaj cashan

¹¹ «Cada quillacho rimir junaj rupachina sacrificsyupaj pishtanqui sänu ishcaý töru-mallwata, juc carnita, watayoj cashnitapis ganchista. ¹² Cada töru-mallwapaj sojta quïlu alli caj jarinata asëtiwwan chapushata garamanga. Carnipäna chuscu quïlu jarina asëtiwwan chapushata garamanga. ¹³ Cada cashnipäna canga ishcaý quïlu jarina asëtiwwan chapusha. Chay rupachishayquimi jömuynin canga nogapa shongöpäno. ¹⁴ Bñuga cada töru-mallwapaj canga ishcaý litru, carnipäga litru medyan. Cada cashnipäna canga juc litru. Chaynömi cada quilla rimir junajchöga rupachinqui. ¹⁵ Waran-waran nogapaj rupachina sacrificsyuta pishtashayquipa

* **28:10** Mat. 12.5

jananmanpis juc chibuta pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaypis canga binunwanmi.

Pascuacho sacrificsyucunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.5–8)

¹⁶ «Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junajninchömi nogata rispitar Pascua fistata ruranga.* ¹⁷ Warannin chunca pichga (15) junäga fista gallayconga. Ganchis junajcama lebadüraynaj tantallata micunqui.* ¹⁸ Gallarej junajchöga shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama arongachu. ¹⁹ Rupachina sacrificsyupaj pishtanqui sänuta ishcaý töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ²⁰ Chay pishtashayqui uywacunapa jananmanpis churanqui asëtilawan chapusha jarinata. Churanqui cada töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, chuscu quïlu jarinata cada carnipaj, ²¹ ishcaý quïlu jarinata cada cashnipaj. ²² Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ²³ Chay sacrificsyucunataga churanqui waran-waran cada tuta rupachina sacrificsyuta rupachishayquipa jananmanraj. ²⁴ Chaynöllä waran-waran ruranki ganchis junajyaj. Rispitar rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificsyucunataga garamanqui binuntawan waran-waran cada tuta rupachina sacrificsyuta garamashayquipa jananmanraj. ²⁵ Ganchis caj

* **28:16** Éxo. 12.1–13; Deut. 16.1–2 * **28:17** Éxo. 12.14–20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3–8

junajchöpis jamanqui-llapa jatun diya captin.
Chay junäga ama arunquichu.

Cosëcha fistacho ofrendata churananpaj
(Lev. 23.9–22)

²⁶ «Rimir cosëchata shuntar «Semäna* fista» nishan fistata ruranqui. Chay fistacho rimir pogushan caj chaqui micuy ofrendata nogapaj churashpayquipis shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama arongachu.

²⁷ Rupachina sacrificisyupaj pishtanga ishca y töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita.

²⁸ Cada töru-mallwapaj churanqui asëtiwan chapusha sojta quïlu jarinata, carnipäna asëtiwan chapusha chuscu quïlu jarinata,

²⁹ cada cashnipäna ishca y quïlu jarinata.

³⁰ Juc chïbutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj.

³¹ Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis bïnu ofrendatapis. Chayga canga waran-waran rupachishayquipa jananmanraj. Rupachinayquipaj caj uywacunaga sänu canga.

29

*Trompëtacunata tucanan fistacho uywacunata
rupachinanpaj cashan*
(Lev. 23.23–25)

¹ «Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho gamcuna shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga ama arunquicunachu. Jatun diya cashanta trompëtacunata tucaypa willacongä. ² Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachina

* 28:26 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9–12

sacrifisyuta rupachinqui juc sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ³ Cada töru-mallwapaj churanqui sojta quïlu jarinata asëtiwan chapushata, carnipaj chuscu quïlu jarinata asëtiwan chapushata, ⁴ cada cashnipäna ishca y quïlu jarinata asëtiwan chapushata. ⁵ Juc chïbutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ⁶ Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis bïnutapis. Chaycunata rupachinqui waran-waran, quillan quillan rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa jananmanraj. Rispitamar rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga.

Perdun tarina junaj

(Lev. 16.2–34; 23.26–32)

⁷ «Chay ganchis quillallacho, chunca junajchöpis shuntacanqui jatun diya captin. Llapaniqui ayunar goyanqui.* Chay junäga ama arunquicunachu. ⁸ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnicunata. ⁹ Churanqui töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, carnipaj chuscu quïlu jarinata, ¹⁰ cada cashnipaj ishca y quïlu jarinata. ¹¹ Chaynöpis juchapita sacrificiyupaj juc chïbuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga Perdun tarina junaj y waran-waran rupachina sacrificiyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bïnutapis churanqui.

* 29:7 Lev. 16.29–34

Ramäda fistacho uywacunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.33–44)

¹² «Chay ganchis quillallacho, chunca pichga junajcho shuntacankui jatun diya captin. Ama arunquichu. Chaypa ruquenga nogata aduramashpayqui ganchis junajcama fistata ruranqui.* ¹³ Rimir junajchöga rispitarupachinqui sänuta chunca quimsa (13) töru-mallwata, ish-cay carnita, watayoj cashnitana chunca chuscuta (14). Chay rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpäno canga. ¹⁴ Cada töru-mallwata rupachir churanqui sojta quïlu jarinata asëtillawan chapushata, cada carnita rupachirpis chuscu quïlu jarinata asëtillawan chapushata, ¹⁵ cada cashnita rupachirpis ish-cay quïlu jarinata asëtillawan chapushata. ¹⁶ Chaynöpis juchapita sacrificisyupaj juc chïbuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga rupachinqui waran-waran rupachina sacrificisyuta rupachishayquipitapis, chaqui micuy ofrendatapis bïnutapis churashayquipita shuyniraj.

¹⁷ «Ish-cay caj junajcho pishtanqui sänuta chunca ish-cay (12) töru-mallwata, ish-cay carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ¹⁸ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bïnutapis. ¹⁹ Juc chïbutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bïnutapis churanqui.

* 29:12 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.13–15

²⁰ «Quimsa caj junajcho pishtanqui sänuta chunca juc töru-mallwata, ishca y carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ²¹ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata y bñutapis. ²² Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñutapis churanqui.

²³ «Chuscu caj junajcho pishtanqui sänuta chunca töru-mallwata, ishca y carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ²⁴ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñutapis. ²⁵ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñutapis churanqui.

²⁶ «Pichga caj junajcho pishtanqui sänuta isgun töru-mallwacunata, ishca y carnicunata, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14). ²⁷ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñutapis. ²⁸ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñutapis churanqui.

²⁹ «Sojta caj junajcho pishtanqui sänuta pusaj töru-mallwacunata, ishca y carnicunata, juc watayoj

cashnicunata chunca chuscuta (14). ³⁰ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñutapis. ³¹ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñutapis churanqui.

³² «Ganchis caj junajcho pishtanqui sänuta ganchis töru-mallwata, ishca carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ³³ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñutapis. ³⁴ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñutapis churanqui.

³⁵ «Pusaj caj junajcho* ichanga jatun diya captin llapayqui shuntacinqui. Ama arunquichu.

³⁶ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänuta juc töru-mallwata, juc carnita, juc watayoj ganchis cashnita. ³⁷ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñutapis. ³⁸ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñutapis churanqui.

³⁹ «Chaycunataga churanqui nishä junajcunacho

* 29:35 Juan 7.37

aunishayquita cumlir churashayquipita,
 shonguyqui shacyaptin churashayquipita,
 rupachina sacrificsyuta, chaqui micuy
 ofrendatawan bñuta garamashayquipita, alli
 goyaypita sacrificsyuta garamashayquipitapis
 shuyniraj.»

⁴⁰ Tayta Dios nishancunata Moisesga juctapis
 mana gongaypa Israelcunata willaparan.

30

Warmicuna aunir imano rurananpäpis willapashan

¹ Israel trībucunapa mandajnincunata shuntay-
 cur Moisesga niran: «TAYTA DIOSMI nin: ² Pipis
 jurar imapäpis aunimarga cumlichun. Imata ru-
 rananpaj nimashantapis cumlichun.*

³ «Jipash papäninpa maquillanchöraj caycar no-
 gata aunimashanta ⁴ papänin musyar imatapis
 mana rimacuptenga aunimashanta imanöpapis
 cumlengana. ⁵ Nogapaj imatapis aunishanta
 musyaycur papänin mana munaptenga aunis-
 hanta manami cumlenganachu. Papänin mana
 munaptenga nogapis manami cumlinanpaj obli-
 gashänachu.

⁶ «Japallaraj caycar jipash sumaj mana
 yarpachacuypa nogata aunircamar ma-
 jachacäcuptin ⁷ aunimashanta musyaycar runan
 mana michaptenga aunishanta cumlengami.
⁸ Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana
 munaptinmi ichanga manana cumlenganachu.
 Nogapis manami cumlinanpaj obligashänachu.

* **30:2** Deut. 23.21–23; Mat. 5.33

⁹ «Biyüda u raquicasha warmi aunimarga simri cumlinan.

¹⁰ «Runayoj warmi imatapis aunimashanta
¹¹ runan musyaycur mana michaptenga aunishanta cumlenga. ¹² Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptenga warmi mananami cumlenganachu. Runan mana munaptenga manami cumlinanpaj obligashänachu. ¹³ Chaymi warmi imatapis auniptin u ayunanapanpaj auniptin runanraj nenga cumlinanpaj cashanta u mana cumlinanpaj cashantapis. ¹⁴ Aunishanta musyaycur warminta mana imatapis niyllapa ishca y quimsa junaj upällalla cacushpanga warmin aunishanta auniycanmi. ¹⁵ Chaypitaraj mana munashpanga runannami juchayoj canga warmin aunishancunata mana cumliptin.»

¹⁶ Chaynömi Moiesta TAYTA DIOS willaparan majayoj warmi imano cananpaj, papäninpa maquillanchöraj caycaj jipash imano cananpäpis.

31

Madián runacunata wañuchishan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Madián runacunata ayñita cutichir wañuchiy Israelcunata juchata rurachishanpita. Chaypitarämi wañucunquipaj.»

³ Chaura Moiesga Israelcunata niran: «¡Waquin-niquega pillyanayquipaj camaricuy-llapa! Nir-corga Madián runacunata ayñita cutichir TAYTA DIOSPA jutincho wañuchimuy. ⁴ Cada trībupita waranga (1,000) runacuna guërraman aywachun.»

⁵ Chaynöpami cada trībupita waranga-cama (1,000) acranacuran. Chaura pillyaman

aywananpäga chunca ishca waranga (12,000) runacuna caran. ⁶ Chay runacunatanami Moisesga pillyaj cacharan. Paycunawanmi cūra Eleazarpa wamran Fineestapis cacharan. Paymi aywaran Tincuna Toldupita rispitädu bäsucunata apacurcur, trompëtacunata tucananpäpis apacurcur.

⁷ Madián runacunawan pillyar llapanta wañuycachiran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

⁸ Chaychömi wañuchiran Madián runacunapa pichgan raynincunata. Chay raycuna caran Evi, Requiem, Zur, Hur, Reba. Beorpa wamran Balaamtapis wañuchiran. ⁹ Israelcunaga prësu apacuran Madián warmicunata, tacsha wamrancunata. Llapan casta uywancunatapis bälej cösacunatapis apacuran. ¹⁰ Jananmanpis rupaycachiran llapan siudänincunata, tiyashan wasincunatapis. ¹¹ Prësu apashancunata, guechushancunata, uywacunata ¹² chayachiran Moisesman, cūra Eleazarman, quëdaj Israelmasincunaman. Chay wichan Israel runacunaga Moab pampachömi tiyaycaran. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

¹³ Tiaycashanman manaraj chayachiptin Moisés, cūra Eleazar, waquin mandajcunapis tariparan. ¹⁴ Ichanga Moisés fiyupa rabyacurcuran pillyaj aywashanpita cutimój mandajcunapaj. Paycunaga warangata, pachacta mandajcunami caran. ¹⁵ Paycunatami rabyashpan niran: «¿Imanirtaj warmicunataga mana wañuchishcanquichu? ¹⁶ Warmicunachaj Balaam yachachiptin Israelcunataga pushashapis

Tayta Diosta gongaycur mana allita rurananpaj. ¿Manachu chay warmicuna yachachiran Baal-peorta* aduraytapis? Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyu gueshyata yurichiran Israel-masinchïcunata wañuchinanpaj. ¹⁷ Canan öra wañuchiy llapan ollgu wamrancunata. Warmicunatapis runawan cacushan cajcunataga wañuchiy. ¹⁸ Manaraj runa yatasha cajcunata ichanga apacuy.

¹⁹ «Runacunata wañuchej cajcuna, ayata yatajcu-naga ganchis junajyaj tiyarcaycashanchïman ama yaycamuchunchu. Yaycamunanpäga paycunapis, apacamushan jipashcunapis, warmi wamracunapis cananpita quimsa junajta limyuyächun. Chaypita ganchis junajtaga limyuyasha cananpaj yapay bñacuchun. ²⁰ Limyuyächiy garapita, cabrapa ajchanpita, guerupita caj cösacunatapis. Röpayquicunatapis limyuyänanpaj tagshacunqui.»

²¹ Guërrapita cutimojcunata shuntarcurna cüra Eleazar niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta cay layta nisha: ²² Imatapis goripita, guellaypita, fyërrupita, runsipita, estañopita, plömupita rurashan cajta tiyarcaycashanchïman yaycuchinayquipäga ²³ ninaman jatinqui limyuyänanpaj (ninacho mana rupacäcoj cajtaga). Nircur limyuyächicuna yacuwän limyuyächinqui. Ninacho rupacäcoj cajcunata ichanga yacullawan mayllaypa limyuyächinqui. ²⁴ Ganchis junajta cumlircur röpayquicunata tagshacunqui. Chayrämi limyu canquipaj. Chaypitarämi tiyarcaycashanchïmanga yaycamunqui.»

* **31:16** Núm. 25.1–9; Apoc. 2.14

Apacamushanta raquipänacushan

²⁵ Moises^{ta} TAYTA DIOS niran: ²⁶ «Madián runacunapa marcanpita apacamushan uywacunata, runacunata cūra Eleazarwan mandajcuna yupäshishunqui. ²⁷ Yuparcur pullanta raqui.

Pullan canga pillyaman aywajcunapaj, pullanna quëdaj Israelcunapaj.

²⁸ Pillyaman aywajcunapaj raquishayquipita nogapaj raquinqi cada pichga pachac (500) jipashcunapita jucta. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga pachacpita jucta raquinqi. ²⁹ Nircorga nogapaj impuestuta pägajno cūra Eleazarta entregaycunqui. ³⁰ Israel runacunapaj raquishan cajcunatana cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta raquinqi. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga chuncapita (50) jucta raquinqi. Chaycunatana entreganqui Toldöcho aroj Levi tribu runacunaman.»

³¹ Cūra Eleazarwan Moisesga TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran. ³² Madián runacunapata pillyaj suldärucuna quiquincunapaj apacushanta mana yupayllapa caran sojta pachac ganchis chunca pichgan waranga (675,000) uysha, ³³ ganchis chunca ishca warangan (72,000) wäca; ³⁴ sojta chunca juc warangan (61,000) bürru; ³⁵ quimsa chunca ishca warangan (32,000) runa yatäni jipashcuna.

³⁶ Guërraman aywajcunapaj pullanga caran. Paycunata raquipaycuran quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uyshata. ³⁷ Chay raquipashanpitami impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran

sojta pachac ganchis chunca pichgan (675) uyshata. ³⁸ Quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäcapita impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran ganchis chunca ishca (72) wäcata. ³⁹ Quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürrupitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta chunca jucta (61). ⁴⁰ Chunca sojta waranga (16,000) jipashcunapitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran quimsa chunca ishca (32). ⁴¹ Impuestutano raquishantaga TAYTA DIOS nishannömi cüra Eleazarta Moisés entregaycuran.

⁴² Pillyaman aywajcunapaj Moisés raquishan-pita quädäga caran Israelcunapaj. Chaycunapis caran ⁴³ quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uysha, ⁴⁴ quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäca, ⁴⁵ quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürru, ⁴⁶ chunca sojta waranga (16,000) jipashcuna. ⁴⁷ TAYTA DIOS nishannöllami cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta Moisés raquiparan Leví trību runacunapaj. Cada pichga chunca (50) uywacunapitapis jucta raquiparan TAYTA DIOSPA rispädu Tincuna Tolduncho aroj Leví trību runacunapaj.

⁴⁸ Chaypitaga waranga suldärucunapa mandajnincuna, pachac suldärucunapa mandajnincuna Moiesta ⁴⁹ niran: «Guërraman pushashä suldärucunata yupashcä. Manami jucnayllapis wañumushachu. ⁵⁰ Chaymi TAYTA DIOSPAJ apamushcäcuna suldärucuna gori adurnuta apacamushanta: brasalëtacunata,

surtijacunata, arëticunata, waquin aläjacunatapis. Chaycunataga quiquëcunapa ruquëmi TAYTA DIOSTA goycö.»

⁵¹ Chaura goripita adurnucunata apamushanta Eleazarwan Moisés chasquiran. ⁵² Waranga suldärucunapa mandajnincuna, pachac (100) suldärucunapa mandajnincuna TAYTA DIOSPAJ apamushan gori lasaran pachac pusaj chunca chuscu quïlun (184). ⁵³ Chay entregashan gori aläjacunaga caran guërraman aywaj suldärucuna cada ünun quiquincunapaj apacamushanpitami. ⁵⁴ Chaynömi Eleazarwan Moisés chasquiran mandajcuna apamushan gorita. Paycunana chay gorita aparan Tincuna Tolduman Israelcunata TAYTA DIOS yanapashanta imaypis yarpänapaj.

32

*Rubén y Gad triëbu runacuna Jordanta manaraj
chimpar chacrata chasquishan*

(Deut. 3.12–22)

¹ Rubén triëbu runacunapa, Gad triëbu runacunapaga uywancuna aypalla caran. Paycuna ricaptin Jazer partiwan Galaad partiga uywancuna tiyananpaj alli caran. ² Chaymi Rubén triëbu runacunawan Gad triëbu runacunaga aywaran Moisés, Eleazar, waquin mandajcuna caycashanman. Paycunata niran: ³ «Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo, Beón particunaga ⁴ uywäcunata michicunäpaj allimi caycan. Uywäcuna achca captin cay particunata nogacunapämi TAYTA DIOS shuntasha. ⁵ Chaymi gamcunata ruwacö nogacunata chay partita

goycamänayquipaj. Jordán mayutaga amana päсахimaynachu.»

⁶ Chayno niptin Moisés niran: «Famillyayquicuna pillyaj aywarcaycaptenga ¿imanirtaj gamcuna cayllachöna quëdacuyta munarcaycanqui?

⁷ ¿Imanirtaj famillyayquicunata guellanächinqui TAYTA DIOS aunishan nasyunman aywananta?

⁸ Cades-barneapita Canaán nasyunta ricapacoj cachaptë gamnöcunami Israel Israel-masiquicunata guellanächiran. ⁹ Paycunami

ricapacushpan chayaran Escol pampayaj. Cutiycamorga llapan famillyayquicunata guellanächiran TAYTA DIOS goycushan partiman mana yaycunanpaj.* ¹⁰ Chay achäquimi chay junaj

TAYTA DIOS fiyupa rabyacur niran: ¹¹ «Egiptupita yargamoj runacuna ishcaj chunca watayojpita janaman cäga mana wiyacushanpita manami yaycongachu Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishä nasyunman. ¹² Cenez runa Jefonepa

wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami yäracamashanpita chay nasyunman yayconga.»

¹³ Chayno nirmi TAYTA DIOS fiyupa rabyacushpan llapan chay runacuna ushacänancama chuscu chunca watantin chunyajpa purichiran.*

¹⁴ «¿Canan gamcunapis Tayta Diosta rabyachej unay Israel-masiquicunanöllachu guellanächiyta munaycanqui? Chayno guellanächiptiquega yapaymi Israelcunapaj TAYTA DIOS rabyacurcongapaj. ¹⁵ Gamcuna Tayta Dios nishanno mana aywayta munaptiquega Tayta Dios rabyacurcongam. Chaura yapaymi Israelcunataga chunyajpa

* **32:9** Núm. 13.17–33 * **32:13** Núm. 14.26–35

purichenga. Chaura gamcunami juchayoj canquipaj Israel-masiquicuna ushacānanpāpis.»

¹⁶ Moisés chayno niptin paycunaga niran: «Nogacuna caychōga munā wācācunapaj uyshācunapaj curralta rurayllatami, familyācuna tiyaycānanpaj siudācunata jatarachiyllatami.

¹⁷ Cay quinraycho tiyaj runacuna mana fastidyananpāmi familyācunatawan uywācunata siguraycur cachaycushaj. Nircur nogacunaga pillyapaj camaricurcur waquin Israel-masēcunapa ñaupanta aywashaj tiyananpaj partiman chayachinācama. ¹⁸ Llapan Israel-masēcuna tiyananpaj chacrata charircuptinrāmi nogacunaga cuticamushaj. ¹⁹ Jordán mayupita cay chimpacho chacrata chasquiycarnaga Jordán mayupa washa chimpanchōga mananami chacrata «gomay» nishānachu.»

²⁰ Niptin Moisés niran: «Chayno captenga TAYTA DIOS nishanno camaricurcur guērraman ayway.

²¹ TAYTA DIOS yanapāshushpayqui Jordán mayuta chimpar chay particho tiyaj runacunata usharamuy. ²² Intēru nasyuncho camacarcuptinraj cutimunqui. Chayno cumlerga TAYTA DIOSPA ñaupancho, Israel-masiquicunapa ñaupancho manami juchayojnachu canquipaj. Chaynōpami cay chacracuna gamcunapāna canga. ²³ Nishayquino mana cumlishpayquimi ichanga TAYTA DIOSPA ñaupancho juchayoj ricacunquipaj. Chaura chay juchayquipita castigashunquipāmi. ²⁴ Chauraga familyayquicuna quēdanapaj siudācunata ruray. Uywayquicunapāpis curralcunata ruray. Nircur quiquiquicunaga aunishayquinōlla ayway.»

²⁵ Chaura Gad trībuwan Rubén trību runacuna niran: «Nogacunaga nimashayquita cumlishämi tayta. ²⁶ Warmëcuna, wamräcuna, uywäcuna cay Galaad parti siudänincunachömi quëdanga. ²⁷ Nogacunami ichanga sumaj camaricurcur TAYTA DIOS nishanno guërraman aywashaj.»

²⁸ Chayno niptin Moisesga cūra Eleazarta, Josuëta, cada trībupa mandajnincuna shuntacasha caycajta niran: ²⁹ «Gad trību, Rubén trību runacuna gamcunawan iwal pillyäshishunayquipaj TAYTA DIOS nishanno Jordán mayuta päsaptin, nasyunta guechunayquicama pillyäshishuptiquega Galaad parti quiquincunapana cananpaj entreganqui. ³⁰ Yanapäshunayquipaj camaricusha Jordán mayuta mana päsashpanga paycunapis gamcunawan iwalmi Canaán partichöraj partisyunta chasquenga.»

³¹ Chaura Gad trību, Rubén trību runacunaga niran: «Nogacunaga TAYTA DIOS nishannömi cumlishäcuna, tayta. ³² Pilyapaj cäga TAYTA DIOS nishanno camaricushami Jordanta päsarcur Canaán partiman yaycushaj. Ichanga nogacunapa chacrä canga Jordán mayupa cay chimpallanchömi.»*

³³ Chaynöpami Moisesga quiquincunapa chacran cananpaj entregaran Gad tributa, Rubén tributa, pullan caj Manasés tributapis. Chay partiga caran Amorreo nasyunpa raynin Sehonpa, Basán nasyunpa raynin Ogpa. Llapan siudänintinta, llapan marcancunatawan paycunatami entregaran. ³⁴ Gad trību runacunaga allcharan: Dibón, Atarot, Aroer,

* 32:32 Jos. 1.12–15

³⁵ Atarot-sofán, Jazer, Jogbeha, ³⁶ Bet-nimra, Bet-arán siudäcunata. Chay siudäcunata allchaycur curalaran. Uyshancunapäpis curralcunata ruraran. ³⁷ Rubén tribu runacunana allcharan Hesbón, Eleale, Quiriataim, ³⁸ Nebo, Baal-meón, Sibma siudäcunata. Waquin siudäcunapa jutinta rucachishpan quiquincunapa jutintana churaparan.

³⁹ Manasespa wamran Maquirpita mirajcunana yaycuran Galaad partiman. Chaycho tiyaj Amorreo runacunata garguycur tiyacaycärian. ⁴⁰ Chaura Moisesga Galaad partita entregaran Maquir casta runacunata. Chaura paycunami chaychöga tiyaran. ⁴¹ Manasés tribu runa Jair castana Amorreo runacuna tiyashan marcacunata charicarcärian. Jutinta churacarcärian «Havot-jair» nir. ⁴² Noba castanami charicurcuran Kenat partita llapan marcancunatawan. Nircur quiquin castapa jutillanta «Noba» nir jutichaparan.

33

Israelcuna purishan

¹ Egiptupita röpacashalla llojshicamuptin Israelcunataga Aaronwan Moisesmi pusharan. ² TAYTA DIOS nishannölla Moisesga apuntaran Egiptupita llojshishan junajpita-pacha mayman-mayman chayashancunatapis.

³ Wata gallaycoj quilla chunca pichga (15) juna-jninmi Israelcuna Ramsespita aywacuran. Chay junaj caran Pascua micuyta micushan waran-ninmi. Llapan Egipto runacuna ricaycaptinmi

paycuna aywacuran Tayta Dios munayninwan yanapaptin. ⁴ Egipto runacunaga TAYTA DIOS wañuchishan guechpa wamrancunata pamparcaycaran. Chayno rurarmi TAYTA DIOS musyachiranan Egipto runacunapa diosnincuna manacajlla cashanta.

⁵ Israelcunaga Ramsespita aywacur chayaran Sucotman.

⁶ Sucotpita aywacur chayaran Etamman. Chayga caran chunyaj chaqui jirca gallaycunanna.

⁷ Etampita aywacur tumaran Baal-zefonpa chimpan Pi-hahirotnan. Chaychöna Migdolpa ñaupacho tolduncunata ichichiran.

⁸ Pi-hahirotpita aywacurna lamarta päsashpan chayaran chunyajman. Nircurna quimsa junaj chunyaj Etam jircapa aywar chayaran Maraman. Chayman chayaycur tolduncunata ichichiran.

⁹ Marapita aywacur chayaran Elimman. Chaycho caran chunca ishca yacu pashtaj, ganchis chunca palmëra yöracunapis. Chaycho tiyananpaj tolduncunata ichichiran.

¹⁰ Elimpita aywacur chayaran Puca Lamarpa ñaupanman.

¹¹ Puca Lamarpita aywacur chayaran chunyaj Sin partiman.

¹² Chunyaj Sinpita aywacur chayaran Dofcaman.

¹³ Dofcapita aywacur chayaran Alusman.

¹⁴ Aluspita aywacur chayaran Refidimman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu.

- 15 Refidimpita aywacur chayaran chunyaj Sinaïman.
- 16 Chunyaj Sinaïpita aywacur chayaran Kibrot-hataavaman.
- 17 Kibrot-hataavapita aywacur chayaran Hazerotman.
- 18 Hazerotpita aywacur chayaran Ritmaman.
- 19 Ritmapita aywacur chayaran Rimón-peresman.
- 20 Rimón-perespita aywacur chayaran Libnaman.
- 21 Libnapita aywacur chayaran Rissaman.
- 22 Rissapita aywacur chayaran Ceelataman.
- 23 Ceelatapita aywacur chayaran Sefer jircaman.
- 24 Sefer jircapita aywacur chayaran Haradaman.
- 25 Haradapita aywacur chayaran Macelotman.
- 26 Macelotpita aywacur chayaran Tahatman.
- 27 Tahatpita aywacur chayaran Taraman.
- 28 Tarapita aywacur chayaran Mitcaman.
- 29 Mitcapita aywacur chayaran Hasmonaman.
- 30 Hasmonapita aywacur chayaran Moserotman.
- 31 Moserotpita aywacur chayaran Bene-jaacanman.
- 32 Bene-jaacanjapita aywacur chayaran Gidgadcho caycaj Horman.
- 33 Gidgadcho caycaj Horpita aywacur chayaran Jotbataman.
- 34 Jotbatapita aywacur chayaran Abronaman.
- 35 Abronapita aywacur chayaran Ezióngebberman.

- ³⁶ Ezión-geberpita aywacur chayaran Zin chun-
yajman. Chayga caran Cades partina.
- ³⁷ Cadespita aywacur chayaran Edom nasyun-
wan tincoj Hor jircamanna. ³⁸ Chaypita
cūra Aaronga TAYTA DIOS nishanno wicha-
ran Hor puntaman.* Chaycho wañucuran
Israelcuna Egiptupita llojshimushan chuscu
chunca watana caycaptin. Chayga caran
pichga caj quilla rimir junajcho. ³⁹ Hor jirca-
cho Aaronga wañuran pachac ishca y chunca
quimsan watayoj caycashanchömi.
- ⁴⁰ Cananeo runa Aradpa rayninmi mayaran Is-
raelcuna chayashanta. Chay ray tiyaycaran
Canaán particho caycaj Neguevcho.*
- ⁴¹ Israelcunaga Hor puntapita aywacur cha-
yaran Zalmonaman.
- ⁴² Zalmonapita aywacur chayaran Punonman.
- ⁴³ Punonpita aywacur chayaran Obotman.
- ⁴⁴ Obotpita aywacur chayaran Moabpa lindan
Ije-abarimman.
- ⁴⁵ Ije-abarimpita aywacur chayaran Dibón-
gadman.
- ⁴⁶ Dibón-gadpita aywacur chayaran Almón-
diblataimman.
- ⁴⁷ Almón-diblataimpita aywacur chayaran achca
puntayoj Abarimman. Chayga Nebo pun-
tapita inti yagamunan caj-läduchömi caycan.
- ⁴⁸ Abarimpita aywacur chayaran Moab
pampaman. Chay pampaga caycan
Jordán mayupa jucay lädunmi, Jericöpa
chimpanchömi. ⁴⁹ Moab pampa Jordán

* **33:38** Núm. 20.22–28; Deut. 10.6 * **33:40** Núm. 21.1

mayupa ñaupancho paycunaga tiyarcaycaran
Bet-jesimot partipita-pacha Abel-sitim
particama.

Canaán partita raquipänacunanpaj willapashan

⁵⁰ Jordán mayupa jucaj lädun Moab pampa, Jericöpa chimpancho Israelcuna tiyarcaycaptin Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁵¹ «Israelcunata willapanqui: Gamcuna Jordán mayuta chimpar Canaán nasyunman yaycur ⁵² chaycho tiyaycaj runacunata llapanta jitarinqui. Illgächiy rumipita rurashan, fyërrupita jundishan iduluncunata. Iduluncunata adurananpaj puytush lömacunacho rurashan capillancunatapis llapanta juchorgärachiy. ⁵³ Gamcuna chay nasyunman yaycur tiyacaycäriy. Nogami gamcunataga tiyanayquipaj goycö. ⁵⁴ Chacrata ichanga cada tribucho ayca runacuna cashanman-tupu surtita jitaypa aypunqui. Achca runacuna captin achca chacrata aypunqui. Wallca runacuna captenga wallcallata aypunqui. Cada tribu maynincho chacrata chasquinanpäpis surti töcashanchömi chacran canga.*

⁵⁵ «Chay nasyuncho tiyashpayqui jinan runacunata mana garguptiquimi ichanga canga ñawiquicho agu caycajno, chaquiquicho casha jatiraycajno. ⁵⁶ Mana garguptiquega chiquisho-jniquicunata castigayta yarpashänöllami gamcunatana castigashayquipaj.»

* 33:54 Núm. 26.54–56

34

Israelpa lindancuna maypa cananpäpis willapashan

¹ Moïsesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata willapanqui: Gamcuna chayaycanquinami Canaán partiman. Chay partimi gamcunapa nasyunniqui canga. Lindancuna caynömi canga:

³ «Sur caj-lädumanga tincuranga chunyaj jirca Zinwan Edom nasyunwan. Inti yagamunan caj-läpita gallaycurnami lindaga canga Cachi Lamarpa ura cantunpita. ⁴ Chaypita sur caj-läpa linda aywaranga Acrabimman wichänacama. Zin partipa päsar chayaranga Cades-barnea nishancama. Chaypitana Hasar-adarpa päsar Asmón particama chayaranga. ⁵ Asmonpa päsar chayanga Egiptupa lindan mayu-mallwa aywajcama. Chaypitana linda chayaranga jatun lamar Mediterraneocama.

⁶ «Inti yaganan caj-läpaga lindan canga jatun lamar Mediterráneo cantullanpa.

⁷ «Norte caj-läpaga linda canga jatun lamar Mediterraneopita Hor puntacama. ⁸ Hor puntapitanami linda chayanga Hamat partiman yaycunacama. Chaypitana chayaranga Zedad particama. ⁹ Zedad partipita norte caj lindaga chayaranga Zifróñ particama. Nircurnami chay linda ushanga Hazar-enán particho.

¹⁰ «Inti yagamunan caj-läpanami linda canga Hazar-enanpita gallaycur Sefam particama.

¹¹ Sefampa päsar Ribla particama, Aín partiman inti yagamunan cajcama linda chayaranga. Chaypitanami linda päsaranga

Cineret gocha cuchunpa. ¹² Nircur chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa Cachi Lamarman chayanancama.

«Chaynömi lindancuna canga Israel-masiquicuna tiyananpaj caycaj nasyunpaga.»

Chacrata raquipänacushan

¹³ Israel-masincunata Moisesga willa-paran: «Cay partitami gamcunaga surtipa raquipänacunqui. TAYTA DIOSNINCHĭmi nisha isgun caj tribuwan mas pullan tribu cay nasyunta raquipänacunayquipaj. Chay tribucunallanami raquipänacongá.*

¹⁴⁻¹⁵ Chacran caycannami Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapa, pullan Manasés tribu runacunapapis. Paycunaga chacrata maynami chasquisha famillyancunapāwan aypajta. Chasquishan chacracunaga caycan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Jericöpa chimpancho.»*

¹⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁷ «Chacrataga raquipanga cūra Eleazarwan Nunpa wamran Josuēmi. ¹⁸ Paycunata yanapānanpāga cada tribupa mandajnincunata churanqui. ¹⁹ Aypöshejcunaga caycunami canga:

Judá tribupita canga Jefonepa wamran mandaj Caleb.

²⁰ Simeón tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Semuel.

²¹ Benjamín tribupita canga Quislonpa wamran mandaj Elidad.

* **34:13** Núm. 26.52–56 * **34:14-15** Jos. 14.1–5

- 22 Dan trībupita canga Joglipa wamran mandaj Buqui.
23 Josēpa wamran Manasés trībupita canga Efodpa wamran mandaj Haniel.
24 Efraín trībupita canga Siftanpa wamran mandaj Kemuel.
25 Zabulón trībupita canga Parnacpa wamran mandaj Elizafán.
26 Isacar trībupita canga Azanpa wamran mandaj Paltiel.
27 Aser trībupita canga Selomipa wamran mandaj Ahiud.
28 Neftalí trībupita canga Amiudpa wamran mandaj Pedaél.»
29 Chay mandajcunatami TAYTA DIOSGA churaran Canaán partita Israelcunata raquipānanpaj.

35

Leví trību runacuna tiyanan siudäcuna

¹ Jordán mayupita, Jericó marcapita inti yagamunancho caycaj Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi TAYTA DIOSGA Moisesta niran: ² «Israel runacunata willapanqui. Quiquincunata töcasha siudäcunata Leví trību runacunata gochun tiyananpaj, siudä ñaupancunapapis gochun uywapacunapaj. ³ Chaynöpami Leví trību runacunaga chay siudäcunacho tiyanga. Wäcancunatawan waquin uywancunatanami siudä ñaupancunacho uywapaconga. ⁴ Uywancunata michinanpaj chacrata gonga siudäpa cantunpa tumarejta. Siudäpa perganpita jawaman canga chuscu

pachac pichga chuncan (450) metru. ⁵ Chaynöpami siudäpa lindanga mas jatunna canga. Inti yagamunan caj-läpapis, inti yaganan caj-läpapis, sur caj-läpapis, norte caj-läpapis isgun pachac (900) metrunga canga. Chayga uywa michicunan chacrami canga. Chaura siudäga canga uywacunata michicunan chaupinchöna.

⁶ «Leví trībucunata raquipashan siudäcuna sojtaga canga pacacuna siudämi. Mana yarpashapita runa-masinta wañupacöga chaymanmi pacacongä. Sojta siudäta entregashayquipa jananmanpis chuscu chunca ishca (42) siudätaraj entreganqui. ⁷ Chaura Leví trību runacunata raquipashan siudäcuna uywacunata michicunantin llapanga canga chuscu chunca pusajmi (48). ⁸ Israel runacuna Leví trībucunapaj ayporga Israelpa cada wamrancunapita mirajcunami ayponga imanöpis chacrancuna töcashanpita. Mas jatun chacracuna töcashan cajcunapitaga mas achca siudäcunata entreganga; tacsha chacracunapitanami wallca siudäcunallata.»*

Pacacuna siudäcuna
(Deut. 19.1–13; Jos. 20.1–9)

⁹ Moisésta TAYTA DIOS niran: ¹⁰ «Israelcunata sumaj willapay. Canaanman chayanayquipaj Jordán mayuta päsashpayqui ¹¹ acranqui pacacuna siudäta.* Chay siudäcunamanga pacacongä mana yarpashapita wañupacurmi. ¹² Chaymanmi wañupacoj runa gueshpenge wañojpa familyancuna wañuchinanpita. Chaychöga cumun

* 35:8 Jos. 21.1–42 * 35:11 Jos. 20.1–9

jusganancamami pacaranga. ¹³ Pacacunan siudäcunaga sojtami canga chaycunaman pacacunanpaj. ¹⁴ Quimsa caj pacacuna canga Jordanman inti yagamunan caj-lächo, quimsa cajnami Canaancho. ¹⁵ Sojta siudäcunaga canga pacacuna siudämi Israelcunapaj, jäpa runacunapäpis Israelcho tiyarcaycajcunapaj, caminantıcunapäpis. Chay siudäcunachömi pacacongä runa-masinta mana yarpashapita wañupacöga.

¹⁶ «Pipis fyërruwan magaycuptin wañuptenga magaj runa caycan wañuchicojnami. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁷ «Pipis rumiwan sajmaycuptin wañuptinpis saj-maj cäga wañuchicojnami. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁸ «Pipis gueruwan runa-masinta wiruyipa wañuycachiptin, wiröga wañuchicojnami. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga. ¹⁹ Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²⁰ «Pipis chiquishpan runa-masinta tangariy-cuptin, imawanpis yarpaypa sajmaycuptin, ²¹ chiquishpan magaptin wañuptenga, wañuchicoj runatapis wañuchinan. Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²² «Ichanga pitapis mana yarpaypa tangarir wañuchiptin u imawanpis mana yarpaypa chayaycachir wañuchiptin, ²³ u mana ricaypa rumi cuchpawan wañuchiptenga ²⁴ marca-masincunami shuntacar tantiyanga wañuchicoj

runa juchayoj cashanta u juchaynaj cashantapis. Chayno tantiyacunanpäga canan nishäcunata ama gongachunchu. Chaynöpami wañoj runapa famillyanpis tantiyanga juchayoj cashanta u juchaynaj cashanta. ²⁵ Wañuchej runataga cumunmi washanga wañojpa famillyan wañuchinanpita. Nircur pacacuna siudäman cutichenga. Runa-masinta wañuchej runaga pacacuna siudällacho tiyacongä mas mandaj caycaj cüra wañunancama. ²⁶ Wañupacoj runa pacacuna siudäpita llojshir aywacuptin ichanga ²⁷ wañoj runapa famillyanwan jawacho tincushpan wañuycachinmanmi. Chayno wañuchirpis manami juchayojchu canga. ²⁸ Wañuchej runaga pacacuna siudächo tiyacongä mandaj cüra caycaj wañunancama. Cüra wañuptinrämi marcanman cuticonga.

²⁹ «Willapashäcunaga juc laymi canga. Chay laycunatami gamcunaga maycho tiyarpis wamrayquicunata willapanqui.

³⁰ «Juc wañuchicoj runaga wañuchicanga ricajcuna cäraptinrämi. Juc runalla cäraptega manami pita wañuchinanpis camacanchu.*

³¹ «Wañuchicoj runa wañuyta manchacur guellayta pägayta munaptinpis manami chasquinayqui camacanchu. Runa-masinta wañuchishanpita chay runaga wañuchishami canga.

³² «Mana yarpaypa wañupacoj runapis pacacuna marcacho tiyashanpita marcanman cutiyta munar pägayta munaptin ama chasquinguichu. Man-

* **35:30** Deut. 17.6; 19.15

daj cūra manaraj wañuptenga chay marcallacho tiyacuchun.

³³ «Runa-masinta wañuchej runaga tiyashayqui nasyuntami ganrachin. Chaynöpis nasyunniqi limyuyanga wañuchicoj runa wañuchisha capt-inrämi.

³⁴ «Noga TAYTA DIOSMI gamcunawan tiyã. Chayno captenga tiyananchi nasyunta ama ganrachinquichu.»

36

Warmicunapa derëchun

¹ Josëpa wamran caran Manasés. Paypa wamranna caran Maquir. Maquirpa wamranna caran Galaad. Galaad castapa mandajnin-cunami aywaran Moisesman, Israelcunapa mandajnincunaman. Chayaycur niran: ² «Tayta Moisés, TAYTA DIOSGA nishurayqui cada tribu Israelcunata chacrata raquipänayquipämi. Nogacunapa famillyä Zelofehadpaj cajtaga warmi wamrancunata raquipänayquipämi nishurayqui.* ³ Chay warmicuna juc tribu Israel-masëcunawan majachacaptin chay warmicunapa chacranga manami famillyäcunapanachu canga. Chaypa ruquenga chacracuna canga runan ima tribupitapis cashanpäna. Chaura surtiyaypa töcamashan chacräcuna wallcayanganami. ⁴ Nircur cachaycunan wata chayamuptenga chay chacra quëdanga majachacashan runa ima tribupitapis cashanpäna. Manami nogacuna tribupänachu canga.»

* 36:2 Núm. 27.7

⁵ Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOS tantiyachishannölla Israelcunata niran: «Josëpita mirajcunaga rasun cajtami niycan. ⁶ TAYTA DIOSPÄga allimi canga Zelofehadpa jipash wamrancuna piwanpis majachacaptin. Ichanga canman unay awilun Manasés tribullapita. ⁷ Israelcunata cada-ünunta chacracuna töcashanga manami rucangachu juc tribupita juc tribuman. Chaypa ruquenga cada tribu Israelcunami chacrancunata rispitaachenga. ⁸ Maygan tribu warmipis chacrata chasquëga quiquin tribu runallawanmi majachacanga. Chaynöpami chacrancunaga juc tribupita juc tribuman mana rucangachu. ⁹ Juc tribupa derëchun juc tribumanga ama päsangachu. Cada tribumi derëchunta rispitaachiconga.»

¹⁰ Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami Zelofehadpa jipash wamrancunaga ruraran.

¹¹ Chaymi Maala, Tirsa, Hogla, Milca, Noa majachacaran tiyunpa wamrancunallawan.

¹² Josëpa wamran Manasés tribu runawan majachacarga chasquishan chacracuna quëdaran papäninpa tribullanchömi.

¹³ Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi Moiesta TAYTA DIOS niran chay laycunata tantiyachinanpaj. Moab pampaga caycan Jordán mayupa jucaj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

Tayta Diosninchi Isquirbichishan **New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85